

Badekurier

# NORDERNEY

**Berichte  
Informationen  
Offizielles  
Veranstaltungs-  
programm**

2 | 15. Juni 1974

Fünfundzwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM



# Wir erwarten Sie in Norderney

Sie wissen,

daß der Reiseweg zur Insel  
über Norddeich verläuft  
und daß Bahn und Straße  
hier bis ans Schiff führen,

daß die FRISIA-Fährschiffe  
das ganze Jahr hindurch  
täglich von morgens bis abends,  
im Sommer fast stündlich  
verkehren,

daß Sie den Schiffsfahrplan  
im Kursbuch unter Nr. 10002,  
die Bahnanschlüsse unter Nr. 280  
finden,

daß Sie eine bis zur Insel  
durchgehende Bahnfahrkarte  
lösen können, am besten  
auch Ihr Gepäck durchgehend,  
bis zur Insel aufgeben,

daß Sie mit dem Fährschiff  
— ohne Voranmeldung —  
auch Ihren Wagen zur Insel  
mitnehmen können,

daß Sie ihn aber auch in den  
FRISIA-Großgaragen in Norddeich  
einstellen können und gut daran tun,  
sich möglichst frühzeitig einen Platz  
unter Dach vormerken zu lassen.

daß Sie vom Flugplatz Norddeich  
auch mit einem FRISIA-Flugzeug  
zur Insel übersetzen können.

Wir wünschen Ihnen  
eine angenehme Reise und gute Erholung.

**Aktiengesellschaft  
REEDEREI NORDEN-FRISIA**



# NORDERNEY

## Der Urlaub als Quelle der Gesundheit Ferienglück abseits der großen Straßen

Das Fußballfieber der Weltmeisterschaft hat in diesen Tagen den bundesdeutschen Bürger weitgehend ergriffen. Das runde Leder wird in den nächsten Wochen das Leben beherrschen. Vielleicht wird dabei der Ball Betriebe oder Behörden lahmlegen, Familien entzweien oder Freundschaften schließen oder zerbrechen lassen. Das rechte Maß geht bei solchen Dingen oftmals verloren.

Doch in diesen Tagen und in den nächsten Wochen hält sich der bundesdeutsche Bürger auch den Blick frei für andere Seiten des Lebens. Der Kult mit dem Sommer-Urlaub erlebt alljährlich ungeahnte Höhepunkte. Und wo dabei ebenfalls das rechte Maß für eine sinnvolle Urlaubsgestaltung verloren geht, handeln sich viele Menschen, oftmals in Unkenntnis ihrer eigenen Urlaubsbedürfnisse,

statt Ferienfreuden Urlaubsleiden ein. Sie übersehen ihren Gesundheitszustand und vergessen zu überlegen, was ihnen auch im täglichen Leben Spaß macht.

Erfahrene Psychologen warnen deshalb mit Recht vor so einem ungezielten Urlaub. Denn er ist die kostbarste Zeitspanne im Jahr, in der sich der Mensch von den Mühen und Belastungen des täglichen Arbeitslebens mit seinen nervlichen und auch körperlichen Anstrengungen erholen soll. Bisher war man nämlich vielfach der Meinung, es genüge, einfach einen „Tapetenwechsel“ vorzunehmen und sich an irgendeinem beliebigen Ort süßem Nichtstun hinzugeben. Der so genommene Urlaub wird, wie schon erwähnt, seinem eigentlichen Zweck absolut nicht gerecht.

Wie kann man nun Ferient-

täuschungen vermeiden? Fragen Sie in Zweifelsfällen Ihren Arzt, welches Klima er Ihnen empfiehlt. Ansonsten überlegen Sie sich, was Sie von Ihrem Urlaub erwarten: Jubel, Trubel, Heiterkeit — Entspannung, Ruhe und Beschaulichkeit oder neue Eindrücke, Erlebnisse und Erfahrungen. Machen Sie auf diese Weise einen eigenen kleinen Psychotest und richten Sie sich bei der Wahl Ihres Reiseziels danach. Denken Sie daran, daß es für einen ruhebedürftigen Menschen eine Plage sein kann, während der Ferien pausenlos lehrreiche Eindrücke in sich aufzunehmen und verarbeiten zu müssen. Ganz abgesehen von den körperlichen Strapazen, die oft damit verbunden sind. Wenn man so seine Urlaubspersönlichkeit entdeckt hat, ist die Möglichkeit falscher Entscheidungen viel kleiner geworden.

Lesen Sie bitte umstehend weiter





**Im  
Norderneyer  
Wellen-  
schwimmbad**

**Der Urlaub als Quelle der  
Gesundheit** (Schluß von Seite 1)

Denken Sie auch daran, wie sauerstoffarm wir unter der Dunstglocke unserer Städte leben, wie schlecht besonders im Auto die Luftverhältnisse sind durch zuviel Kohlensäure. Dabei ist Sauerstoff für unser Leben der wichtigste Stoff. Darum heißt es, dem Organismus möglichst viel Sauerstoff zuzuführen, Sauerstoff zu tanken.

Dieses Ferienziel abseits der großen Straßen bietet Ihnen Norderney. Stellen Sie den Kontakt mit der Natur wieder her. Bummeln Sie gemächlich durch Wiesen und Wald, durch die Dünen und am Strand. Gönnen Sie sich Zeit, Rast zu machen, den Stimmen der Natur zu lauschen oder die Stille zu genießen. Gerade die jetzige Jahreszeit vor der Geschäftigkeit des Hochsommers bietet viele

Voraussetzungen und Möglichkeiten für eine gezielte Urlaubskur.

Eine Reise im Frühsommer ist auch deshalb besonders lohnenswert, weil man sich besser aufgehoben findet und keine Überfüllung antrifft. Außerdem kann man durchaus schon hochsommerliche Freuden genießen. Ob einzeln, wie die jungen Damen auf Seite 1 im Windschutz eines Strandzettes ein Sonnenbad genießen, oder in Gruppen — siehe Titelbild, wo die Kurgastjugend selbst in Spiel und Bewegung den Ball zur Meisterschaft für die Gesundheit führt — steht Ihnen die ganze Weite des Inselstrandes zur Verfügung.

Kennzeichnend für einen „Inselaufenthalt der Erholung und Gesundung nach Maß“ sind außerdem nicht nur Norderneys vielartige, ganzjährig in Betrieb befindlichen Kureinrichtungen, sondern

auch sein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm. Eine Übersicht der bis zum Monatsende gebotenen Kurveranstaltungen finden Sie auf Seite 7. Das genaue Konzertprogramm des Orchesters „Bückerbürger Jäger“ für den gleichen Zeitraum beginnt auf Seite 41 des „BADEKURIER“.

Übrigens bietet Norderney auch durch sein Meerwasser-Wellenschwimmbad ganzjähriges Badewetter, und Wilhelm Busch hätte seinem Ratschlag „Dauerhaftem schlechten Wetter muß du mit Geduld begegnen. Mach es wie die Schöppenstedter: Regnet es, so laß es regnen!“ sicherlich heute folgenden neuen Inhalt als Reiseempfehlung gegeben: „Dauerhaftem schlechten Wetter muß mit Klugheit man begegnen. Mach es richtig, mach es weise: Gehe jetzt auf Nordseereise!“

## Zum Flottenbesuch der Bundesmarine am 15./16. Juni

Die Schnellboote „Iltis“, „Tiger“ und „Wolf“ vom fünften Schnellbootgeschwader der Bundesmarine statten am Wochenende des 15. und 16. Juni Norderney einen Besuch ab. Die drei Boote, die an beiden Tagen zur Besichtigung freigegeben sind (weitere Einzelheiten des Besuchsprogramms finden Sie im Veranstaltungskalender auf Seite 7) gehören der Jaguar-Klasse an. Jedes Schiff hat eine Wasserverdrängung von 160 Tonnen und erreicht mit seinen vier Dieselmotoren von insgesamt 12 000 PS eine Höchstgeschwindigkeit von 42 Knoten, das sind rund 78 Stundenkilometer. Bewaffnet ist jedes Boot mit vier Torpedorohren und zwei 40-mm-Geschützen. Die Besatzungsstärke beträgt pro Schnellboot 40 Mann. Die „Iltis“, „Tiger“ und „Wolf“ gehören zu den insgesamt zehn Booten des 5. Schnellbootgeschwaders, das in Olpenitz bei Kappeln/Schlei an der Ostküste Schleswig-Holsteins stationiert ist. Die Indienststellung der drei Boote erfolgte in der Zeit vom Herbst 1959 bis zum Frühjahr 1961. Am frühen Montagmorgen laufen die Schnellboote zu einer Ausbildungsfahrt in die Deutsche Bucht aus.



# Jugendlich chic, sportlich und damenhaft elegant

FRITZ HAKE präsentiert wieder die seit Jahren beliebte MODE-SCHAU DER ELEGANZ, und zwar am Sonntag, dem 16. Juni 1974, im Großen Saal des Kurhauses. Mit von der Partie sind Carl August Richter, einer der besten Modesprecher und Conférenciers, sowie sieben Mannequins. Wie bekannt, bietet die Modeschau von Fritz Hake ein Programm von hohem Niveau. Es zeigt mit großer Vielseitigkeit und Schönheit die internationale Bade- und Strandmode eines ganzen Tagesablaufs bis hin zu den großen Abendkleidern. Den Besuchern wird eine ausgezeichnete Information mit einer sehr angenehmen Unterhaltung geboten. Man darf sich erfreuen, denn das Thema heißt ja: jugendlich chic, sportlich und damenhaft elegant!

Den Anfang macht die Bade- und Strandmode von Egeria, die jetzt das ganze Jahr aktuell ist und die sofort eine aufgeschlossene Stimmung bringen wird. Mit den chicen Bade- und Strandmänn-

eln können auch die hochmodischen Frottier- und Velourkleider von Egeria in herrlichen Dessins bewundert werden. Das Gezeigte ist übrigens auch gut geeignet für die Kur in einem Heilbad wie auch angenehm für das eigene Heim. Sehr raffiniert sind die Badesets - kesse Bikinis, Badeanzüge sowie kurze und lange Kleider im gleichen Dessin - von Goldstart.

Nach diesem fröhlichen Auftakt sind Kleider, Anzüge, Kombinationen (mit Jacken, Blusen, Pullis, Westen, Hosen oder Röcken), Kostüme, Mäntel, Kompletts sowie eine Vielzahl langer Abendkleider von Eres, Helmut Etges, Lucie Linden, Maris, Maressa, Les Deux, Conzelmann, H. Queisser, Zweigler und Bi-Strumpfhosen zu sehen.

Sehr kleidsam und chic sind die jugendlichen Modelle von Lucie Linden. Es ist junge Mode rund um die Uhr. Sie ist gepflegt und macht junge Mädchen hübscher, bringt ihnen den gewünschten Erfolg. Heinz

Queisser zeigt den ausgezeichneten sportlichen Stil in sehr eleganter Form.

Nachmittags- und Cocktail-Modelle von Eres, Helmut Etges, Maris, Maressa, Queisser und Zweigler bringen weitere Höhepunkte. Von erlesener, vornehmer Eleganz ist die Schau langer Abendmodelle von Queisser, Etges, Les Deux sowie Zweigler, die dieser großen Schau der Mode einen erfolgreichen Abschluß geben. Jede Frau wird entzückt sein; aber auch den Herren der Schöpfung wird diese Schau in guter Erinnerung bleiben.

Diese internationale Informationschau ist seit jeher stark besucht und wird immer mit großem Beifall aufgenommen. Da mit Frau Ulla wieder die charmante Dame in der Größe 46 dabei ist, kann auch wirklich niemand sagen: „Für mich ist ja doch nichts dabei.“ Von Fritz Hake wurde wieder ein reichhaltiges, nach modernsten Gesichtspunkten auserwähltes Programm zusammengestellt.

Untere Bildreihe von links nach rechts die Modelle **Lilian, Gypsy und Lissy.**

Material: Feiner Velours und Walkfrottier.





Das heißeste Gastspiel  
der diesjährigen Saison:

# Brasil Tropical

am 23. Juni 1974 im Kurhaus

Micio Askanasy's Produktionen „Brasiliana“ und „Brasil Tropical“ gelten seit über 20 Jahren als kultureller Exportartikel Nr. 1 aus dem riesigen Lande des Kaffees und des Karnevals. Viele Stars aus der Folklore- und Popszene Brasiliens kamen aus diesen Ensembles, und immer wieder gelingt es Askanasy, sich die begabtesten Rhythmiker, die herrlichsten Sänger und die schönsten Mädchen aus den jährlichen Karnevalstreiben herauszupicken.

„Brasil Tropical“ ist das neueste Programm der farbenprächtigen Brasiliana-Produktionen von Micio Askanasy. Die hinreißende Show, deren Stars größtenteils aus Sao Salvador, der Hauptstadt des brasilianischen Staates Bahia, kommen, erlebte vor wenigen Monaten im Hamburger Operettenhaus ihre Westeuropa-Premiere und kennt seither nur ausverkaufte Vorstellungen. Eine Fülle von Bildern, Tänzen und Musik macht „Brasil Tropical“ zu einem unvergleichlichen Erlebnis für alle, die es je sehen werden.

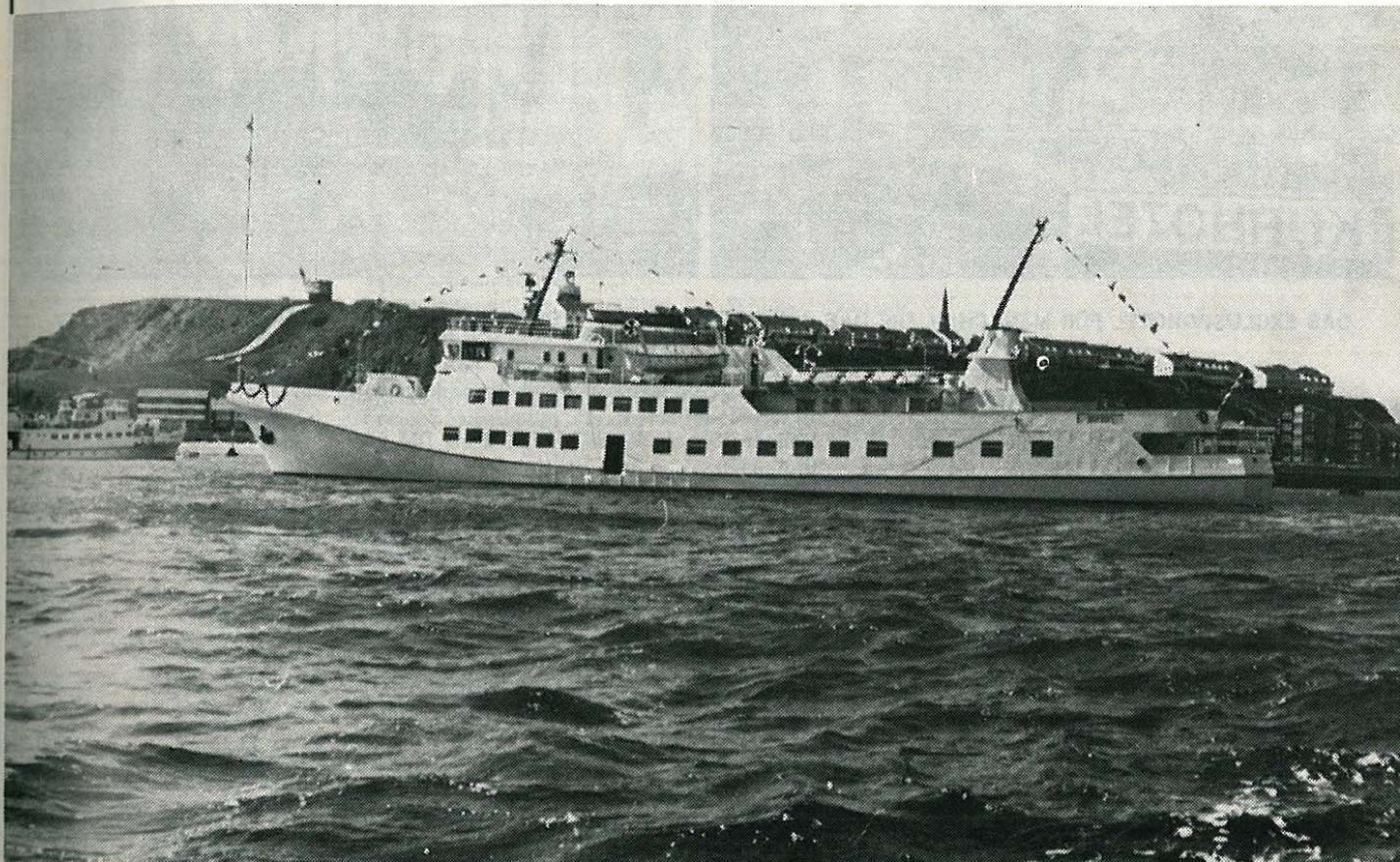


# Seebäderdienst Norderney - Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

			Abfahrt	Rückkehr				Abfahrt	Rückkehr
14. Juni	Freitag	„Funny Girl“	8.00 Uhr	17.30 Uhr	21. Juni	Freitag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	21.00 Uhr
18. Juni	Dienstag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	19.30 Uhr	25. Juni	Dienstag	„Frisia III“	10.00 Uhr	20.00 Uhr
20. Juni	Donnerstag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	20.00 Uhr	29. Juni	Sonntag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	19.00 Uhr



## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonntag, 15. Juni	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	10.00	12.00 Uhr
	nach BALTRUM	15.00	19.00 Uhr
Sonntag, 16. Juni	nach LANGEORG	13.00	19.30 Uhr
Montag, 17. Juni	nach BORKUM	9.30	19.15 Uhr
Dienstag, 18. Juni	nach JUIST (Tagesfahrt)	10.00	21.30 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	15.00	17.00 Uhr
Mittwoch, 19. Juni	nach LANGEORG	9.30	21.00 Uhr
	nach SPIEKEROOG	9.30	21.00 Uhr
Donnerstag, 20. Juni	nach BALTRUM	10.00	14.00 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	15.00	17.00 Uhr
Freitag, 21. Juni	nach JUIST	10.00	14.30 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	16.00	18.00 Uhr
Sonntag, 22. Juni	nach BALTRUM	10.00	15.00 Uhr
Sonntag, 23. Juni	nach JUIST	10.30	15.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	16.00	18.00 Uhr

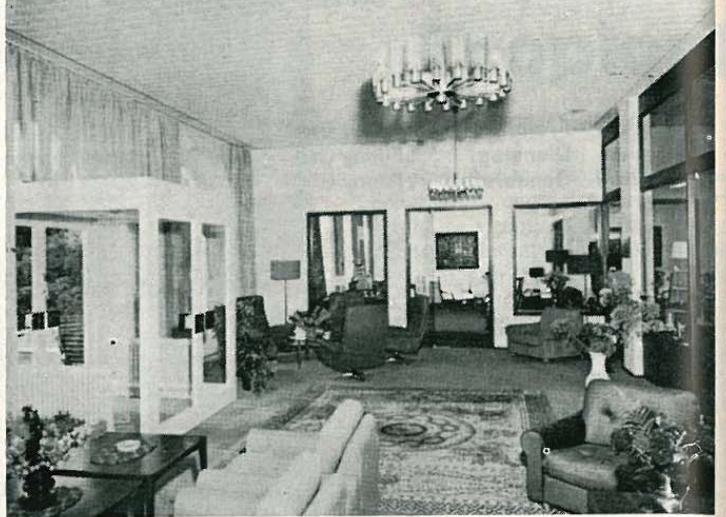
Fahrten zu den Nachbarinseln, zur Seehundsbank und zum Fischfang sowie in See zum Großschiffahrtsweg werden auch weiterhin unternommen. Näheres über Abfahrtszeiten usw. bitten wir den Plakataushängen oder den Veröffentlichungen in der „Norderneyer Badezeitung“ zu entnehmen.

Auskunft und Fahrkarten: HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**

# KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



**DAS EXCLUSIV-HOTEL FÜR MENSCHEN, DIE DAS BESONDERE LIEBEN - DAS HAUS IST KOMFORTABEL AUSGESTATTET**

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM **68,00** bis DM **94,00**  
in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM **53,00** bis DM **79,00**

## RESTAURANT IM KURHAUS

Spezialitäten - Flambées - Fischgerichte

## TANZBAR IM KURHAUS

Täglich ab 20.00 Uhr mit dem Trio JO STELTER

## JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich - preiswert - bürgerlich - Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 22.00 Uhr

# NORDSEE - KURAGENTUR

G. KANNGIESSER & CO. - 2982 NORDERNEY - WILHELMSTRASSE 2 - TELEFON (04932) 771



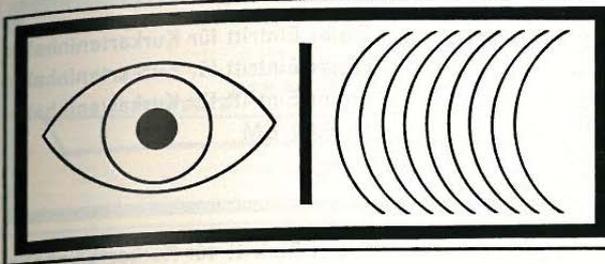
Durch simulierten Tauchvorgang erfolgt eine Sauerstoffüberflutung in den Gefäßen, im Gewebe, in den Zellen. Die Behandlung ist angezeigt bei Durchblutungsstörungen jeder Genese; bei physischer Erschöpfung (Streß) und „Manager“-Krankheit; zur Ergänzung der Kur- und Erholungsmaßnahmen während des Urlaubs.

# NORDSEE - AMBULATORIUM NORDERNEY

**HYPERBARE SAUERSTOFF-THERAPIE IN DER ÜBERDRUCKKAMMER**

Medizinisch-wissenschaftliche Mitarbeit: **Dr. med. Fritz Heitz**, Facharzt für innere Krankheiten

Medizinisch-technische Mitarbeit: **Martin O. Hinterthür**



## Zu sehen und zu hören

10.00 Uhr	Kurplatz	<b>Sonnabend, den 15. Juni 1974</b> Klingender Morgengruß <b>Flottenbesuch der Bundesmarine</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
14 bis 17 Uhr	Inselhafen	Freie Besichtigung der Schnellboote „Iltis“ und „Wolf“	Begrenzte Teilnehmerzahl
15 bis 16.30 Uhr		„Kuchenschlacht“ für Kinder auf dem Schnellboot „Tiger“	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag <b>Wunschkonzert</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
21.00 Uhr	Kurhaus	● <b>Bückerburger Jäger-Ball</b> Tanz- und Unterhaltungsabend mit dem Orchester „Bückerburger Jäger“; Dirigent: GEORG WOLFF	ab 6,00 DM
		<b>Sonntag, den 16. Juni 1974</b>	
9.15 Uhr	Kurgarten	<b>Fronleichnamfeier</b> anschließend Prozession über die Strandpromenade	
9.30 Uhr	Sportplatz an der Mühle	<b>Ballspiel und Schießwettbewerb</b> zwischen Bundesmarine- und Norderneyer Mannschaften	
9.30 bis 11 Uhr	Inselhafen	<b>Flottenbesuch der Bundesmarine</b>	
16 bis 18 Uhr		Freie Besichtigung der Schnellboote „Iltis“, „Wolf“ und „Tiger“	
11.15 Uhr	Kurplatz	Vormittagskonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
15.00 Uhr	Kurhaus	„Camilo das Kamel“ - Gastspiel der Bielefelder Puppenspiele Nachmittag für unsere kleinen Kurgäste	2,50 DM
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr und 20.15 Uhr	Kurhaus	● <b>Die Modeschau der Eleganz</b> - Jugendlich chic - sportlich - damenhaft - elegant. Eine Veranstaltung von Fritz Hake mit Modesprecher und Conférencier CARL-AUGUST RICHTER und sieben charmanten Mannequins	nachmittags 5,00 DM abends ab 5,00 DM
20.00 Uhr	Pfarrkirche am Denkmal	<b>Orgel- und Chorkonzert</b> mit dem Kirchenchor „St. Lamberti“ aus Coesfeld	lt. Sonderausgang
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
		<b>Montag, den 17. Juni 1974</b>	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurhaus	● <b>Wir singen und tanzen für Sie</b> <b>bekannte Melodien von Heimat und Meer</b> Ein volkstümlicher Abend zugunsten der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger. Ausführende: Frauenchor Norderney, Männerchor Norderney, Trachtengruppe des Heimatvereins, Schulchor der Realschule Norderney und das Orchester „Bückerburger Jäger“ und der Leitung von GEORG WOLFF	4,00 DM
20.15 Uhr	Kurhaus	<b>Kautokeino</b> - Ein Jahr unter Lappen Farblichtbildervortrag von JÖRG TROBITZSCH	2,00 DM zugunsten der DGzRSch.
		<b>Dienstag, den 18. Juni 1974</b> Orchesterfreier Tag	
		<b>Mittwoch, den 19. Juni 1974</b>	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurhaus	● <b>Klavier-Abend Gertrud Meuthen</b> Werke von J. S. Bach, Schumann, Chopin und Debussy	5,00 DM
		<b>Donnerstag, den 20. Juni 1974</b>	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
		<b>Freitag, den 21. Juni 1974</b>	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurhaus	<b>Das blüht am Meeresstrand und in den Dünen</b> Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING	3,50 DM Jugendliche 2,00 DM
20.15 Uhr	Ev. Inselkirche	<b>Orgelmusik des Barock</b> - KM HANS-RUDOLF KRÜGER spielt Werke von N. Bruhns, J. Pachelbel, D. Buxtehude, J. S. Bach	lt. Sonderausgang

10.00 Uhr	Kurplatz	<b>Sonnabend, den 22. Juni 1974</b> Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
21.00 Uhr	Kurhaus	● <b>Halali-Ball „Gar lustig ist die Jägerei“</b> Ein beschwingter Tanz- und Unterhaltungsabend mit dem Orchester „Bückeburger Jäger“	ab 6,00 DM
<b>Sonntag, den 23. Juni 1974</b>			
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
15.00 Uhr	Kurhaus	<b>Spiele um den Kasper</b> - Gastspiel der Bielefelder Puppenspiele Nachmittag für unsere kleinen Kurgäste	2,50 DM
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
21.00 Uhr	Kurhaus	● <b>Brasil Tropical</b> - Die wirklich neue Superschau aus Brasilien: Rhythmus - Melodien - Tanz - Gesang - Heiterkeit - Schönheit Eine Show wie Kaffee: schwarz - heiß - süß	ab 10,00 DM
<b>Montag, den 24. Juni 1974</b>			
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurhaus	<b>Meer und Moor</b> - Autorenabend GERTRUD WOLFSCHLAG-OLDEWURTEL liest eigene Lyrik und Prosa	2,00 DM zugunsten der DGzRSch.
<b>Dienstag, den 25. Juni 1974</b>			
16.30 Uhr	Kurhaus	Orchesterfreier Tag <b>Kinder-Erzählnachmittag</b> von und mit WILHELM DREIER	1,00 DM
<b>Mittwoch, den 26. Juni 1974</b>			
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurhaus	● <b>Stargastspiel REINHARD MEY</b> Wie vor Jahr und Tag: Deutschlands Liedermacher Nr. 1	ab 10,00 DM, Schüler ab 5,00 DM
<b>Donnerstag, den 27. Juni 1974</b>			
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
<b>Freitag, den 28. Juni 1974</b>			
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurplatz	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurhaus	● <b>Abschiedskonzert</b> Das Orchester „Bückeburger Jäger“ spielt nach Ihren Wünschen	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
<b>Sonnabend, den 29. Juni 1974</b>			
20.15 Uhr	Kurhaus	Orchesterfreier Tag ● <b>Gastspiel der Egerländer Blaskapelle</b> Ein beschwingter Unterhaltungs- und Konzertabend mit den Egerländer Musikanten	10,00 DM

**Änderungen vorbehalten.** Karten für die eintrittspflichtigen Veranstaltungen im Kurhaus an der Abendkasse (Portierloge) eine Stunde vor Beginn. Kartenvorverkauf und evtl. Tischreservierungen nur für die mit einem ● versehenen Veranstaltungen jeweils eine Woche vorher werktäglich von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr (außer Sonnabendnachmittag) im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950) sowie an der Abendkasse (Ruf 533). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt.

### Wiederkehrende Veranstaltungen:

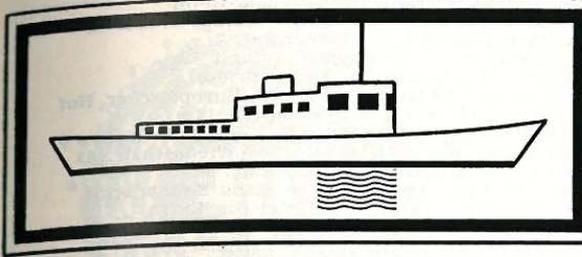
<b>Farbfernsehen im Kurhaus:</b>	Abendprogramm täglich von 19.00 bis 22.00 Uhr
<b>Botanische Exkursionen:</b>	Jeden Donnerstag um 15.15 Uhr ab Restaurant „Weiße Düne“
<b>Bridge:</b>	Jeden Montag und Donnerstag um 20.00 Uhr im „Flughafen-Restaurant“ (Bülow-Allee)
<b>Rotary-Club:</b>	Jeden Montag um 20.30 Uhr im Kurhotel Norderney
<b>30 Minuten Orgelmusik:</b>	An allen Sonnabenden ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche
<b>Offenes Singen für alle:</b>	An allen Donnerstagen ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche

### Film-Programme

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Freitag, den 14. Juni, und Sonnabend, den 15. Juni: **Malizia**. —  
Sonntag, den 16. Juni, und Montag, den 17. Juni: **Faust**. — Diens-  
tag, den 18. Juni, und Mittwoch, den 19. Juni: **Avanti, Avanti**. —

Donnerstag, den 20. Juni: **Woodstock**. — Freitag, den 21. Juni, und  
Sonnabend, den 22. Juni: **Nora**. — Sonntag, den 23. Juni, und  
Montag, den 24. Juni: **Liebe ist nur ein Wort**. — Dienstag, den  
25. Juni, bis Donnerstag, den 27. Juni: **Cabaret**. — Freitag, den  
28. Juni, und Sonnabend, den 29. Juni: **Alter Kahn und junge Lie-  
be**. — Sonntag, den 30. Juni, und Montag, den 1. Juli: **Sommer-  
liebele**. — Dienstag, den 2. Juli: **Yellow Submarine**.



# Herzlich Willkommen!

## Als Ehrengäste begrüßen wir

Murken, Walther, Dr., Herford, zum 54. Male — Pension Viktoria  
 Hartdegen, Erna, Hannover, zum 48. Male — Damenpfad 23  
 Kumpers, Martha, zum 47. Male — Hotel Germania  
 Burg, Wilhelm, Münster, zum 46. Male — Haus Daheim  
 Meyer, Hans, Wuppertal, zum 45. Male — Nordsee-Haus  
 Bödiker, Elly Maria, Hamburg, zum 36. Male — Georgstr. 2  
 Meyer, Milly, Wuppertal, zum 34. Male — Nordsee-Haus  
 Brüggemann, Erich, Dr., Emden, zum 34. Male — Haus Daheim  
 Scheibe, Karl, Petzen, zum 33. Male — Feldhausenstr. 10  
 Wattendorf, Ferd., Münster, zum 32. Male — Kurhotel Norderney  
 Blaser, Annemarie, Lathen, zum 31. Male — Haus Daheim  
 Scheibe, Philippine, Petzen, zum 31. Male — Feldhausenstr. 10  
 Wattendorf, Ferdinand, Münster, zum 31. Male — Villa Erika  
 Ammelt, Maria, Mülheim, zum 31. Male — Kieferweg 5  
 Musal, Alfred, Osnabrück, zum 30. Male — Damenpfad 19  
 Burg, Elisabeth, Münster, zum 29. Male — Haus Daheim  
 Dannenbaum, Karl, Haltern, zum 29. Male — Haus Daheim  
 Dannenbaum, Martha, Haltern, zum 29. Male — Haus Daheim  
 Alberts, Arnold, Dortmund, zum 29. Male — Gartenstr. 19  
 Schaub, Grete, Kreuztal-Ferndorf, zum 29. M. — Haus Waterkant  
 Murken, Charlotte, Herford, zum 29. Male — Pension Viktoria  
 Schnedlage, Toby, Hamm, zum 28. Male — Winterstr. 25  
 Alberts, Anna, Dortmund, zum 28. Male — Gartenstr. 19  
 Boekhoff, Otto, Klosters, zum 28. Male — Kurhotel Norderney  
 Brinkmeyer, Herta, Herten, zum 27. Male — Nordsee-Haus  
 Boekhoff, Otto F., Klosters, zum 27. Male — Kurhotel Norderney  
 Brinkmeyer, Emil, Herten, zum 27. Male — Nordsee-Haus  
 Haberer, Dieter, Ahlen, zum 26. Male — Damenpfad 19  
 Altmeier, Josefa, Dortmund, zum 26. Male — Gästehaus König  
 Mönkemeier, Gisela, Oldenburg, z. 26. M. — Haus Meeresrauschen  
 Mönkemeier, A., Dr., Oldenburg, z. 26. M. — Hs. Meeresrauschen  
 Walpert, Otto, Münster — Kurhotel Norderney  
 Bangert, Erich, Witten, zum 26. Male — Janusstr. 4  
 Eckart, Klaus, Witten, zum 26. Male — Südhoffstr. 22  
 Viegner, Walther, Wuppertal, zum 26. Male — Luisenstr. 9  
 Stanitzek, Waldemar, Hemer, zum 25. Male — Langestr. 8  
 Fenselau, Otto, Wilhelmshaven, zum 25. Male — Bdw.-Erh.-Heim  
 Renfordt, Lotte, Altena, zum 25. Male — Ferienhaus König  
 Renfordt, Reinhold, Altena, zum 25. Male — Ferienhaus König  
 Triep, Ludwig, Köln, zum 25. Male — Strandvilla Eils  
 Weiss, Hans, Wuppertal — Schuchardts Hotel

### Angemeldet bis zum 29. Mai 1974 (Fortsetzung)

Semurau, Margarete, Osnabrück — Damenpfad 19  
 Schalk, Paula, m. Ang., Münster — Fröhlich, Herrenpfad  
 Schlauch, Margarete, Bremen — Nordsee-Haus  
 Schmidt, Erna, Schwarzenbach — Pension Viktoria  
 Smeeters, Friedrich, m. Ang., Marl — Haus Vita Nova  
 Strathmann, H.-J., Dr., m. Ang., Minden — Hotel Metropol  
 Schulze, Georg, m. Ang., Hamburg — Haus Vita Nova  
 Schnegelsberg, Peter, m. Ang., Sandkrug — Seilerstr. 18a  
 Schmidt, Gustav, m. Ang., Rheine — Haus Waterkant  
 Stock, Walter, m. Ang., Köln — Haus Waterkant

Tänzer, Rudolf, m. Ang., Neustadt — Lippestr. 6  
 Tischmann, Rosa, Bremen — Roonstr. 4  
 Treiber, Katharina, Ludwigshafen — Benekestr. 39  
 Walter, Erna, Obbrigheim — Haus Sylvia  
 Weskoh, Helene, m. Ang., Wuppertal — Nordsee-Haus  
 Wattendorff, Ferdinand, m. Ang., Münster — Villa Erika  
 Wilmers, Maria, Münster — Nordsee-Haus  
 Wegener, Max Ernst, Haan — Haus Jakobs  
 Walser, Ernst, Dr., Freiburg — Goebenstr. 4  
 Walstra, Gerardus, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 8  
 Waldeck, Irmgard, m. Ang., Bochum — Birkenweg 18  
 Weber, Curt, m. Ang., Lüneburg — Park-Hotel  
 Wagner, Hilde, Wuppertal —  
 Zudrop, Maria, Oelde — Medebach, Friedrichstr.

### Angemeldet bis zum 30. Mai 1974

Bause, Ernst, Dr., m. Ang., Hiltrup — Hochhaus A  
 Beule, Gebhard, Düsseldorf — Wilhelmstr. 8  
 Boor, Annelies, Boenen — Gartenstr. 42  
 Brill, Jakob, Idar-Oberstein — Villa Nordstern  
 Brai, Elisabeth, Düsseldorf — Haus Bents  
 Brockmann, Karl, m. Ang., Blumenau — Bdw.-Erh.-Heim  
 Christ, Agnes, Monheim — Hafenstr. 15  
 Dreckmann, Maria, m. Ang., Haltern — Haus Daheim  
 Dewald, Walter, m. Ang., Oelde — Waldweg 5  
 Dybewitz, Viktor, Dortmund — Gästehaus Hilde  
 Dorfeld, Wilhelm, Hannover — Hotel-Pension Abegg  
 Dutz, Max, Ennepetal — Haus Stranddistel  
 Engel, Alfred, m. Ang., Oberhausen — Haus Sylvia  
 Eck, Hans, m. Ang., Offenbach — Birkenweg 17  
 Ehrich, Kurt, m. Ang., Solingen — Haus Vita Nova  
 Ebert, M., Lüdenscheid — Herrenpfad 15  
 Fehring, Ferdinand, m. Ang., Düsseldorf — Kurhotel Norderney  
 Franke, Ella, Hannover — Marienheim  
 Frick, Edith, München — Richthofenstr. 1a  
 Gaulske, Dieter, m. Ang., Velbert — Nordhelmstr. 8  
 Grundmann, Werner, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 92  
 Gottwold, Siegfert, m. Ang., Essen — Strandvilla Lührs  
 Henichs, Wilma, Remscheid — Halemstr. 11  
 Hainbach, Werner, m. Ang., Wallau — Haus Vita Nova  
 Hogrefe, Dora, Walsrode — Haus Vita Nova  
 Heiden, Ruth, m. Ang., Menden — Haus Iderhoff  
 Heidenreich, Manfred, m. Ang., Soest — Schmiedestr. 2  
 Haasz, Magdalena, Hilzingen — Richthofenstr. 1a  
 Heger, Christel, m. Ang., Köln — Jadestr. 5  
 Hertel, Herbert, m. Ang., Bornheim — Tannenstr. 9  
 Haßmann, Curt, m. Ang., Krefeld — Luciusstr. 21  
 Hellwig, Günter, m. Ang., Kassel — Haus Vita Nova  
 Hartmann, Paula, Tecklenburg — Rosenstr. 2  
 Husematin, Hildegard, Düsseldorf — Hochhaus A  
 Junge, Johannes, m. Ang., Hamburg — Gartenstr. 19  
 Jegodtkat, Emil, m. Ang., Gevelsberg — Nordhelmstr. 1  
 Kämmerer, Maria-Anita, Steinheim Haus Elimar Weber  
 Kraus, Georg, m. Ang., Unterföhring — Roonstr. 4  
 Korn, Margarete, Bünde — Haus Vita Nova  
 Kolbe, Frantz, m. Ang., Bottrop — Am Fischerhafen 12  
 Kux, Jakob, m. Ang., Monheim — Hafenstr. 15  
 Kattlmeyer, Else, m. Ang., Neustadt — Nordhelmstr. 81  
 Kappes, Erna, m. Ang., Krefeld — Luciusstr. 21

## Erinnerungen an Ostfriesland:

Die Weite, das Meer, würzige Luft, Sonne und Wind, Möwen, Schiffe, Windmühlen, Moor und Wollgras, schwarzbunte Kühe auf saftiggrünen Wiesen, der Deich, die Menschen — und ihr Nationalgetränk: der Tee!

Genießen Sie ihn auch daheim: in Dortmund, Düsseldorf, Köln oder Frankfurt — wo immer Sie zu Hause sind. Er schmeckt Ihnen auch dort: mit Kluntje und Sahne. Sogar in extrem hartem Wasser. Onno Behrends Tee GOLD ist der Tee mit Wassergarantie. Speziell für Sie gemischt. Lassen Sie sich des öfteren durch eine gute Tasse Tee an Ostfriesland erinnern. Trinken Sie ihn ostfriesisch — und verlängern Sie dadurch Ihren Urlaub.

Schöne Erinnerungen sind dazu angetan. Und ein guter Tee läßt diese Erinnerungen aufkommen: Onno Behrends Tee GOLD! Fragen Sie Ihren Kaufmann nach Onno Behrends Tee GOLD oder verlangen Sie Bezugsquellennachweis in Ihrer Stadt von Onno Behrends Tee, Abteilung Kundendienst, 298 Norden, Postfach 140.

Wollen Sie mehr über den Tee und seine Zubereitung unterrichtet werden, fordern Sie kostenlos die „Kleine Teekunde“ von Onno Behrends an.



Aus dem Hause Onno Behrends Norden/Ostfriesland



Kühne, Rudolf, m. Ang., Essen — Knyphausenstr. 3  
 Künsemüller, Gisela, Essen — Haus Tiemann  
 Krochmatnn, Ernst, Hatmburg — Tollestr. 4  
 Kirchhoff, Werner, m. Ang., Hamm — Waldweg 3  
 Kirchner, Ernst, m. Ang., Wiesens — Bauamt für Küstenschutz  
 Licht, Ewald, Solingen — Haus Waterkant  
 Markworth, Ingrid, Goslar — Haus Waidmannsheil  
 Mehr, Karl, m. Ang., Hagen — Haus Vita Nova  
 Mensen, August, m. Ang., Neustadt — Nordsee-Haus  
 Michalak, Karin, m. Ang., Dortmund — Kiefernweg 7  
 Mader, Elfriede, m. Ang., Nordhorn — Herrenpfad 17  
 Markwald, Helmut, m. Ang., Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
 Malka, Johannes, m. Ang., Herten — Haus Iderhoff  
 Masuch, Anna, Hamburg — Gartenstr. 19  
 Möller, Martha, Lüneburg — Haus Margarete  
 Nowak, Marianne, Bochum — Haus Vita Nova  
 Nastevski, Jovan, m. Ang., Braunschweig — Maybachstr. 10  
 Oevermann, Josef, Münster — Kurhotel Norderney  
 Oertel, Rudolf, m. Ang., Hannover — Strandvilla Eils  
 Plöger, Adriane, m. Ang., Greven — Kaiserstr. 17  
 Rehme, Josef, Dr., m. Ang., Lathen — Haus Düro  
 Righes, Bärbel, m. Ang., Hannover — Haus Waidmannsheil  
 Rohrer, Rudi-Georg, m. Ang., Bemeroede — Haus Waterkant  
 Reppe, Hans-Gerh., Dr., m. Ang., Frankenthal — Damenpfad 16  
 Steinhoff, Martin, m. Ang., Dortmund — Kampstr. 11  
 Scheele, Wilhelm, m. Ang., Essen — Strandvilla Lührs  
 Seite, Ingrid, Münster — Roonstr. 6  
 Seck, Theodor, Dr., m. Ang., Essen — Kurhotel Norderney  
 Schmidberg, Fritz, m. Ang., Langenfeld — Jadestr. 2  
 Stralkowski, Walter, m. Ang., Köln — Gartenstr. 25  
 Springmann, Bärbel, m. Ang., Friedrichshafen — Haus Waterkant  
 Skopek, Fritz, m. Ang., Herten — Haus Iderhoff  
 Schmidt, Lothar, m. Ang., Bensberg — Nordhelmstr. 89  
 Schulze, Waldemar, Dr., m. Ang., Osnabrück — Haus Margarete  
 Schmierding, Anne, Dringenberg — Benekestr. 16  
 Schliedermann, Ernstjürgen, m. Ang., Gehrden —  
 Schulte, rFriedrich-W., m. Ang., Halle — Elbestr. 20  
 Teichert, Anni, m. Ang., Münster — Strandstr. 6  
 Thies, Johann, Westen — Waldweg 2  
 Thieme, Gerda, Bad Godesberg — Haus Wessels  
 Thederan, Martha, Neustadt — Nordhelmstr. 81  
 Tägtmeyer, Bert, m. Ang., Karlsruhe —  
 Varwick, Felix, Dr., Junkersdorf — Kurhotel Kaiserhof  
 Walpert, Otto, m. Ang., Münster — Kurhotel Norderney  
 Woll, Johann, Hinzweiler — Roonstr. 4  
 Würges, Elisabeth, Wiesbaden — Damenpfad 23  
 Waltkenhorst, Wilhelm, m. Ang., Osnabrück — Kiefernweg 3  
 Zoch, Hats-Dieter, m. Ang., Herne — Haus Daheim  
 Zuberbier-Schatz, Essen — Haus Südwest-Hörn

#### Angemeldet bis zum 31. Mai 1974

Arndt, Johanna, m. Ang., Duisburg — Poststr. 11  
 Ahrens, Hella, Henstedt — Birkenweg 12a  
 Ausbutz, Albert, Krefeld — Nordhelmstr. 80  
 Arlet, Marie, Wiesenbaden — Bdw.-Erh.-Heim  
 Arlet, Charlotte, Hannover — Bdw.-Erh.-Heim  
 Böttge, Ernst, m. Ang., Bremen — Bdw.-Erh.-Heim  
 Bierber, Hans, m. Ang., Bad Honnef — Bdw.-Erh.-Heim  
 Bade, Wilma, Dortmund — Südstr. 21  
 Bottler, Georg, m. Ang., Wuppertal — Haus am Meer  
 Bary, Elisabeth, Gelsenkirchen — Remmers, Frisiastr.  
 Bongards, Wilhelm, m. Ang., Gummersbach — Damenpfad 10  
 Bock, Klara, Berlin — Haus Westend  
 Bundrück, Hanna, Frankfurt — Seehospiz  
 Bruns, Herbert, Bremen — Bdw.-Erh.-Heim  
 Bruns, Käthe, Osnabrück — Luisenstr. 16  
 Boente, Arnheid, Recklinghausen — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Brübach, Kurt, m. Ang., Kassel — Pension Wefers  
 Brix, Hans-Georg, m. Ang., Hümelerwald — Schulzenstr. 11  
 Behr, Oskar, m. Ang., Goslar — Haus am Meer  
 Bengt, Gerda, m. Ang., Bremen — Strandvilla Therese  
 Bartsch, Johanna, Glinde — Mainstr. 2  
 Brinkmann, Heinz, m. Ang., Lovenich — Halemstr. 11  
 Bender, Marlene, M.-Gladbach — Haus am Meer  
 Buskühl, Lore, Hamm — Haus Daheim  
 Brockenauer, Hans, m. Ang., Gröbenzelle — Lehmann, Lipstr.  
 Busch, Paul, Winkel — Bogenstr. 12  
 Bouffier, Hanne, Mülheim —  
 Bieniek, Karl, m. Ang., Schloß Holte — Bdw.-Erh.-Heim  
 Chillek, Karl, m. Ang., Dortmund — Kurhotel Norderney  
 Ditzer, Erich, m. Ang., Wuppertal — Strandvilla Therese  
 Dörfler, Werner, m. Ang., Pinneberg — Halemstr. 7  
 Diedrichsen, Paul, m. Ang., Hamburg — Adolfsreihe 11a

Doika, Martha, Hanau — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Dehisselles, Günter, m. Ang., Duisburg — Haus Hubertus  
 Dammeier, Edith, Osnabrück — Birkenweg 7  
 Engels, Hertha, Wuppertal — Haus Nordland  
 Deitersen, Elfriede, Espelkamp — Hotel Friese  
 Ende, Heinz, m. Ang., Versmold — Hotel Europäischer Hof  
 Engelshowe, Bettwig, Rheine — Herrenpfad 19  
 Eilebrecht, Theresia, m. Ang., Nieheim — Nordhelmstr. 6  
 Elmer, Hildegard, m. Ang., Oldenburg — Wiedaschstr. 13  
 Engelhard, Anne, Dr., Beckedorf — Lippestr. 7  
 Essing, Werner, m. Ang., Osnabrück — Haus Sonneneck  
 Evers, Walter, m. Ang., Schale — Gästehaus Extra  
 Flemming, Gertrud, Berlin — Mainstr. 2  
 Fuchs, Erhard, m. Ang., Dortmund — Frisiastr. 24  
 Friedel, Klaus, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
 Förster, Elfriede, Vienenburg — Haus Südblick  
 Frey, Bogdan, Köln — Luisenhof  
 Fölsch, Günter, Dr., m. Ang., Wuppertal — Strandhotel Germania  
 Fleck, Hans-Dieter, m. Ang., Schafbrücke — Haus Annette  
 Fritze, Irene, m. Ang., Bremen — Hotel am Kurplatz  
 Fuhrmann, Elli, Oerlinghausen — Luisenstr. 9  
 Funk, Charlotte, Berlin — Winterstr. 24  
 Faber, Gudrun, m. Ang., Recklinghausen — Kampstr. 11  
 Fisch, Christiane, Wiesbaden — Strandhotel Germania  
 Gerhards, Paul, m. Ang., Wetter — Strandhotel Germania  
 Graepel, Ruth, Minden — Haus Noena  
 Grönegreß, Erika, Minden — Haus Noena  
 Gransfort, Elisabeth, Gelsenkirchen — Remmers, Frisiastr.  
 Gemmer, Leopold, m. Ang., Darmstadt — Kurhotel Norderney  
 Goslich, Gisela, m. Ang., Solingen — Strandhotel Germania  
 Gech, Karlheinz, Dr., m. Ang., Herne — Haus Daheim  
 Hanke, Jürgen, Dr., m. Ang., Minden — Haus Waterkant  
 Havemann, Margarete, Leer — Haus Fortuna  
 Hubrich, Herbert, Dr., Bochum — Haus Waterkant  
 Hunschel, Elisabeth, Berlin — Damenpfad 12a  
 Hesse, Hans-Joachim, m. Ang., Hemer — Am Schirrhof 6  
 Haske, Anneliese, Osnabrück — Rheinstr. 11  
 Härtwig, Fritz, m. Ang., Eschweiler — Am Schirrhof 9  
 Hoppert, m. Ang., Bebra — Marienstr. 3  
 Hänsel, Ute, Duisburg — Gästehaus Karen  
 Hoffmann, Selma, Höxter — Haus Westend  
 Huth, Kurt, Dr., m. Ang., Alsdorf — Strandhotel Germania  
 Jaspert, Hans, m. Ang., Dortmund — Janssen, Roonstr.  
 Jacobs, Gerda, Bielefeld — Winterstr. 20  
 Kautz, Brigitte, Bückeberg — Bdw.-Erh.-Heim  
 Kunstmann, Otto, Gütersloh — Haus Kubi  
 Kampmann, Anna, m. Ang., Wunstorf — Bdw.-Erh.-Heim  
 Kleinschnitz, Dieter, m. Ang., Pulheim — Bdw.-Erh.-Heim  
 Kraetzer, Waltraud, Neuss-Uedesheim — Haus Westend  
 Korny, Arthur, m. Ang., Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim  
 Kreuzfeld, Günther, m. Ang., Burgdorf — Bdw.-Erh.-Heim  
 Krumbiegel, Hanskar, m. Ang., Bonn —  
 Konz, Kath., Bitburg — Feldhausenstr. 7  
 Koller, Heinz, m. Ang., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 21  
 Kuhlmann, Friedrich, m. Ang., Porz-Ensen — Oderstr. 12  
 Kramer, Maria, Coesfeld — Haus Seeschwalbe  
 Kuhrau, Paul, m. Ang., Hamburg — Bdw.-Erh.-Heim  
 Kainz, Hermann, m. Ang., Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
 Könkes, Hans, m. Ang., Reydt — Damenpfad 15  
 Kosche, Georg, m. Ang., Münster — Damenpfad 22  
 Klein, Elfriede, Ulm — Oderstr. 11  
 Kunnebiegel, Leonore, Rinteln — Strandvilla Eils  
 Kniffke, Brigitte, Gütersloh — Haus Kriegsmann  
 Kuhn, Heidemarie, m. Ang., Dortmund — Seilerstr. 17  
 Kötz, Edmund, m. Ang., Anhalt — Strandhotel Germania  
 Lenz, Hans-Joachim, m. Ang., Ronnenberg — Haus Sonnenblick  
 Langanki, Siegfried, m. Ang., Köln — Bdw.-Erh.-Heim  
 Lüttgens, Herbert, Dr., m. Ang., Dinslaken — Haus Hilde  
 Lorenz, Martha, Friedrichsthal — Luisenstr. 19  
 Lampe, A., Heepen — Haus Schiemann  
 Lungen, Udo, m. Ang., Mülheim — Strandhotel Germania  
 Landwehr, Elisabeth, Osnabrück — Rheinstr. 1  
 Lük, Else, Bochum — Schmiedestr. 11  
 Lünenborg, Clärchen, Rheine — Haus Schiemann  
 Leverenz, Thea, Köln — Nordsee-Haus  
 van Lengerich, Bernhard, m. Ang., St. Annen — Hotel Germania  
 Mieke, Heinz, m. Ang., Hameln  
 Möller, Bernhard, m. Ang., Bremen — Wiedaschstr. 33  
 Müko, Wilhelm, m. Ang., Bielefeld — Ferienhaus Papenfuß  
 Müller, Erika, Waldbröl — Georgstr. 1  
 Meier, Wilhelm, m. Ang., Wilhelmshaven —  
 Maassen, Rainer, m. Ang., Remscheid — Schuchardts Hotel  
 Muchow, Hanna, m. Ang., Hannover — Kirchstr. 11



# Milch - BAR

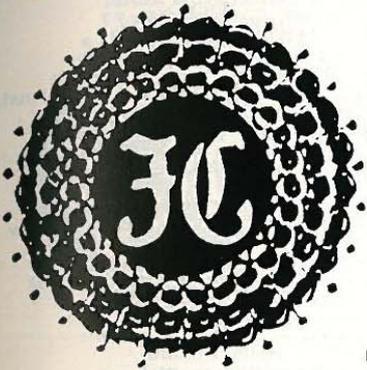
am Meer  
**Café - Konditorei**

**Milch-Reis-Gerichte**

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit

**Torten und Kuchen aus eigener Konditorei**



## Wenn Sie das Besondere auf der Insel lieben achten Sie auf Anzeigen mit diesem Symbol !

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs-  
und reiches gastronomisches Angebot, das

**keine Urlaubslangeweile** aufkommen läßt!

In allen Betrieben Spitzenbiere im Anstich

u. a.: PILSNER URQUELL VELTINS KROMBACHER KÖNIG PILSENER

Möllenkamp, Martin, Osnabrück — Frisiastr. 17  
Meisch, K.-Heinz, Neuwed — Domäne Eiland  
Noack, Kurt, m. Ang., Münster — An der Schanze 6  
Nickel, Ernst, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 1  
Nenntwich, Gerhard, m. Ang., Dortmund — Haus Gerdes  
Niemer, Wilfried, m. Ang., Hagen — Strandvilla Eils  
Oberlies, Ruth, Radevormwald — Haus Cornelius  
Ortmeier, Elisabeth, Bad Salzungen — Gästehaus Karen  
Pohl, Bertha, m. Ang., Gießen — Hotel Seehof  
Pieczarek, Giesela, m. Ang., Fellbach — Nordsee-Haus  
Peters, Jens, Dr., Bremen — Lippestr. 7  
Pilgrim, Albert, m. Ang., Mannheim — Bdw.-Erh.-Heim  
Priebe, Erika, m. Ang., Recklinghausen — Haus Cornelius  
Rassekhi, Huschang, Dr., m. Ang., Unna — Hotel Friese  
Rinkler, Heinrich, Dr., m. Ang., Dormagen — Pension Wefers  
Richter, Margarete, Werl — Damenpfad 22  
Rojczyk, Michael, Dr., m. Ang., Hildesheim — Haus Daheim  
Rüffer, Benigna, Neuwed — Haus Meeresstrand  
Roth, Helmut, m. Ang., Lüdenscheid — Am Wasserturm 14  
Reckels, Wolfgang, m. Ang., Neuss — Damenpfad 23  
Richter, Erna, München — Pension Haus Elise  
Reutschlein, Margarete, Oberhausen — Nordsee-Haus  
Scharf, Johannes, m. Ang., Frankfurt — Haus Silbermöwe  
Steeb, Margarete, Lörrach — Seehospiz  
Schmitz, Hubert, m. Ang., Bad Godesberg — Bdw.-Erh.-Heim  
Steil, Elfriede, Elversberg — Luisenstr. 19  
Skowronnek, Panila, Hannover — Luisenstr. 18  
Schröder, Tilo, m. Ang., Barsinghausen — Langestr. 33  
Schäfer, Friedrich, m. Ang., Gevelsberg — Hotel Hanseatic  
Schramm, Gerd, Frechen — Strandhotel Germania  
Stoolmeyer, Frieda, Berlin — Elbestr. 19  
Stammen, Karl, m. Ang., Essen — Nordsee-Haus  
Schwimmer, Alfons, m. Ang., Widdersdorf — Luisenhof  
Schneider, Karl-Heinz, m. Ang., Lingen — Pension Janssen  
Sippel, Ingrid, Dr., Wuppertal — Haus Daheim  
Skomudek, Rudolf, Bad Oeynhausen — Friedrichstr. 26  
Scheibe, Karl, m. Ang., Petzen — Johann Einfeld  
Schneider, Elsbeth, m. Ang., Radolfzell — Pension Wefers  
Schmalenbach, Hans, m. Ang., Gummersbach — Friedrichstr. 27  
Schrauth, Hedwig, m. Ang., Linz — Eberhardt, Luisenstr.  
Schulte, Claus, Dr., m. Ang., Dortmund — Hotel am Kurplatz  
Trost, Dagmar, m. Ang., Hannover — Haus Schulz  
Thielo, Joachim, Verden — Hotel am Kurplatz  
Tendick, Brunhilde, m. Ang., Wesel — Knyphausenstr. 1  
Tiedemann, Walter, Unna — Haus Nordland  
Trüper, Heiko, m. Ang., Wardenburg — Friedrichstr. 6  
Ulrich, Dieter, Dörentrup — Emsstr. 10  
Vormberge, Hildegard, Rheydt — Haus Westend  
Völcker, Adele, Leer — Haus Fortuna  
Vedder, Carl, m. Ang., Dortmund — Haus Waterkant  
Wand, Erna, Münster — Frisiastr. 6  
Wurfel, Dörte, Dr., Ludwigshafen — Hochhaus B  
Wieland, Hildegard, Krefeld — Nordhelmstr. 80  
Weller, Wattenscheid — Knyphausenstr. 1  
Wilhelmi, Fritz, m. Ang., Dortmund — Bdw.-Erh.-Heim  
Wenzel, Fritz, Duisburg — Südstr. 21  
Wobker, Franz, Dr., m. Ang., Osnabrück — Haus Saathoff  
Willach, Walter, m. Ang., Ruppichterth — Hotel Germania  
Wagner, Berthold, m. Ang., Wolfenbüttel — Hotel Germania  
Wurm, Bruno, m. Ang., Meppen — Hotel am Kurplatz  
Zimmermann, Werner, m. Ang., Lüneburg — Hotel Germania  
Zenses, Carl, m. Ang., Remscheid — Strandhotel Germania

Angemeldet bis zum 3. Juni 1974

Abendroth, Wilhelm, m. Ang., Paderborn — Moltkestr. 11  
Abraham, Hans-J., Dr., Vechta — Haus Tyarks  
Agat, Maria, Essen — Haus Kriegsmann  
Achtabowski, Hans, m. Ang., Kamen — Haus Meeresstrand  
Borgemeister, Hans, m. Ang., Essen — Thomas-Morus-Heim  
Clemens, Juliane, Dortmund — Gästehaus Pleines  
Böhm, Werner, m. Ang., Hilden — Haus Iderhoff  
Behrendt, Betty, Iserlohn — Nordhelmstr. 23  
Berke, Friedhelm, m. Ang., Bochum — Kurhotel Norderney

Borns, Frieda, Hannover — Damenpfad 23  
Bayer, Artur, Ilvesheim — Ellernstr. 19a  
Beuerle, Wilma, Bremen — Nordsee-Haus  
Beckmann, Maria, m. Ang., Marl — Friedrichstr. 19  
Beyer, Günther, m. Ang., Hannover — Weserstr. 9  
Bögner, Horst, m. Ang., Delmenhorst — An der Schanze 1  
Bögeholz, Adolf, m. Ang., Detmold — Haus Elisabeth  
Boese, Ulrike, Celle — Haus Schieman  
Blimke, Gertrud, m. Ang., Porz — Winterstr. 16  
Buhre, Elisabeth, Hamburg — Strandhotel Belvedere  
Becker, Elfriede, m. Ang., Brackwede — Nordhelmstr. 10  
Brückner, Paul, m. Ang., Bochum — Haus Waterkant  
Boelli, Dieter, m. Ang., Kaarst — Oderstr. 1  
Buss, Richard, m. Ang., Hanau — Halemstr. 3  
Brück, Werner, m. Ang., Münster — Haus Hartwig  
Bettac, Hans, m. Ang., Peine — Hotel Hanseatic  
Behringer, Anton, m. Ang., Mannheim — Damenpfad 3  
Brelow, Theo, m. Ang., Xanten — Hotel Hanseatic  
Bohn, Wolfgang, m. Ang., Wetzlar — Haus Cassen Eils  
Brünjes, Hermann, Dr., m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Iderhoff  
Barkel, Gisela, Bremerhaven — Haus Antje  
Bergander, Walter, m. Ang., Freiburg — Haus Hubertus  
Bürger, Klaus, m. Ang., Apensen — Gästehaus Extra  
Berger, Ursula, Hannover — Moltkestr. 11  
Brinkmann, Bernhard, m. Ang., Warendorf — Benekestr. 44  
Binnewies, Heiner, m. Ang., Münster — Thomas-Morus-Heim  
Berg, Roswitha, m. Ang., Münster — Benekestr. 44  
Bohle, Agathe, m. Ang., Kassel — Künstlerhaus  
Boveleth, Kurt, m. Ang., Kuster — Halemstr. 12  
Baumgarten, Oswald, m. Ang., Apensen — Gästehaus Extra  
Breuer, Anne, Bad Honnef — Haus Meeresbrandung  
Borggräfe, Ulrich, m. Ang., Hagen — Schulzenstr. 45  
Boltz, Carl, m. Ang., Bochum — Haus Cornelius  
Brddemann, Hildegard, Gelsenkirchen — Strandhotel Germania  
Burggräfe, Lieselotte, Hagen — Kampstr. 11  
Borgert, Manfred, m. Ang., Münster — Benekestr. 44  
Czwalinna, Hildegard, Stuttgart — Südstr. 22  
von Canstein, Marita, Kassel — Künstlerhaus  
Dubjan, Willi, m. Ang., Frankfurt — Kaiserstr. 2  
Dennemark, Günter, Arnsberg — Haus Morgensonne  
Drognitz, Ruth, Bremen — Kreuzstr. 8  
Drünert, Sosse, m. Ang., Bremen — Golf-Hotel  
Dubberke, Paul, m. Ang., Bremen — Halemstr. 9  
Diersmann, Erhard, m. Ang., Osnabrück — Schuchardts Hotel  
Deitersen, Günther, Espelkamp — Hotel Friese  
David, Reiner, Achim — Pension Janssen  
Drews, Herbert, m. Ang., Essen — Haus Bogena  
Dreising, Theo, m. Ang., Münster — Luisenhof  
Ditter, Artur, Dortmund — Schmiedestr. 15  
Dirxen, Anni, Münster — Haus Daheim  
Dahlke, Ernst-H., Düsseldorf — Kurhotel Norderney  
Dalhoff, Dieter, m. Ang., Münster — Benekestr. 44  
Egels, Max, m. Ang., Hochdahl —  
Elbrächter, Helmut, m. Ang., Essen — Emsstr. 10  
Echardts, Klaus, Witten — Südhoffstr. 22  
Emparher, Maria, m. Ang., Düsseldorf —  
Englert, Angela, m. Ang., Bad Zwischenahn — Ellernstr. 12  
Eberhardt, Elfriede, Hamburg — Damenpfad 2  
Ehring, Heinz, m. Ang., Mülheim — Kreuzstr. 8  
Eilers, Käthe, Oldenburg — Haus Morgensonne  
Erdtmann, Gertraude, Hannover — Winterstr. 3a  
Erdmann, Rüdiger, m. Ang., Kiel — Villa Ilse  
Eberhein, Gertrud, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11  
Eschemann, Margarethe, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 2  
Fobker, Wilhelm, m. Ang., Osnabrück — Pension Schubert  
Fromm, Horst, m. Ang., Witten — Hotel Düsseldorf Hof  
Fröhlich, Ursula, Ilvesheim — Elbestr. 19a  
Frie, Ilse, Hannover — Fröhlich, Weserstr.  
Fittschen, Jürgen, m. Ang., Aachen — Jann-Berghaus-Str. 13  
Fese, Heinz, Dr., m. Ang., Oldenburg — Tannenstr. 9  
Falldorf, Dietrich, Dünsen — Nordhelmstr. 1  
Frese, Curt, m. Ang., Osnabrück — Pension Pagel  
Frierichmann, Lisa, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
Fritze, Theodor, Bremen — Kurhotel Norderney

### HOTEL-PENSION PFEIFFER

Eigentümer: M. und H. PFEIFFER Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder  
(freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand  
Vollpensionsendpreis: 42.00 bis 44,00 DM - Betriebsruhe im Dezember

### Musikstudio

### Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Friedrich, Hans, m. Ang., Hildenburg — Winterstr. 20  
 Frank, Anneliese, Werdohl — Haus Insulaner  
 Fiege, Friedrich, m. Ang., Iserlohn — Luisenstr. 6  
 Flügel, Josefine, Essen — Damenpfad 17  
 Grieser, Wolfgang, m. Ang., Wattenscheid — Pension Wefers  
 Göllner, Anna, Bayreuth — Kiefernweg 5  
 Grabenski, Erna, Herford — Haus Elisabeth  
 Göddenhoff, Friedel, m. Ang., Wanne-Eickel — Moltkestr. 11  
 Giebel, Horst-Erik, Nußdorf — Im Gewerbegebiet 4  
 Grisse, Inge, Siegen — Kreuzstr. 8  
 Grosser, Willibald, m. Ang., Hildesheim — Haus Janssen  
 Gurtmann, Otto, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11  
 Groll, Wolfgang, m. Ang., Münster — Haus Daheim  
 Groten, Franziska, Aachen — Kreuzstr. 8  
 Gramann, Heribert, m. Ang., Hildesheim — Benekestr. 4  
 Gold, Karl-Heinz, m. Ang., Remscheid — Pension Meeresleuchten  
 Gövert, Heinz, m. Ang., Borghorst — Hotel-Pension Kama  
 Groß, Herbert, m. Ang., Wesseling — Kurhotel Norderney  
 Greb, Bernhard, m. Ang., Scheuerfeld — Nordhelmstr. 27  
 Gördes, Angelika, Bonn — Pension Viktoria  
 Glacier, Günter, m. Ang., Dorsten — Camping Um Ost  
 Gratzfeld, Anton, m. Ang., Bonn — Elbestr. 19a  
 Gress, Doris, Heidelberg — Luciusstr. 26  
 Greber, Gerhard, Heidelberg — Luciusstr. 26  
 Greyn, Maria, m. Ang., Hildesheim — Damenpfad 2  
 Gohl, Monika, m. Ang., Emsdetten — Rheinstr. 3

Güthert, Klaus-Dieter, m. Ang., Düsseldorf — Haus Delang  
 Hölscher, Alfred, Wuppertal — Schuchardts Hotel  
 Holtmann, Theo, m. Ang., Ahlen — Langestr. 7  
 Heinrich, Karla, Bielefeld — Maybachstr. 9  
 Horst, Anneliese, Lendersdorf — Seilerstr. 4  
 Hoheisel, Erna, Bremen — Nordsee-Haus  
 Hartmann, Rudolf, m. Ang., Krafdorf-Gleiberg — Mühlenstr. 2  
 Haubold, Johannes, m. Ang., Hoberge — Gartenstr. 19  
 Helmrich, Waltraud, m. Ang., Buchholz — Gartenstr. 48  
 Hirte, Edmund, m. Ang., Bramsche — Haus Silbermöwe  
 Hildinger, Lothar, m. Ang., Liblar — An der Schanze 1  
 Hoppe, Eva, Dortmund — Bogenstr. 7  
 Hühervogt, Ernst, m. Ang., Unna — Friedrichstr. 21  
 Hamer, Käthe, m. Ang., Leer — Strandvilla Scheinemann  
 Hillen, Fritz, m. Ang., Budberg — Rheinstr. 37  
 Heiling, Paul, m. Ang., Dortmund — Schulzenstr. 41  
 Hoffmann, Ronald, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 52  
 Hemmelskamp, Hans, m. Ang., Essen — Winterstr. 3a  
 Hohaus, Ingeborg, Düren — Luisenstr. 18  
 Hohaus, Josef, m. Ang., Düren — Haus Cornelius  
 Hinrichsen, Dorothea, Marne — Haus Roland  
 Höhne, Elfriede, Münster — Haus Elimar Weber  
 Hadrian, Trudel, Bremen — Haus Nordland  
 Hartwich, Marg., Berlin — Pension Seeadler  
 Helmholdt, Wilhelm, m. Ang., Braunschweig — Winterstr. 17a  
 Hülle, Johanna, Lüdenscheid — Luisenstr. 4

# haus waterkant

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November 1974

**JÖRGEN UND LORE NIEMEYER**  
 NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
 Ruf (04932) 777



## Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand

mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Behagliche Aufenthaltsräume

Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum

Tischtennis usw. - Zimmertelefon

## Inklusivpreis

(Übernachtung, Frühstück, Procente, Mehrwertsteuer)

**Seezimmer:** Sommersaison DM 32,—

Frühjahr und Herbst DM 30,—

**Gartenzimmer:** Sommersaison DM 26,—

Frühjahr und Herbst DM 24,—

Anmeldungen für das neue Jahr  
 bitte schon im Januar vornehmen

Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen

## 2-Bett-Studios

in unserem 1971 neuerstellten

### Ferienhaus mit allem Komfort

in der Halemstraße an der Rückseite

des Hauses Waterkant,

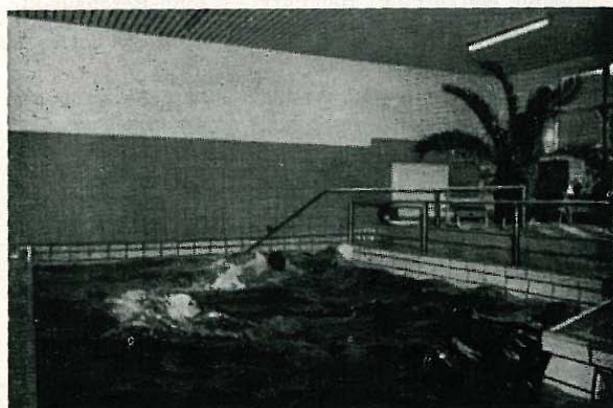
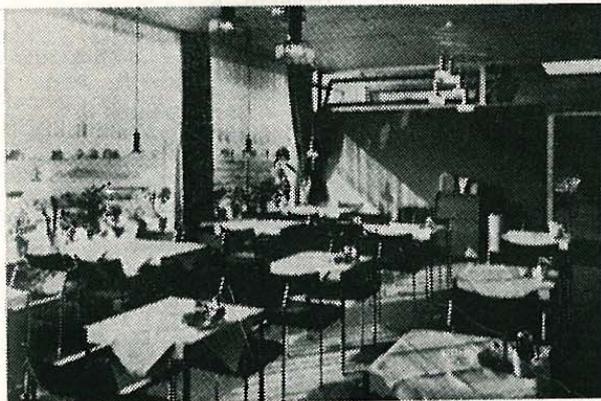
dessen oben angebotene Einrichtungen Ihnen zur  
 Verfügung stehen

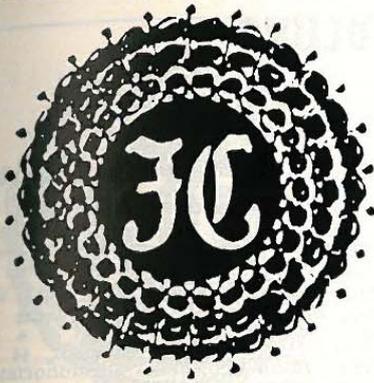
**Wohnungspreis: 50,00 bis 60,00 DM**

November bis März abzügl. 15 Prozent

Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit  
 einer ständigen Wassertemperatur von 28 Grad Wärme  
 steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

**Solarium, Sauna, Fitnessraum**





## Jeden Abend Tanz für jung und alt

bietet die

# „CHEZ NOUS“

im Hotel „Rheinischer Hof“

- Hubrich, Erna, Hannover — Moltkestr. 11  
 eHinrichs, Roswitha, Neuß — Haus Lengerhuis  
 Horstmann, Hermann, m. Ang., Fallersleben — Gartenstr. 32  
 Honerkamp, Gisela, m. Ang., Köln — Haus Delang  
 Heyer, Heinz, m. Ang., Lüdenscheid — Kiefernweg 3  
 Hantelmann, Reinhold, m. Ang., Osnabrück — Haus Delang  
 Herz, Karl, m. Ang., Gersweiler — Haus Nordstrand  
 Hilger, Klaus, m. Ang., Neuwied — Strandhotel Germania  
 Jordan, Ursula, Dortmund — Haus Hilde  
 Jaeger, Wulf, m. Ang., Bremen — Gartenstr. 9  
 Ibold, Ralf, Wolfenbüttel — Haus Anja  
 Iwan, Jutta, Berlin — Luisenstr. 27  
 Jockenhöfer, Heinrich, m. Ang., Marl — Haus Sonnenblick  
 Jersmann, Karl-Ernst, Dr., m. Ang., Münster — Hotel Kaiserhof  
 Jachowski, Franz, Hannover — Haus Bettina  
 Israel, Elisabeth, m. Ang., Osnabrück Haus Düro  
 Jansen, Lilli, Wanne-Eickel — Wichmann, Tannenstr.  
 Jansen, Gertrud, Bochum — Tannenstr. 2  
 Joklitschke, Josef, m. Ang., Lüdenscheid — Hotel Germania  
 Koch, Hans-Ulrich, m. Ang., Hattingen — Camping Um Ost  
 Kusche, Herbert, m. Ang., Basum — Moltkestr. 11  
 Kuring, Walter, m. Ang., Rodenberg — Haus Vita Nova  
 Koch, Dietrich, m. Ang., Hannover — Haus Nordland  
 Kunkel, Hermann, m. Ang., Offenbach — Pension Kama  
 Kalk, Grete, m. Ang., Bochum — Gartenstr. 41a  
 Kranefeld, Klaus, m. Ang., Zons —  
 Kämpfert, Siegmund, m. Ang., Nienburg — An der Schanze 1  
 Kohl, Hans, m. Ang., Kamen — Wiedaschstr. 1  
 Kerschhat, Karl, m. Ang., Dortmund — Haus Jakobs  
 Kuhr, Carola, Belm —  
 Kattner, Ingrid, Münster — Hotel Pique  
 Krumme, Ursula, Dr., m. Ang., Karlsruhe — Kreuzstr. 9  
 Koch, Uwe, m. Ang., Bovenden — Haus Elisabeth  
 Kabred, Paul, m. Ang., Dortmund — Georgstr. 3  
 Kalsow, Hildegard, Hattingen — Luisenstr. 9  
 Kummer, Klaus, m. Ang., Lengler — Haus Karin  
 Kapau, Barbara, m. Ang., Wiedeloh — Benekestr. 44  
 Kübart, Herbert, m. Ang., Recklinghausen — Hotel Hanseatic  
 Krings, Paul, m. Ang., Solingen — Hotel Hanseatic  
 Kischesch, Wolfgang, Dr., m. Ang., Bremen — Hotel Hanseatic  
 König, Axel, m. Ang., Bendestorf — Wiedaschstr. 10b  
 Kreuzer, Wilhelm, m. Ang., Gevelsberg — Schuchardts Hotel  
 Kuhlmann, Elfriede, Oldersum — Hotel Hanseatic  
 Kerziora, Berend, Offenburg — Villa Christina  
 Krüger, Karl, m. Ang., Ahlen — Hotel am Kurplatz  
 Kostede, Heinrich, m. Ang., Minden — Damenpfad 2  
 Koch, Reinhard, Dortmund —  
 Kulle, Irmgard, m. Ang., Selm — Benekestr. 44  
 Kellinghaus, Gisela, m. Ang., Mettingen — Benekestr. 44  
 Knoche, Udo, m. Ang., Bochum — Haus Gerdes  
 Kundmüller, Lore, Lippstanz — Kaiserstr. 2  
 Köhrmann, Heinrich, Bassum —  
 Kumpies, Oskar, Celle — Winterstr. 17a  
 Kordes, Hedwig Bad Salzuffen — Haus Elisabeth  
 Kessler, aKrin, Hannover — Gartenstr. 29  
 Koltrowitz, Curt, m. Ang., Gelsenkirchen — Gästehaus Dörte  
 Kumpies, Lisbeth, Celle — Winterstr. 17a  
 Klotzkowsky, Waltraud, Hagen — Logierhaus Neunaber  
 Kaczmiński, Felix, m. Ang., Kamp-Lintfort — Halemstr. 12  
 Klummel, Fritz, Bochum — Haus Gerdes  
 Kind, Hans-Joachim, m. Ang., Hagen —  
 Kochinke, Erika, Witten — Südstr. 1  
 Ludwig, Gerd, m. Ang., Münster — Haus Hartwig  
 Laws, Ursula, m. Ang., Karlstadt — Luisenstr. 4  
 Lückert, Susanne, Wuppertal — Pension Knigge  
 Leers, Jürgen, m. Ang., Essen — Haus Ursula  
 Leffers, Herta, m. Ang., Handorf — Gästehaus Karen  
 Lehner, Johann, Kurzenisardorf — Haus Kratzel  
 Lalayan, Onik, Dr., m. Ang., Menden — Park-Hotel  
 Lange, Max, Eversberg —  
 Linder, Walter, m. Ang., Hamburg — Hotel Hanseatic  
 Linderskamp, Angelika, m. Ang., Saarbeck — Rheinstr. 3  
 Lemke, Christa, Viersen — Luisenstr. 1a  
 Link, Horst, m. Ang., Hannover — Haus Bischoff  
 Leonhardt, Horst, m. Ang., Bergscheinfeld — Haus Iderhoff  
 Lotthof, Ludwig, Salzgitter — Am Wasserturms 15  
 Langwaldt, Hans-Jürgen, m. Ang., Veibert — Im Gewerweg. 43  
 Langencke, Fritz, m. Ang., Lippstadt — Elbestr. 7  
 Lippe, Gerhard, m. Ang., Schwerte — Benekestr. 44  
 Meder, Joachim, Osnabrück — Haus Weierts  
 Madiczka, Friedrich, m. Ang., Lingen — Logierhaus Neunaber  
 Meyer, Liselotte, Remscheid — Strandhotel Rixtine  
 Möllermann, Annette, Sennestadt — Kampstr. 9  
 Michgehl, Erich, m. Ang., Borghorst — Hotel-Pension Kama  
 Meyer, Karl, m. Ang., Osnabrück — Haus Columbus  
 Malonek, Marianne, m. Ang., Kamp-Lintfort — Luisenstr. 34  
 Mölleske, Willi, m. Ang., Bochum — Pension Kama  
 Müller, Herbert, m. Ang., Krefeld — Haus Hartwig  
 Mohaulet, Paul, m. Ang., Solingen — Hotel Hanseatic  
 Mölle, Franz-Josef, m. Ang., Menden — Haus Delang  
 Michalski, H., m. Ang., Blecher — Hotel Hanseatic  
 Märker, Willi, m. Ang., Witten — Haus Daheim  
 Muth, Irene, m. Ang., Bornheim — Birkenweg 12a  
 Meurer, Albrecht, m. Ang., Eschbach — Haus Hubertus  
 Mitzinneck, Gerda, m. Ang., Hannover — Benekestr. 44  
 Miele, Wilhelm, m. Ang., Bochum — Benekestr. 44  
 Möbus, Gerd, m. Ang., Hannover — Haus Insulaner  
 Matthiessen, Kjeld, Dr., Angelmodde — Haus Salva  
 Meyer, Hans, m. Ang., Oldenburg — Elbestr. 19  
 Mieke, Lotte S., Braunschweig — Haus Rode  
 Martens, Erika, iPenneberg — Haus Kubi  
 Moritz, Margret, m. Ang., Hannover — Benekestr. 44  
 Müsch-Scholemann, Uschi, Bonn — Haus Erika  
 Müller, Gertrud, Iserlohn — Haus Insulaner  
 Mertens, Jürgen, m. Ang., Wilhelmshaven — Pension Knigge  
 Mertens, Klaus, m. Ang., Lübbecke — Pension Knigge  
 Molzahn, Paul, m. Ang., Nürnb. — Nordhelmstr. 6  
 Meyer, Karl, m. Ang., Unna — Kurhotel Norderney  
 Niederstebbruch, Adelheid — Haus Waterkant  
 Nockemann, Hans, m. Ang., Lüdenscheid — Kreuzstr. 8  
 Niggering, Elly, Münster — Haus Waterkant  
 Nimz, Anita, Essen — Haus Kriegsmann  
 Nestler, Rosemarie, m. Ang., Aachen — Karlstr. 4  
 Nöler, Helene, Issum —  
 Oeltermann, R., Dr., m. Ang., Heidmühle — Hotel Hanseatic  
 Oberwöhrmann, Brigitte, m. Ang., Bremen — Haus Ferienglück  
 Ohlhoff, Karl-Fr., m. Ang., Walsroch — Emsstr. 17  
 Oehler, Dietrich, Dr., m. Ang., Köln — Kurhotel Norderney  
 Orłowski, Martha, Bochum — Haus Antje  
 Osthoff, Edith, Bielefeld — Haus Anette  
 Oppermann, Edeltraud, Eiserfeld — Hotel Friese  
 Pollmeyer, Heinrich, Lingen — Logierhaus Neunaber  
 Pietzsch, Rudolf, m. Ang. — Hotel am Kurplatz  
 Paroth, Fridolin, m. Ang., Dortmund — Warfsmann, Wiedaschstr.  
 Ploschke, Anneliese, Münster — Hotel Pique  
 Pether, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Haus Nordland  
 Pill, Bernd, m. Ang., Nordhorn — Kaiserstr. 14  
 Paus, Horst, m. Ang., Rheinkamp-Utforst — Golf-Hotel  
 Paggel, Josef, Westkirchen — Friedrichstr. 5  
 Pühn, Michael, Münster — Winterstr. 19  
 Paulmann, Herbert, m. Ang., Dortmund — Ferienhaus Papenfuß  
 Pickenpack, Reinhard, m. Ang., Apensen — Gästehaus Extra  
 Peppersack, Ulrich, m. Ang., Rhynern — Haus Dekena  
 Petersen, Hans, m. Ang., Osnabrück — Emsstr. 8  
 Plenzig, Anni, Hannover — Kiefernweg 5  
 Pank, Maria, m. Ang., Münster — Haus Kubi  
 Puschmann, Klaus, m. Ang., Stuttgart — Benekestr. 44  
 Plate, Marie-Luise, Burgsteinfurt — Haus Düro  
 Papst, Ria, Lendersdorf — Seilerstr. 4  
 Petz, Barbara, m. Ang., Freilassing — Benekestr. 44  
 Reer, Karl, Dr., m. Ang., Münster — Kampstr. 9  
 Rose, Friedrich, m. Ang., Wuppertal — Schulzenstr. 12a  
 Reimer, Franz, Dr., Kreuztal-Ferndorf — Hotel Friese  
 Rattay, Johann, Berlin — Langestr. 11  
 Rösch, Anna, Sennestadt — Kampstr. 9  
 Radler, Martha, m. Ang., Neuburg — Haus Jenssen  
 Richter, Alfred, m. Ang., Düsseldorf — Elbestr. 19a  
 Rademacher, Hans, m. Ang., Essen — Feldhausenstr. 12

Das beliebte Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit

## Restaurant und Café „Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes - Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich - Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung



Suchen Sie während Ihres Ferienaufenthaltes  
eine preiswerte, gutbürgerliche  
**SPEISEGASTSTÄTTE . . . ?**

Dann besuchen Sie das Restaurant

## Zur gemütlichen Klaus

Bes.: Fritz Visser

Jann-Berghaus-Straße 23, gegenüber der Volksschule  
Telefon (04932) 2367

## KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

Gemälde namhafter Künstler

Auserlesene Kleinkunst

Rabkay, Arpad, Kornwestheim — Am Wasserturm 18  
Rahnema, Ardeschir, Dr., m. Ang., Kerpen — Hotel Hanseatic  
Ritzenhoff, Wolfgang, Hagen — Kaiserstr. 2  
Raffenberg, Heinz, m. Ang., Köln — Luisenstr. 4  
Reiss, Anton, Dr., m. Ang., Hagen — Haus Silbermöhre  
Röse, Alfred, m. Ang., Witten — Gartenstr. 41b  
Rogalski, Walter, m. Ang., Herne — Haus Helene Charlotte  
Rode, Walter, Oldenburg — Elbestr. 19  
Radke, Elisabeth, Dr., Bad Honnef — Haus Meeresbrandung  
Reuneut, Ernst, m. Ang., Iserlohn — Haus Seeschwalbe  
Stirzebecker, Elisabeth, Berlin — Kaiserstr. 8  
Spilker, Fr.-W., m. Ang., H.-Oldendorf — Oderstr. 1  
Schulz, Klara, Hamburg — Nordsee-Haus  
Schulz, Elise, Hamburg — Nordsee-Haus  
Stwerak, Gerhard, m. Ang., Hamburg — Haus Kubi  
Schiefer, Franz, m. Ang., Eschweiler — Nordsee-Haus  
Schwiese, Elisabeth, Lingen — Damenpfad 19  
von Stryk, Sabine, Hude — Haus Janssen  
Schwarz, Marie, Minden — Luisenstr. 28  
Sternberger, Wolfgang, Dr., m. Ang., Duisburg — Nordhelmstr. 11  
Schirner, Henning, m. Ang., Göttingen — Haus Eilmar Weber  
Steinbacher, Margot, Berlin — Haus Helene Charlotte  
Sewins, Horst, m. Ang., Bielefeld — Hotel Friese  
Schmidt, Peter, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 29a  
Schlieker, Heinz, m. Ang., Duisburg — Kaiserstr. 8  
Sturm, Walter, m. Ang., Lünen — Pension Janssen  
Sommer, Hubert, m. Ang., Mülheim — Kreuzstr. 8  
Schmidt, Heinrich, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 29a  
Schmale, Else, Dortmund — Jadest. 1  
Schüker, Gerd, m. Ang., Radevormwald — Haus Janssen  
Sanner, Hiltrud, m. Ang., Münster — Moltkestr. 8  
Straeb, Helene, Buchenbach — Goebenstr. 4  
v. Schmidtseck, Christa, Buchenbach — Goebenstr. 4  
Schwarz, Ursula, Wiesbaden — Haus Daheim  
Schmitz, Heinz, m. Ang., Göttingen — Haus Elisabeth  
Schmidt, Susanne, m. Ang., Hochdahl — Emsstr. 8  
Steuer, Frank-Helge, m. Ang., Göttingen — Haus Elisabeth  
Schulze, Martha, Braunschweig —  
Strothmann, Grete, Rheine — Haus Daheim  
Scheuker, Marga, Oldenburg — Haus Morgensonne  
Seelbach, Erich, m. Ang., Siegen — Haus Silbermöhre  
Stücke, Adolf, m. Ang., Bielefeld — Marienstr. 7  
Scholl, Richard, m. Ang., Grünstadt — Oderstr. 5  
Scholz, Annemarie, Budberg — Haus Kratzel  
Spicker, Maria, Krefeld — Strandhotel Rixtine  
Sicker, Kurt, m. Ang., Willich — Strandhotel Rixtine  
Schöning, Helmut, m. Ang., Bremen — Golf-Hotel  
Schletze, Karin, m. Ang., Denzlingen — Haus Ferienglück  
Süd, Walter, m. Ang., Watterscheid — Pension Scheinemann  
Stroot, Franziska, Burgsteinfurt — Haus Südblick  
Sous, Norbert, m. Ang., Rheydt — Haus Seepferdchen  
von Scheve, Elgin, Hamburg — Pension Seeadler  
Stockbauer, Klaus, m. Ang., Hattingen — Ellernstr. 8  
Specht, Lieselotte, Bremerhaven — Haus Antje  
Roters, Herbert, m. Ang., Horneburg — Heinrichstr. 3  
Schmid, Gertrud, Berlin — Pension Seeadler  
Schroeder, Käte, Heidelberg — Strandhotel Germania  
Spolders, C., St. Augustin — Haus Annemarie  
Staby, Werner, m. Ang., Gelsenkirchen — Kaiserstr. 2  
Schmidt, Karl, m. Ang., Osnabrück — Nordsee-Haus  
Schulte, Karl Ernst, Dr., m. Ang., Münster — Kurhotel Norderney  
Steen, Ernst, m. Ang., Buxtehude — Gästehaus Extra  
Steidler, Walter, m. Ang., Mannheim — Haus Iderhoff  
Scharrenbroich, Helmut, m. Ang., Lüdenscheid — Schulzenstr. 12  
Springborn, Käthe, Bad Salzuflen —  
Schlundt, Gerda, Hamburg — Nordhelmstr. 1  
Schmidt, Oskar, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11  
Schweda, Monika, m. Ang., Amorbach — Roonstr. 2  
Stöppel, Hartmut, m. Ang., Rheine — Benekestr. 44

Schöckel, Wolfgang, m. Ang., Bremen — Haus Antje  
Schmitz, Alfred, Ratingen — Haus am Meer  
Schumann, Adolf, m. Ang., Bad Homburg — Haus Bents  
Seiffert, Heinrich, m. Ang., Münster —  
Schumann, Herma, m. Ang., Hannover — Benekestr. 44  
Spolders, Heinrich, m. Ang., Bonn-Lengsdorf — Südhoffstr. 2  
Scholl, Edmund, m. Ang., Düsseldorf — Moltkestr. 2  
Scholemman, Paul, m. Ang., Langenfeld — Haus Erika  
Streicher, Gertraude, Werdohl — Haus Insulaner  
Schüttler, Heinrich, m. Ang., Opladen — Nordhelmstr. 85  
Stricker, Heinrich, m. Ang., Dortmund — Haus Nordstrand  
Schleimer, Wilhelm, m. Ang., Bockum-Hövel — Benekestr. 44  
Schw. Reuter, Magna — Luisenstr. 26  
Turowski, Hildegard, Bad Godesberg — Haus Südblick  
Tronnier, Gisela, Braunschweig — Haus Morgensonne  
Dorobiala, Thekla, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
Timmer, Martin, m. Ang., Greven — Hotel Hanseatic  
Teerling, Remda, m. Ang., Bremen — Haus Delang  
Theis, Renate, Essen — Luisenstr. 24  
Tanski, Wolfgang, Dortmund — Haus Leichte Brise  
Thiel, Engelber, m. Ang., Emmersdorf — Pension Janssen  
Tönies, Maria, m. Ang., Ascheberg — Benekestr. 44  
Teichmann, Hans, m. Ang., Heidelberg —  
Unnerwehr, Heinz, m. Ang., Ibbenbüren — Langestr. 29  
Urban, Gisela, Heildesberg — Hotel Düsseldorfer Hof  
Venz, Gerhard, Burgsteinfurt — Haus Düro  
Vogt, Clemens, m. Ang., Bochum — Kreuzstr. 8  
Voigt, Käthe, Köln —  
Vietmeier, Luitgard, m. Ang., Detmold — Haus Andersen  
Wächter, Hans-Helmut, m. Ang., Münster — Damenpfad 16  
Wiefelspütz, G.-W., m. Ang., Hess.-Oldend. — Ferienhaus Kluin  
Wulff, Kurt, m. Ang., Hameln — Haus Rosa-Lena  
Weist, Ludwig, m. Ang., Hilchenbach — Nordhelmstr. 68  
Wösthoff, Margaret, m. Ang., Everswinkel — Langestr. 7  
Weichel, Leonhard, m. Ang., Höchst — Gartenstr. 19  
Wittig, Ulrich, Eicklingen — Haus Schiemann  
Wille, Erika, Veldhausen — Knyphausenstr. Abegg  
Weßling, Klaus, m. Ang., Borghorst — Hotel-Pension Kama  
Wohlens, Günther, m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11  
Wohlens, Dieter, m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11  
Wessel, Gert, m. Ang., Köln — Kurhotel Norderney  
Wilmsmann, Else, Oldenburg — Haus Mogensonne  
Wylcil, Peter, Dr., m. Ang., Frankfurt — Hotel Hanseatic  
Wilmer, Heiner, Dr., m. Ang., Münster — Hotel Hanseatic  
Wolf, Rolf, m. Ang., Erndtebrück — Haus Christina  
Wengeler, Adelheid, Endorf — Pension Sylvia  
Wolf, Helga, Wiesbaden — Haus Daheim  
Weyer, Petra, Erntebrück — Haus Christina  
Wolters, Johann, Bochohl — Gartenstr. 19  
Walter, Maria, Watterscheid — Haus Annette  
Weigt, Elisabeth, m. Ang., Hagen — Haus Delang  
Weidemann, Theo, m. Ang., Wunsiedel — Haus Reichsadler  
Wagenführ, Hreta, Gielde — Jann-Berghaus-Str. 2  
Weber, Hans, m. Ang., Osnabrück —  
Windmann, Hildegard, Löhne — Haus Friede  
Wortman, Claire, Bielefeld — Frisiastr. 3  
Walczuch, Hedi, Schw.-Gmünd — Hotel Düsseldorfer Hof  
Winkelmann, Volker, m. Ang., Witten — Südstr. 1  
Züchner, Annette, m. Ang., Göttingen — Gartenstr. 52  
Zorsi, Iris, Wolfenbüttel — Haus Anja  
Zeuner, Thea, Hannover — Haus Bettina  
Zoske, Hubertus, m. Ang., Rösel — Hotel Hanseatic  
Zanders, Luzie, Werdohl — Haus Insulaner  
Zikelski, Grete, m. Ang., Sennestadt — Haus Hubertus  
Ziegelbauer, G., m. Ang., Bad Oeynhausen — Haus Morgensonne  
Zschau, Hilgard, m. Ang., Estenfeld — Haus Erika  
Wibtrin, Hermann, m. Ang., Osnabrück — Düsseldorfer Hof  
Rurup, Heino, m. Ang., Essen — Rass. Nordhelmstr.

# E N N E N

Haus der Spezialitäten  
Frischfisch und  
internationale Gerichte

## EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16      Telefon 459

**arden**  
men

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

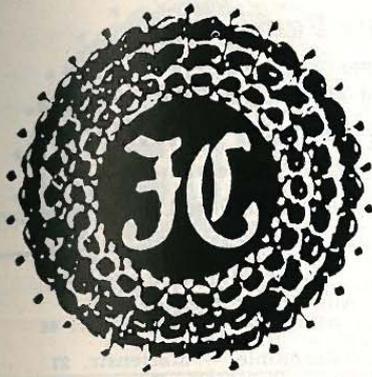
**H E R R**liche Rasierpflege  
**AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohler*

Strandstraße am Weststrand  
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft



## Ziele für gesellige Stunden . . .

**Bierstube Klabautermann**

**Dancing Orbit im Klabautermann**

**Gambrinskeller**

Zwanglosigkeit, gute Laune,

die Atmosphäre des gemütlichen Beisammenseins!

Zocker, Theodora, Dortmund — Georgstr. 3  
Pelz, Heinrich, m. Ang., Lingen — Logierhaus Neunaber

**Angemeldet bis zum 4. Juni 1974**

Ahlers, Heike, Hamburg — Benekestr. 50  
Arimont, Johann, m. Ang., Essen — Haus Hesse  
Autlich, Maria, Münster — Haus Aggen  
Altman, Elfriede, m. Ang., Frankfurt — Feldhausenstr. 1  
Anke, Wolfgang, m. Ang., Krainhagen — Kirchstr. 1  
Ahrens, Heinrich, m. Ang., Hannover — Emsstr. 10  
Anitski, Cäcilie, Paderborn — Haus Sylvia  
Arens, Josef, m. Ang., Menden — Haus Daheim  
Blitz, Erna, München — Haus Sylvia  
Bösel, Paul, m. Ang., Gronau — Haus Iderhoff  
Beckmann, Lore, m. Ang., Gelsenkirchen — Pension Viktoria  
Berg, Ernst, m. Ang., Schöneck — Schmiedestr. 15  
Brekow, Erwin, m. Ang., Düsseldorf — Birkenweg 20  
Bormann, Klaus-Günter, m. Ang., Rumeln — Elbestr. 2a  
Baum, Gertrud, Hattingen — Bogenstr. 6  
Brandt, Johann, m. Ang., Bremen — Kreuzstr. 8  
Bußmann, Eva, Großburg — Kirchstr. 8  
Bornebusch, Erich, m. Ang., Hüttental — Haus Iderhoff  
Borgmann, Karl, m. Ang., Oldenburg — Frisiastr. 12  
Bott, Maria, Schwarzach — Lührs, Südhoffstr.  
Behnert, Gerhard, Hannover — Benekestr. 44  
Boschuk, Erna, m. Ang., Oberhausen — Am alten Schirrhof 4  
Birkhoff, Gertrud, Ibbenbüren — Pension Viktoria  
Backes, Gertrud, Krefeld — Friedrichstr. 24a  
Borth, Artur, m. Ang., Haan — Damenpfad 6  
Bredan, Magda, Unna — Haus Aggen  
Baer, Else, Rheine — Haus Seeschwalbe  
Breckweg, Maria, m. Ang., Paderborn — Haus Miramar  
Bäuer, Alfred, Dorsten — Hotel Hanseatic  
Bilstein, Helmut, m. Ang., Wuppertal — Hotel Pique  
Bocker, Jörg, Wanne-Eickel — Hotel Friese  
Boettcher, Heinz, m. Ang., Bremen — Südstr. 28  
Böger, Friedel, Münster — Strandhotel Germania  
Bollinger, Margarete, Birkenfeld — Haus Westend  
Bohne, Ludwig, Wuppertal — Haus Elfriede  
Beukmann, Willi, Kirchhellen — Benekestr. 44  
Brockmeyer, Rudolf, m. Ang., Paderborn — Gartenstr. 7  
Beisenkamp, Marlies, m. Ang., Dolsum — Haus Meeresbrandung  
Bonnekessel, Jörg, m. Ang., Ludwigshafen — Camping Um Ost  
Burgsteg, Helga, Jöllenbeck — Haus Erika  
Beul, Gabriele, m. Ang., Neuenkirchen — Wiedaschstr. 10 b  
Bartschat, Paul, m. Ang., Neuenrade — Strandhotel Germania  
Baasner, Käthe, Oer-Erkenschwick — Hotel Seehof  
Cron, H., Herm — Langestr. 29  
Christopheit, Rudolf, m. Ang., Oberhausen — Benekestr. 47  
Crépin, Klaus, m. Ang., Dannstadt —  
Cordes, Edmund, Sennestadt — Hotel Pique  
Dreher, Erwin, Dr., m. Ang., Zell am Main — Haus Seestern  
Detert, Wilhelm, m. Ang., Castrop-Rauxel — Haus Wessels  
Dressel, Eberhard, m. Ang., Meerbusch — Südhoffstr. 25  
Döbler, Gertrud, Oyten — Pension Schubert  
Düngel, Fritz, m. Ang., Oberhausen — Im Gewerbegelände  
Durchfeld, Else, Iserlohn — Haus Kriegsmann  
Dichsner, Hans, m. Ang., Dortmund — Haus Leichte Brise  
Diehlmann, Heinz, m. Ang., Hilden — Benekestr. 44

Dotd, Senta, Kassel — Heinrichstr. 11  
Decker, Gerhard, m. Ang., Dortmund — Jadestr. 3  
Dreier, Ina, Stromberg — Seilerstr. 8a  
Doose, Ursula, Brackwede — Strandhotel Rixtine  
Deisel, Inge, m. Ang., Frankfurt — Nordhelmstr. 10  
Beste, Helga, Winterberg — Strandhotel Germania  
Esche, Carl, Herford — Strandhotel Germania  
Ewald, Margarete, Berlin — Haus Insulaner  
Engelhardt, Hans-Jürgen, m. Ang., Hauhofen — Schulzenstr. 42  
Endrulat, Rolf, Frankfurt — Deichstr. 4  
Eckstein, Ilse, Brackenede — Strandhotel Rixtine  
Ellmer, Horst, m. Ang., Bremerhaven — Rheinstr. 34  
Ewald, Bernd, m. Ang., Moordeich — Camping Um Ost  
Enck, Ludger, m. Ang., Rhede — Benekestr. 44  
Engelberg, Franz, m. Ang., Schwerte — An der Schanze 3  
Eisenblätter, Ulrike, Botrop — Maybachstr. 6  
Engel, Renate, Berlin — Haus Hartwig  
Fuhr, Hilde, Windeck — Südhoffstr. 15  
Fischer, Alys, m. Ang., Essen — Luisenhof  
Fischer, Elly, Lünen — Gästehaus Extra  
Fischer, Resi, Rodenkirchen — Luisenstr. 15  
Frühlings, Johannes, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Fertmann, Klemens, m. Ang., Bremen — Kirchstr. 5  
Fäustle, Gertrud, München — Nordhelmstr. 23  
Fröhlich, Erwin, m. Ang., Bochum — Strandvilla Eils  
Fobbe, Egon, m. Ang., Unna — Gartenstr. 11  
Fickelscherer, Gerhard, m. Ang., Neu-Isenburg — Schmiedestr. 12  
Fölsing, Karl-Heinz, Essen — Heinrichstr. 11  
Frenzel, Joachim, Dr., m. Ang., Riehen — Hotel Friese  
Fink, Gisela, Lintorf — Park-Hotel  
Frings, Ursula, Solingen — Haus Seeschwalbe  
Grube, Horst, m. Ang., Göttingen — Rheinstr. 32  
Gude, Frank, Mainz — Haus Morgensonne  
Gueinzius, Hertha, Dr., m. Ang., Bonn — Strandhotel Germania  
Gronover, Kläre, Gelsenkirchen — Kaiserstr. 4  
Goller, Gustav, Essen — Südhoffstr. 12  
Gumpert, Anneliese, Frankfurt — Strandhotel Germania  
Göbel, Wilhelm, m. Ang., Hagen — Nordhelmstr. 84  
Gawehn, Helmut, m. Ang., Weddinghofen — Birkenweg 29  
Gattersleben, Rolf, Bremen — Haus Cassen Eils  
Gischus, Richard, m. Ang., Essen — Haus Hesse  
Grave, Hella, Bochum — An der Mühle 4  
Gerharz, Marianne, Bad Hönningen — Lippestr. 5  
Gerber, Karl, Bremen — Pension Schubert  
Gründer, Walter, Kassel — Haus Meyerdrees

**HENRY  
KIESLING**  
DER FRISEUR  
FÜR ANSPRUCHSVOLLE  
KURHAUS - Ruf 2905  
\*  
PARFUMERIE  
nur führende Kosmetik-Depots  
**EXCLUSIVE BADEMODEN**  
\*  
Öffnungszeiten  
montags 13 - 19 Uhr, dienstags bis  
sonnabends durchgehend 9 - 19 Uhr;

*Flughafen-Restaurant*

**HAUS DER KOCHKUNST**

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - DIÄTKÜCHE**

Täglich **Fischspezialitäten** aus hiesigen Fängen

ruhig - behaglich - gepflegt - ganzjährig geöffnet



Im Ausschank



Besuchen Sie unsere neu angelegte **MINIGOLF-ANLAGE!**

## Gästehaus Hilde

Benekestr. 50 H. und E. Visser Tel. (04932) 2101  
Ruhige Lage - Behagliche Zimmer und Aufenthaltsraum  
Etagedusche

2 Ferienwohnungen für zwei bis drei Personen  
Vom 1. 11. bis 27. 12. Betriebsruhe  
Informieren Sie sich unverbindlich!

Germitsch, Rudolf, m. Ang., Essen — Wiedaschstr. 37  
Giegeling, Ernst, m. Ang., Essen — Wiedaschstr. 37  
Gurgel, Paul, m. Ang., Lüdenschheid — Südhoffstr. 11  
Görge, Klaus, m. Ang., Dortmund — Haus Meeresstrand  
von Garrel, Dietrich, m. Ang., Emden — Marienstr. 22  
Hinze, Margarete, m. Ang., Freiburg — Haus Hellmuth  
Habenicht, Hans, m. Ang., Hannover — Roonstr. 2  
Hänsler, Hans, Dr., m. Ang., Altena — Wedelstr. 9  
Herweg, Elisabeth, m. Ang., Broistedt — Reichsadler  
Huber, Franz, m. Ang., Wuppertal — Haus Elimar Weber  
Hopf, Dieter, m. Ang., Hemmingen — Luciusstr. 5  
Hartwig, Ludwig, Wuppertal — Nordhelmstr. 50  
Herres, Heinz, m. Ang., Buchholz — Camping Um Ost  
Harfst, Helene, Bad Godesberg — Marienstr. 12  
Hübner, Richard, m. Ang., Bad Zwischenahn — Winterstr. 20  
Hölder, Hannsjürgen, m. Ang., Ravenburg — Kaiserstr. 2  
Höper, Christa, Bad Zwischenahn — Haus Daheim  
Holdefleiss, Wilhelm, m. Ang., Unnau — Haus Iderhoff  
Hechtenberg, Kaul, Bad Neuenahr — Im Gewerbegebiet 4  
Hoffmann, Klaus-Henning, m. Ang., Rheydt — Benekestr. 44  
Hanft, Ferdinand, m. Ang., Dortmund — Tannenstr. 3  
Hohenadel, Liselotte, m. Ang., Inzlingen — Haus Saathoff  
Hörstrup, Willi, m. Ang., Lünen — Langestr. 10  
Holzkamp, Wilhelm, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11  
Hölling, Sonja, Münster — Gartenstr. 7  
Hahn, Maria, Köln — Haus Erika  
Hoffmann, Gerd, Iserlohn — Hotel Hanseatic  
Hülsmann, Otto, m. Ang., Essen — Am Fischerhafen 14  
Hövel, Josef, m. Ang., Osnabrück — Haus Daheim  
Heuer, Lothar, m. Ang., Berlin — Gästehaus Extra  
Hohm, Helmut, m. Ang., Recklinghausen — Hotel Kronenburg  
Hofmann, Paul, m. Ang., Bad Salzungen — Benekestr. 18  
Hübker, Martin, m. Ang., Jöllenbeck — Haus Erika  
Herzog, Hubertine, m. Ang., Düsseldorf — Pension Janssen  
Indiestein, Rolf, m. Ang., Bielefeld — Kirchstr. 1  
Jürgens, Ellen, m. Ang., Bremen — Hochhaus B  
Jürgensmeier, Theo, m. Ang., Dülmen — Haus Iderhoff  
Jelonek, Martin, m. Ang., Lich — Damenpfad 2  
Jakob, Ursula, Hannover — Kiefernweg 3  
Johnass, Hermann, m. Ang., Münster — Schmiedestr. 8  
Jürgens, Alfred, m. Ang., Hannover — Jadestr. 1  
Jettmann, Carl, Minden — Gästehaus Karen  
Klefeld, Johann, Gelsenkirchen — Langestr. 13  
Klingelhöfer, Erich, m. Ang., Marburg — Villa Felicitas  
Kellringer, Hermann, m. Ang., Remagen — Heinrichstr. 10  
Kaupmann, Peter, Oelde — Kurhotel Kaiserhof  
Kaupmann, Rita, Oelde — Kurhotel Kaiserhof  
Kesper, Lieselotte, Frankfurt —  
Knop, Jürgen, m. Ang., Kettwig — Haus Iderhoff  
Kronthaler, Walter, m. Ang., Hofheim — Wiedaschstr. 10b  
Körper, Manfred, m. Ang., Telgte — Benekestr. 44  
Klöfkorn, Alfred, m. Ang., Bremen — Camping Um Ost  
Kamp, Leo, m. Ang., Mettingen — Knyphausenstr. 21

## Unser Ferientip:

Für die Dame  
modisch-chice und pflegeleichte Oberbekleidung

## MARGARETA - MODEN

Strandstraße 16 - Telefon 586

Ihr Spezialfachgeschäft für sommerliche Urlaubsbekleidung

Kellermann, Hedi, Bochum — Winterstr. 11  
Klingenberg, Edmund, m. Ang., Dortmund —  
Köhler, Willibald, m. Ang., Hildesheim — Benekestr. 44  
Klett, Heinz, m. Ang., Esch — Benekestr. 44  
König, Franz, m. Ang., Schalksmühle — Marienstr. 27  
Krechen, Hildegard, Solingen — Winterstr. 20  
Krol, Walter, m. Ang., Essen — Oderstr. 12  
Koch, Hildegard, Georgsmarienhütte — Viktoriastr. 2  
Knoche, Helga, Darmstadt — Jann-Berghaus-Str. 73  
Kallendorf, Adolf, m. Ang., Bad Rehburg — Rheinstr. 7  
Krüger, Hardy, Kamen — Hotel Hanseatic  
Kuchenbecker, Gabriele, Wuppertal — Birkenweg 17  
Kümpes, E., Sibir — Maybchastr. 33  
Kronberg, Reinhard, m. Ang., Bochum — Camping Um Ost  
Kruse, Friedrich, m. Ang., Itzehoe — Emsstr. 8  
Kurth, Alfred, m. Ang., Heiligenblut — Emsstr. 8  
Kerkmann, Sigrid, m. Ang., Gelsenkirchen — Hochhaus 8  
Kessel, Werner, m. Ang., Langenprozelten — Haus Sonnenblick  
Kirschner, Herta, Dr., m. Ang. — Viktoriastr. 3  
Kutschka, Gerhard, m. Ang., Münster — Benekestr. 44  
Kastner, Helga, m. Ang., Castrop-Rauxel — Rheinstr. 29  
Krempel, Ilse, Solingen — Haus Seeschwalbe  
Kraft, M., m. Ang., Lusche — Gartenstr. 51  
Kleinert, Karl, Braunschweig — Moltkestr. 11  
Kleemann, Günter, Hagen — Nordhelmstr. 72  
Kiefer, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Haus Harzburg  
Klotz, Günter, m. Ang., Kassel — Oderstr. 8  
Lohmann, Gustav, m. Ang., Bremen — Am Fischerhafen 9  
Lichtenberg, Jürgen, m. Ang., Brühl — Rheinstr. 34  
Lüders, L., m. Ang., Leverkusen — Haus Cornelius  
Lasthaus, Hildegard, Münster — Oderstr. 12  
Lielich, Else, m. Ang., Wuppertal — Schulzenstr. 12  
Laumer, Edith, Siegburg — Haus Waidmannsheil  
Lücke, Siegfried, m. Ang., Bochum — Rheinstr. 27  
Lundinger, Olga, Bad Zwischenahn — Ellernstr. 12  
Leinhold, Gisela, m. Ang., Dortmund — Heinrichstr. 11  
Ley, Harald, m. Ang., Gummersbach — Haus Janssen  
Lange, August, Verden — Moltkestr. 11  
Liebert, Joachim, m. Ang., Velbert — Birkenweg 25  
Landshöft, Gerda, Krefeld — Luisenhof  
Lieder, Bodo, m. Ang., Münster — Benekestr. 44  
Lodde, Helga, m. Ang., Münster — Gartenstr. 48  
Löwe, Alfred, m. Ang., Wahlsburg — Strandhotel Belvedere  
Marshall, Henriette, m. Ang., Essen — Pension Viktoria  
Möhrring, Jutta, m. Ang., Dortmund — Haus Meyerdrees  
Meyer-Berhorn, Marita, Herzebrock — Haus Mindermann  
Meyer, Bernhard, m. Ang., Emsdetten — Benekestr. 44  
Müller, Klaus-M., Dr., m. Ang., Münster — Benekestr. 10a  
Mehnert, Grete, Bad Oeynhausen — Strandvilla Scheinmann  
Möller, Elisabeth, Köln — Winterstr. 20  
Mader, Karl, Berlin — Haus Hellmuth  
Mayland, Rolf, m. Ang., Osnabrück — Camping Um Ost  
Mischak, Brigitte, Wülfrath — Schuchardts Hotel

## HOTEL METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738 Neubau 1971



Einziges Spezial-Fischrestaurant Norderneys

Das **Fisch = Restaurant**

Tägliche Tischzeit von 12.00 - 14.00 und 19.00 - 22.00 Uhr

Unser Haupthaus umfaßt Einzel- und Doppelzimmer, und das  
Appartementhaus in der Winterstr. Wohnungen bis zu 4 Personen

**Alle Zimmer mit Dusche, WC und Selbstwählfersprecher**

Übernachtung mit Frühstück 35,00 bis 55,00 DM

Übernachtung mit Halbpension 40,00 bis 60,00 DM

**Lift im Haus Holländisches Frühstück**

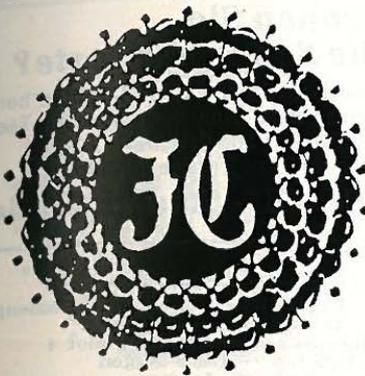
**Halbpension** - Unsere Küche bietet Speisen und Spezialitäten  
des In- und Auslandes.

**Nutzen Sie unsere Preisvorteile außerhalb der Hauptreisezeit!**

Fordern Sie unser Preisangebot mit Hausprospekt.

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl  
Frische Hummer und Langusten, Seezungen,  
Schollen, Steinbutt, Kabeljau, Goldbarschfilet,  
frische Krabben und Mittelmeer-Fische.  
Fleischgerichte, Fondue  
und am Tisch flambierte Spezialitäten.

**Und für die Kleinen den appetitlichen KINDERTELLER!**



## Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die frohe Plauderstunde?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Das  
Restaurant  
im Hotel  
**RHEINISCHER HOF**

Der  
**GAMBRINUS-  
KELLER**  
Herrenpfad

Der **LIEKEDEELER** in der Kirchstraße 24  
Ein Hauch Lebensromantik der Hansezeit  
Trunk und Speisen nach Gaumen  
und Geldbeutel der Gegenwart

Mildeke, G., m. Ang., Detmold — Nordhelmstr. 79  
Meyer, Gisela, Berlin — Tollestr. 5  
Mössner, Klara, Heilbronn — Haus Nordland  
Mann, Paul, m. Ang., Paderborn — Eden, Emsstr.  
Müller, Franz, m. Ang., Dortmund — Gästehaus Dörte  
Matzmohr, Nordhorn — Herrenpfad 17  
Maybaum, Rolf, m. Ang., Rheine —  
Mania, Gertrud, m. Ang., Paderborn — Haus Sylvia  
Mevissen, Karin, m. Ang., Viersen — Haus Bischoff  
Möller, Werner, m. Ang., H.-Weidenau — Wiedaschstr. 35  
Mayer, Gerlinde, m. Ang., Göppingen — Haus Noena  
Münter, Friedrich, m. Ang., Hofheim — Haus Cassens  
Nordhaus, Ursula, m. Ang., Mülheim — An der Schanze 10  
Neuwald, Reinhard, m. Ang., P.-Olyn — Camping Um Ost  
Nieder-W., Else, Dortmund — Haus Cornelius  
Nicklas, Bernhard, Nordenham — Haus Waterkant  
Naefgen, Peter, Neuss — Haus Erika  
Nolte, Hubert, Dr., m. Ang., Essen — Haus am Meer  
Niederprüm, Erna, Düsseldorf — Pension Seeadler  
Neumann, Maria, m. Ang., Düren — Benekestr. 44  
Münschenberg, Marie, Bremen — Richthofenstr. 3  
Neumann, Hans, Köln — Hotel am Damenpfad  
Oesterhelweg, Reinhard, m. Ang., Gütersloh — Haus Sonnenborn  
Ottenhaus, Rita, Ibbenbüren — Pension Schönweg  
Osthau-Kohle, m. Ang., Dwensteinfurt — Bruns Hotel  
Oellers, Eva-Maria, m. Ang., Düsseldorf — Luisenstr. 3  
Okkels, Horst, m. Ang., Oldenburg — Luisenstr. 23  
Pachmann, Ingeborg, m. Ang., Dillingen — Jadestr. 2  
Puschmann Klaus, m. Ang., St. Augustin — Benekestr. 44  
Przykyl, Henryk, m. Ang., Hannover — Pension Janssen  
Pieper, H., m. Ang., Detmold — Haus Columbus  
Ploetner, Jürgen, m. Ang., Moehringen — bei Helmut  
Pope, Klaus, m. Ang., Ostbevern — Benekestr. 44  
Poppe, Franz-Dieter, m. Ang., Delmenhorst — Damenpfad 3  
Pape, Wilhelm, Windeck — Südhoffstr. 15  
Plogmann, Franz, m. Ang., Osnabrück — Nordsee-Haus  
Paetow, Helmut, m. Ang., Hamburg — Am Fischerhafen 9  
Pöppelbaum, Alfons, m. Ang., Bochum — Haus Nordland  
Peetz, Iris-Sabine, m. Ang., Berlin — Haus Nordstrand  
Pross, Edeltraud, m. Ang., Wallau — Poststr. 1  
Pleuger, Lothar, m. Ang., Dortmund — Haus Wilhelmine  
Pieratzki, Ingrid, m. Ang., Geldersheim — Mainstr. 1  
Pleger, Hans, m. Ang., Dortmund — Heinrichstr. 4  
Paschulski, Werner, m. Ang., Schönwald — Strandhotel Germania  
Paries, Gertraude, Münster — Wolf, Damenpfad  
Pott, Helga, Vorsfelde — Logierhaus Neunaber  
Quarz, Christine, Simmerath — Haus Irene  
Rinne, Harry, Berenbostel — Karlstr. 6  
Rubenhans, Jürgen, Neckarhausen — Jann-Berghaus-Str. 83a  
Ribbeck, Irene, Düsseldorf — Haus Elisabeth  
Rottmann, Kurt, m. Ang., Lemgo — Haus Iderhoff  
Roth, Werner, m. Ang., Schwenningen — Benekestr. 44  
Rahn, Benno, m. Ang., Hannover — Haus Kubi  
Rassenhövel, Anne, Rheda — Haus Mindermann  
Rasche, Gertrud, m. Ang., Seeze — Benekestr. 44  
Richter, Ottilia, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 45a  
Richter, Ina, m. Ang., Bad Homburg — Haus Düro  
Rauch, Wilhelm, Nürnberg — Haus Ulrichs  
Richter, Erna, Wuppertal — Haus Sonnenblick

Reimann, Georg, m. Ang., Mülheim — Oderstr. 7  
Reckels, Hermann, m. Ang., Rheine — Benekestr. 44  
Rattunde, Willy, m. Ang., Wuppertal — Birkenweg 25  
Ruhle, Edith, Berlin — Schuchardts Hotel  
Reichert, Charlotte, Wuppertal — Marienstr. 14  
Reidt, Henny, Schwelm — Haus Elfriede  
Reiers, Güner, m. Ang., Lengede — Im Gewerbegebiet 14  
Reußwig, Renate, Neuenhaßlau — Tollestr. 7  
Rückriegel, Marianne, m. Ang., Langenselbold — Tollestr. 7  
Sanner, Horst, Dr., Münster — Moltkestr. 8  
Schulz, Karl, m. Ang., Lichtendorf — Damenpfad 11  
Seebohm, Reinhard, Kiel — Strandvilla Scheinemann  
Schulz, Dorothee, m. Ang., Essen — Südhoffstr. 27  
Seidel, Manfred, m. Ang., Rheinkamp — Am Schirrhof 4  
Scholz, Manfred, Dr., m. Ang., Umkirch — Elite-Appartements  
Scheurmann, Leni, Schüttorf — Haus Sonnenblick  
Strump, Agnes, Ramsdorf — Schulzenstr. 36  
Schulte-B., Hans, m. Ang., Kirchhellen — Wiedaschstr. 35

Ihrer Gesundheit zuliebe  
täglich  
Meeres **TIEF** wasser  
trinken



Fragen Sie nach **BIOMARIS**  
in der Trinkkurhalle von Norderney  
im Georgsgarten  
neben dem Wellenbad

Schmidt, Werner, m. Ang., Witten — Schulzenstr. 12  
Schmitz, Paula, Leverkusen — Haus Cornelius  
Salewski, Irma, m. Ang., Nordhorn — Haus Bents  
Stiller, Georg, m. Ang., Seevetal —  
Spellig, Peter, m. Ang., Suderburg — Haus Düro  
Schäfer, Ingerg, Altleiningen — Schulzenstr. 42  
Stanko, Simon, m. Ang., Celle — Haus Berlin  
Scholemann, Paul, Dr., m. Ang., Grevenbroich — Haus Bettina  
Schwarte, Hans, Münster — Haus Nordland  
Schmitz, Manfred, m. Ang., Leverkusen — Villa Nordstern  
Schreiner, Monika, Regensburg — Peters, Jadestr.  
Schroder, Rolf, m. Ang., Münster — Villa Norderney  
Sauer, Elise, m. Ang., Lüdenscheid — Birkenweg 19  
Schlink, Karin, Bielefeld — Strandvilla Therese  
Schmidt, Hartmut, m. Ang., Barkhausen — Haus Hesse  
Schmitz, Irmgard, Hagen — Südhoffstr. 13  
Spielbrink, Josefa, m. Ang., Nienberge — Benekestr. 44  
Strickmann, Georg, m. Ang., Borghorst — Benekestr. 44

### NEUESTE MODELLE

in Leder  
und Pelz

aus

Deutschland

Israel

Frankreich

Italien

Skandinavien

USA

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze  
Nützen Sie die Chance!

**Leder-Großauswahl  
Pelze** (Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - **LAMMFELLMÄNTEL** (Troikas)

**Fr. Egerer**

Großhandel

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259  
Filialbetriebe in St. Peter Ording,  
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooge

## HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.  
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück  
Zentralbeheizt **Ganzjährig geöffnet!**

Sauerland, Wilhelm, m. Ang., Holzbüttgen — Rheinstr. 12  
Schmitz, Bernhard, m. Ang., Düsseldorf — Friedrichstr. 7  
Schumann, Gertrud, Wiesbaden — Moltkestr. 6  
Streiter, Friz, m. Ang., Soest — Tannenstr. 8  
Storsberg, Emmi, Solingen — Winterstr. 20  
Schröder, Karlheinz, m. Ang., Borken — Benekestr. 44  
Stöwer, Emil, m. Ang., Dortmund — Haus Bettina  
Srepe, Otto, m. Ang., Grevenbroich — Hotel Friese  
Schneller, Ilse, Alfter — Karlstr. 6  
Schädel, Gerold, Norderney — Seehospiz  
Sander, Herbert, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 17  
Schröder, Wilma, Bremen — Moltkestr. 11  
Schumann, Siegfried, m. Ang., Bünde — Camping Um Ost  
Steinbrenner, Inge, Köln — Haus Elfriede  
Steffes-Lai, Ruth, Münster — Haus Waidmannsheil  
Schoppe, Elfriede, m. Ang., Rheine — Benekestr. 44  
Sander, Ursula, Dortmund — Karlstr. 6  
Schmidt, Irmgard, m. Ang., Enniger — Damenpfad 18  
Stenger, Hannelore, Duisburg —  
Schröder, Margarete, Hannover — Haus Brauer  
Schunk, Hildegard, Herzogenrath — Gästehaus Extra  
Schanka, Bernhard, Gelsenkirchen — Haus Arndt  
Schwagmeier, Sigrid, m. Ang., Herford — Gästehaus Dörte  
Schepper, Antje, m. Ang., Osnabrück — Haus Cap Horn  
Splieth, Friedrich, m. Ang., Herbergen — Haus König  
Schoeps, Karl-Heinz, Bochum — Maybachstr. 6  
Steinecke, Armin, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11  
Soffert, Elsa, Rotenburg — Emsstr. 14  
Schaff, Martha, Wuppertal — Haus Elfriede  
Sauer, Betty, m. Ang., Bremen — Haus Meyenburg  
v. Seebach, Ulrich, Oldenburg — Haus Elisabeth  
Schmidt, Heinrich, m. Ang., Wuppertal — Maybachstr. 16  
Simanowski, Günter, m. Ang., Wetzlar — Langestr. 13  
Schwarze, Liesel, Lage — Am Fischerhafen 7  
Süter, Elfriede, Münster — Pension Knigge  
Salmon, Theodor, m. Ang., Essen — Oderstr. 12  
Scherz, Eduard, m. Ang., Düsseldorf — Haus Sonnenblick  
Schäfer, Gerhard, m. Ang., Lienen — Bruns Hotel  
Oetken, Georg, m. Ang., Delmenhorst — Damenpfad 23  
Senzet, Kurt, Duderstadt — Hotel Hanseatic  
Siemann, Elisabeth, m. Ang., Münster — Pension Knigge  
Schütt, Maria, Pilliprott — Marienstr. 12  
Schreiner, Thea, Regensburg — Haus Daheim  
Schäfer, Artur, m. Ang., Altleiningen — Schulzenstr. 42  
Trillhaase, Meta, Bremen — Richthofenstr. 3  
Tillmann, Werner, Dr., m. Ang., Münster — Emsstr. 9  
Thiemann, Egbert, Düsseldorf — Haus Waterkant  
Tödter, Rolf, m. Ang., Hameln — Haus Seestern  
Thewissen, Heinz, m. Ang., K-Lintfort — Nordsee-Haus  
Tanslau, Herta, m. Ang., Hameln — Halemstr. 9  
Thaden, Hannelore, Borghorst — Karlstr. 6  
Terholsen, Tiny, Stromberg — Seilerstr. 18a  
te Laak, Heinrich, Düsseldorf — Pension Cäcilie  
Schäfers, Hans, m. Ang., Hattorf — Knyphausenstr. 23  
Tollens, Ludwig Franz, m. Ang., Freiburg — Haus Westend  
Taufmann, Karin, m. Ang., Hannover — Benekestr. 44  
Budde, Erni, Bremen — Haus Sylvia  
Umse, Walter, m. Ang., Essen — Emsstr. 10  
Urbanowicz, Peter, Dr., m. Ang., Wesseling — Hotel Hanseatic  
Uerkwitz, Werner, m. Ang., Kiel — Gästehaus de oBer  
Unger, Horst, Oldenburg — Haus Bischoff  
Vogel, Eugen, m. Ang., St. Augustin — Herrenpfad 12  
Vornweg, Josef, m. Ang., Alt-Lünen — Ferienhaus Papenfuß  
Volckert, Franziska, m. Ang., Bremen — Haus Ihnken  
Voss, Gerhard, m. Ang., Hagen — Haus Sonneneck  
Wierichs, Marion, Koblenz — Benekestr. 56  
Weffers, Gerhard, m. Ang., Kevelaer — Haus Hartwig  
Wohlgemuth, Erich, m. Ang., Unna — Gartenstr. 20  
Wolfskämpf, Dieter, m. Ang., Diepholz — Hochhaus A

## Kennen Sie Ostfriesische Schneckenorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur **eine** Bäckerei auf der Insel  
backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

**Bäckerei JACOBS - Strandstraße**

Weis, Erwin, m. Ang., Freudenberg — Benekestr. 44  
Weisenburger, Margarete, Frankfurt — Hotel am Damenpfad  
Wessendorf, Evi, m. Ang., Heidelberg — Jadestr. 2  
Walter, Ernst, m. Ang., Oberhausen — Am Schirrhof 4  
Wille, Clemens, m. Ang., Bochum — Haus Aggen  
Wilkins, Grete, Hannover — Pension Janssen  
Wirtz, Anna-Maria, Essen — Haus Columbus  
Wagner, Karola, m. Ang., Herne — Südstr. 22  
de Witt, Elfriede, Leer — Ellernstr. 16  
Lechterbach, Paul, m. Ang., Dortmund — Haus Jacobs  
Wanitschek, Brunhilde, Braunschweig — Benekestr. 18  
Wawro, Gerd, m. Ang., Hohenacker — Haus Noena  
Wolf, Erich, m. Ang., Bielefeld — Kirchstr. 1  
Witte, Heinrich, m. Ang., Wellie — Haus Elisabeth  
Wöstenfeld, Frank, Oberhausen — Am Fischerhafen 7  
Wilmes, Luise, m. Ang., Hamburg — Lippestr. 5  
Winkler, Ernst, Westhofen — Waldweg 5  
Werner, Ernst, m. Ang., Osnabrück — Haus Kama  
Zahn, Günter, Winsen — Am Busbahnhof 6  
Zielke, Horst, m. Fam., Hamburg — Haus Aggen  
Zimmermann, Hannelore, Plettenberg — Park-Hotel

Angemeldet bis zum 5. Juni 1974

Artz, Gerd, m. Ang., Homberg — Claussen-Janssen  
Arta, Piline, Berlin — Haus Leisse  
Ackenhusen, Robert, Hannover — Haus Salva  
Arndt, Hermine, Osnabrück — Viktoriastr.  
Apfelbaum, Otto, Hagen — Haus Passat  
Bertram, Otto, m. Ang., Hannover — Wilhelmstr. 9  
Borchert, Rudolf, Dr., m. Ang., München — Haus Sylvia  
Brunotte, Sophie, Gronau — Hochhaus B  
Berger, Ilse, Dortmund — Gästehaus Dörte  
Bachus, Prof., Heidelberg — Villa Christina  
Bader, Christel, m. Ang., Hannover — Benekestr. 44  
Bovensmann, Eva, m. Ang., Schwerte — Damenpfad 11  
eBrnholz, Georg, m. Ang., Peckelsheim — Am Januskopf 6  
Behrmann, Hermann, m. Ang., Marl — Goebenstr. 3  
Bräutigam, Heinrich, m. Ang., Würzburg — Nordsee-Haus  
Backhaus, Friedrich, m. Ang., Remscheid — Luciusstr. 6  
Braun, Bertina, Haltern — Moltkestr. 6  
Brocks, Horst, m. Ang., Hildesheim — Haus Waterkant  
Baumann, Hannelore, Aichach — Kurhotel Norderney  
Burgwald, Max, m. Ang., Langenfeld — Elbestr. 18  
Bonitz, Walter, m. Ang., Dortmund — Luciusstr. 3  
Beste, Theresia, Bigge — Marienstr. 16  
Brotzmann, Gert, m. Ang., Bochum — Haus Seepferdchen  
Buhlmann, Hans, Lich — Oderstr. 8  
Buhlmann, Hnas, Lich — Oderstr. 8  
Becker, Regine, Bremen — Halemstr. 9  
Boddin, Dieter, m. Ang., Bielefeld — Seilerstr. 1  
Bäcker, Heinrich, m. Ang., Dortmund — Im Gewerbegebiet 13  
Bevenitz, Heinz, m. Ang., Detmold — Haus Südblick  
Boddin, Elli, Bielefeld — Seilerstr. 18a  
Beck, Christa, m. Ang., Wettbergen — Ellernstr. 9b  
Busche, Hubert, Hagen — Haus Passat  
Czech, Otto, m. Ang., Essen — Benekestr. 10a  
Czech, Gundi, Schöningen — Kreuzstr. 9  
Corsten, Adolf, m. Ang., Erkelenz — Südhoffstr. 5  
Desery, Wilhelm, m. Ang., Efferen — Südhoffstr. 12  
Darda, Hubert, m. Ang., Essen — Lippestr. 5  
Dröge, Wilhelm, m. Ang., Lingen — Haus Waterkant  
Drees, Hugo, Wuppertal — Hotel Seehof  
Dehn, Maly, Frankfurt — Haus Westend  
Dörholt, Ingrid, Brotdorm — Pension Haus Roland  
Donath, Roland, m. Ang., Hagen — Langestr. 10  
Darge, Joachim, m. Ang., M.-Gladbach — Am Januskopf 3  
Döhm, Liesel, Frankfurt — Haus Westend  
Dretzke, Anneliese, m. Ang., Hartum — Seilerstr. 1  
Dröge, Wilhelmine, Dortmund — Domäne Grohde

# „Sir Henry“

DIE SPEISEGASTSTÄTTE

am Busbahnhof

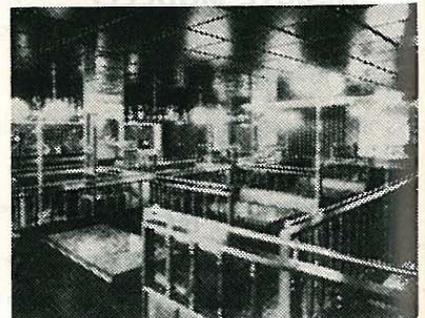
Telefon (04932) 3614

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen  
und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

**Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel — Speisen und  
Getränke in reichhaltiger Auswahl!**

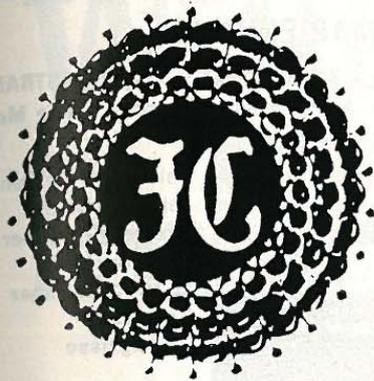
Tägliche Öffnungszeiten: Winterhalbjahr 11.00 - 14.00 und ab 17.30 Uhr  
übrige Jahreszeit 11.00 - 14.00 und ab 17.00 Uhr

Ganzjährig geöffnet!



Im Ausschank die Biere vom Faß:  
**KROMBACHER DIEBELS ALT  
PILS**

# Es wohnt sich gut in den Häusern



**HOTEL AM DAMENPFAD**

**PENSION JANSSEN** Damenpfad

**HOTEL RHEINISCHER HOF** im Ortszentrum

**APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“** Luisenstraße

**FERIENWOHNUNGEN „LIEKEDEELER“** Kirchstraße 24

mit Meerwasser-Schwimmbad und Sauna

Schwimmbadbenutzung für alle Übernachtungsgäste der Creutzenberg-Betriebe

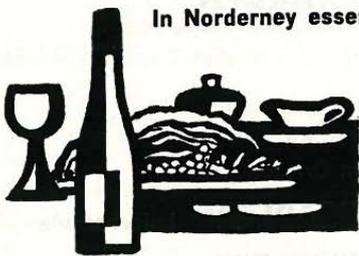
Dau, Günther, Osnabrück — Haus Morgensonne  
 Eschenfeldt, Erna, Wuppertal — Hotel Seehof  
 Fliethmann, Carl, m. Ang., Mülheim — Park-Hotel  
 Fischer, Margarete, Hannover — Damenpfad 18  
 Flentke, Gerhard, m. Ang., Ahlem — Pension Viktoria  
 Frey, Alfred Peter, m. Ang., Freiburg — Kiefernweg 1  
 Felder, Hans, m. Ang., Wermelskirchen — Kreuzstr. 8  
 Friedrich, Walter, m. Ang., Mannheim — Lehmann, Gartenstr.  
 Fischer, Anni, Marburg — Haus Meeresstrand  
 Frechenhäuser, Hedwig, Wuppertal — Kreuzstr. 8  
 Gödecke, Edith, Wanne-Eickel — Kurhotel Kaiserhof  
 Gansel, Ingrid, Dortmund — Gästehaus Dörte  
 Göttert, Hedwig, Schweppenhausen — Gartenstr. 56  
 Grau, Erika, Gardelegen — Südstr. 25  
 Griese, Christine, Hamburg — Halemstr. 9  
 Griese, Susanne, Hamburg — Halemstr. 9  
 Gralak, Hans, Wirren — Luisenstr. 10  
 Gralak, Hedwig, Wirren — Luisenstr. 10  
 Grautstück, Ilse, m. Ang., Dortmund — Wilhelmstr. 8  
 Graf, Else, Radevormwald — Südhoffstr. 15  
 Geerlingsch, Willi, m. Ang., Dortmund — Friedrichstr. 38  
 Grimm, Fritz, m. Ang., Bottrop — Kirchstr. 19a  
 Heimsath, Sophie, Bielefeld — Haus Nordland  
 Heß, Gerhard, m. Ang., Bottrop — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Hofmann, Christa, Münster — Villa Erika  
 Habenev, Margrit, m. Ang., Gronau — Hochhaus B  
 Hietsch, Franz, m. Ang., Kamen — Südstr. 21  
 Heuser, Günter, m. Ang., Düsseldorf — Hochhaus A  
 Hosalla, Hans, m. Ang., Hemmingen — Luciusstr. 23  
 Himmelreich, Maria, Schwelm — Kinderheim Arnsberg  
 Haddenhorst, Wilhelm, Dr., m. Ang., Berlin — Kaiserstr. 8  
 Heuer, Günter, m. Ang., Eduard — Oderstr. 6  
 Helfricht, H., m. Ang., Münster — Pension Viktoria  
 Hütt, Hildegard, Dr., Moers — Golf-Hotel  
 Hermann, Ada, Duisburg — Strandvilla Feodora  
 Hille, Renate, m. Ang., Bremen — Langestr. 10  
 Herrmann, Günther, Weiden — Oderstr. 11  
 Heidger, Dirk, m. Ang., Düsseldorf — Golf-Hotel  
 Hanisch, Hedwig, Lingen — Roonstr. 4  
 Heims, Else, m. Ang., Osnabrück — Haus Westend  
 Harms, Elfriede, Wilhelmshaven — Luciusstr. 23  
 Hesse, Jürgen, m. Ang., Br.-Moordeich — Ferienhaus Papenfuß  
 Isemann, Alwine, Hille — Seilerstr. 1  
 Jakobi, Karin, Braunschweig — Pension Seeadler  
 Joseph, Viktoria, Marl — Roonstr. 4  
 Janas, Josef, m. Ang., Efferen — Südhoffstr. 12  
 Jürgens, Walter, m. Ang., Bremen — Hotel am Damenpfad  
 Jost, Walter, m. Ang., Witten — Nordsee-Haus  
 Jaspers, Bernhard, Horsten — Haus am Meer  
 Königs, Gerhard, m. Ang., Heinsberg — Haus Meyer  
 Kampmann, Lotti, Bremen — Frisiastr. 5  
 Kracht, G., Münster — Jann-Berghaus-Str. 33  
 Keuge, Erich, Hofheim — Haus Stuhr  
 Koenig, Ute, m. Ang., Bayreuth — Weserstr. 6  
 Keuter, Marianne, Essen — Haus Elisabeth  
 Kraus, Gabriele, m. Ang., Frankfurt — Haus Columbus  
 Kühnke, Wilhelm, Siegburg — Halemstr. 4  
 Krönig, Werner, m. Ang., Düsseldorf — Elbestr. 17a  
 Kunde, Walter, m. Ang., Berlin — Jadestr. 3

Klitzke, Frieda, Wallinghausen — Haus Leisse  
 Kuchenbecker, Werner, Wuppertal — Birkenweg 17  
 Katriniok, Walter, Bottrop — Haus Helene Charlotte  
 Kramer, Elisabeth, Essen — An der Schanze 5  
 Korth, Werner, m. Ang., Vechta — Haus Daheim  
 Körfer, Käthe, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 57  
 Koch, Kriemhild, Handorf — Haus Meyerdrees  
 Klomp, Grete, m. Ang., Frödenberg — Damenpfad 28  
 Langeheinecke, Renate, Hückelhoven — Winterstr. 20  
 Löwer, Wolfgang, m. Ang., Wuppertal — Rheinstr. 27  
 Langenbrinck, Margarete, Dorsten — Lippestr. 19  
 Löhr, Heinrich, m. Ang., Aachen — Haus Daheim  
 Löer, Bernhard, m. Ang., Möhnesee — Luciusstr. 9  
 Leigraf, Peter, Bonn — Goebenstr. 3  
 Lobmeyer, Reiner, Oldenburg — Marienstr. 3  
 Saletzki, Paula, Witten — Haus Daheim  
 Lange, Hermann, m. Ang., Münster — Weserstr. 3  
 Lefering, Ingrid, m. Ang., Langenberg — Gartenstr. 26  
 Lichte, Karlheinz, Essen — Haus Waterkant  
 Lünen, Friedrich, m. Ang., Bremen — Tollestr. 2  
 Marihsen, Gertrud, Mannheim — Haus Südwest-Hörn  
 Mölder, Barbara, m. Ang., Hannover — Villa Erika  
 Mähl, Fritz, m. Ang., Bochum — Haus Columbus  
 Müller, Georg, m. Ang., Neviges — Winterstr. 3a  
 Mögele, Hugo, m. Ang., Augsburg — Südhoffstr. 21  
 Martus, Peter, m. Ang., Kirrlach — Strandvilla Therese  
 Meyer, Rose, Waiblingen — Haus Elise  
 Musal, Alfred, m. Ang., Osnabrück — Logierhaus Neunaber  
 Matschkowski, Bruno, m. Ang., Bochum — Haus Frisia  
 Matschkowski, Horst, Bochum — Haus Frisia  
 Mann, Franz, m. Ang., Mainz — Villa Felicitas  
 Neumann, Irmgard, m. Ang., Hildesheim — Benekestr. 44  
 Nachtweih, Helmut, Bochum — Benekestr. 11  
 Nowitzki, Elisabeth, Düsseldorf — Benekestr. 51  
 Neitzel, Ilse, m. Ang., Lippstadt — Jann-Berghaus-Str. 44a  
 Ossig, Eberhard, m. Ang., Brendlorenzen — Elbestr. 1  
 Oltmanns, Diedrich-Jan, m. Ang., Emden — Halemstr. 12  
 Pietzka, Horst, m. Ang., Willich — Haus Südblick  
 Peter, Johann, m. Ang., Düsseldorf — Haus Daheim  
 Pohlmeier, Angela, Münster — Beneken, Friedrichstr.  
 Platzeck, J., m. Ang., Moers — Lippestr. 17  
 Prucki, Karl-Heinz, Dortmund — Hotel Europäischer Hof  
 Poschmann, Martha, Essen — Friedrichstr. 1  
 Pennig, Anton, Warburg — Haus Düro  
 Pallok, Martha, Berlin — Haus Daheim  
 Pischl, Josef, m. Ang., Wiesbaden — Benekestr. 11  
 Popp, Elfriede, m. Ang., Fürth — Bruns Hotel  
 Peters, L., H-Trage — Luisenhof  
 Peters, Fine, Viersen — Haus Daheim  
 Probst, Else, m. Ang., Lambrede — Lechner, Südstr.  
 Riebenstahl, Friedrich, m. Ang., Altena — Damenpfad 23  
 Rohm, Maria, Fürstenberg — Haus Westend  
 Redecker, Klaus, m. Ang., Lennestadt — Haus E. Weber  
 Rehl, Erich, m. Ang., Hattingen — Hotel am Kurplatz  
 Reismann, Anni, Osnabrück — An der Schanze 3  
 Rohde, Hans-Günter, Dr., m. Ang., Buxtehude  
 Retiehe, Ilse, Duisburg — Haus Feodora  
 Rölleke, Franz-Josef, m. Ang., Meppen — Nordhelmstr. 8  
 Roggel, Günter, m. Ang., Paderborn — Luciusstr. 9

# MISS NEY

zieht alle  
großen und  
kleinen Evas  
an

Aus Paris und Düsseldorf  
haben wir das Neueste  
für Sie mitgebracht.  
Heinrichstraße 8 (Verbindung  
Poststraße / Strandpromenade)



In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der

## Nordseestube

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

Röhl Toni, m. Ang., Köln — Waldweg 14  
Renfordt Reinhold, m. Ang., Altena — Stadtschänke  
Röling, Karl-Heinz, m. Ang., Coesfeld — Haus Brauer  
von Schneidmesser, Ingeborg, Fockbek — Pension Seeadler  
Schener, Therese, Fürstenberg — Haus Westend  
Salger, Cornelia, Karlsruhe — Haus Schildhauer  
Scheer, Ute, Karlsruhe — Haus Schildhauer  
Suhr Erna, Aachen — Haus Meyer  
Spiekermann, W., m. Ang., Laurensberg — Nordsee-Haus  
Schwamborn, Wilma, Osnabrück — Kreuzstr. 12  
Schmidt, Karoline, Bremen — Frisiastr. 5  
Scheffler, Gisela, Hattingen — Haus Daheim  
Seitz, Rudolf, m. Ang., Bayreuth — Osterstr. 2  
Storks, Myrjam, Witten — Haus Daheim  
Storks, Maria, Dortmund — Haus Daheim  
Schmidt Roswitha, m. Ang., Münster — Am Fischerhafen 8  
Strothmann, Emmy, m. Ang., Neviges — Mainstr. 1  
Schädlich Almut, Schwabach — Jann-Berghaus-Str. 43b  
Schulte, Albin, m. Ang., B.-Gladbach — Bdw.-Erh.-Heim  
Schifferli Karin, m. Ang., Bösel — Halemstr. 3  
Strotmann, Albert, m. Ang., Schwerze — Winterstr. 19  
Sonderkamp, Hedwig, Essen — An der Schanze 5  
Stuckenholz, Werner, m. Ang., Wetter — Winterstr. 17  
Schwarze Herbert, m. Ang., Bremen — Bismarckstr. 7  
Schelte, Fritz, m. Ang., Hemer — Schulzenstr. 7  
Schubmann, Ulrich, m. Ang., Hötzum — Waldweg 13  
Schieber, Kurt m. Ang., Schwaig — Haus Seeigel  
Stuiver, O., Düsseldorf — Haus Elisabeth  
Seiger, Ruth, Berlin — Gästehaus Pleines  
Schmecht, Ursula, Düsseldorf — Haus Kubi  
Schaffer, Adolf m. Ang., Oberhausen — Am Schirrhof 4  
Schröder, Dierk, Dr., m. Ang., Weinheim — Hochhaus A  
Schneider, Rolf, m. Ang., Düsseldorf — Kaiserstr. 8  
Stienemann Ewald, m. Ang., Greven — Winterstr. 3  
Siering, Reinhold, m. Ang., Hopsten — Haus am Meer  
Thöne, Anneliese, Bielefeld — Strandvilla Eils  
Tillmann, Heinrich, m. Ang., Duisburg — Nordsee-Haus  
Tillberg, Harald, m. Ang., Hameln — Luisenstr. 22  
Tiemann, Emma, m. Ang., Südhemmern — Seilerstr. 1  
Theegarten, Hedwig, Neheim — Frisiastr. 25c  
Uffelman, Eberhard, m. Ang., Dortmund — Haus Elisabeth

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND  
mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben  
Jahrhundert  
ein Begriff echter  
Gastlichkeit  
und erstklassiger  
Konditorei-  
Erzeugnisse

Im Ausschank:

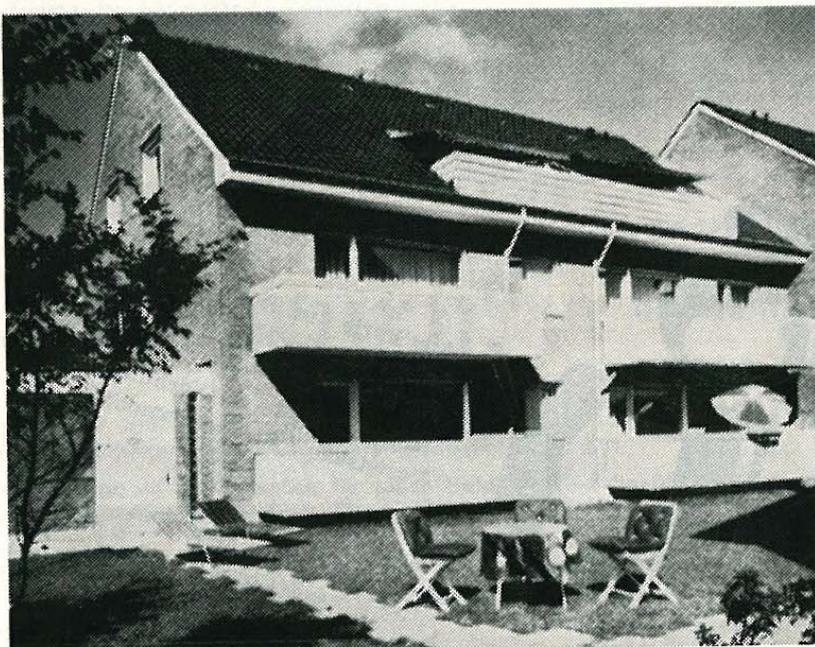
**König Pilsener**

Völker Erwin, m. Ang., Osnabrück — Bismarckstr. 7  
Velthaus, Hildegard, Bremen — Haus Elisabeth  
Vallei, Gertrud, Menden — Haus Elfriede  
Vetter, Bruno, m. Ang., Berlin — Haus König  
Weil, Hugo m. Ang., Tecklenburg — Haus Nordland  
Weist, Helga, m. Ang., Hilchenbach — Nordhelmstr. 68  
Winkelkötter, Erika, Wuppertal — Kreuzstr. 8  
Wölk, Margarete, Hameln —  
Wistuba Johannes, m. Ang., Nottuln — Benekestr. 44  
Wübbena, Heinz, m. Ang., Bremen — Damenpfad 9  
Wellner, Edith, Bad Harzburg — Haus Marie, Benekestr.  
Wegner, Lothar, Bad Salzuflen — Haus am Meer  
Waschkowitz, Johann, m. Ang., Dortmund — Frisiastr. 17  
Wolter, Annemarie, Hamburg — Pension Seeadler  
von Wrisberg, Elisabeth, Bonn — Elbestr. 19  
Wünsche, Ruth, m. Ang., Solingen — Hotel Kronenburg  
Wüller, Gertrud m. Ang., Recklinghausen — Hotel Seehof  
Weiteroth, Meta, Köln — Kirchstr. 6  
Wolferink, Manfred, Bocholt — Camping Eiland  
Zaun Hubert, m. Ang., Dormagen — Luisenstr. 2  
Zeitlmann, Heide, m. Ang., Starnberg — Haus Waidmannsheil  
Dierschke, Charlotte, Berlin — Haus am Meer  
Ordelheide, Heinrich, Osnabrück — Haus Waterkant

Angemeldet bis zum 6. Juni 1974

Althoff, Wilhelm, Essen — Marienstr. 7  
Austen, Maria, m. Ang., Ahden — Luisenstr. 39  
Achens, Amalia, m. Ang., Düsseldorf — Haus Kubi  
Abramson, Käthe, Düsseldorf — Marienstr. 7  
Brickenkamp, Wilfried, m. Ang., Münster — Gästehaus Pleines  
Bodemer, Eckhard, m. Ang., Bethel — Winterstr. 20  
Bünger, Karl-Heinz, m. Ang., Kierspe — Haus Ferienglück  
Beckmann, Erich, m. Ang., Osnabrück — Herrenpfad 20  
Becher, Dieter, Dr., m. Ang., Dormagen — Elbeschr. 20  
Braun, Else, Emtinghausen — Benekestr. 18  
Bangert, Erich, Witten — Gästehaus Dörte  
Burkert, Irmgard, Bad Godesberg — Kiefernweg 5  
Brehl, Annemarie, Köln — Birkenweg 18  
Bönzgen, Herbert, Wuppertal — Mainstr. 5  
Bremer, Lisa, Saarbrücken — Strandvilla Therese  
Boesel, Wolfgang, Dr., m. Ang., Bonn — Villa Christine

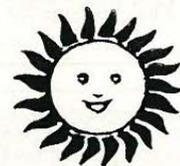
## Komfort-Ferienwohnungen Wessels - Wolke



Emsstraße 8

Telefon (04932) 696

Ganzjährig geöffnet

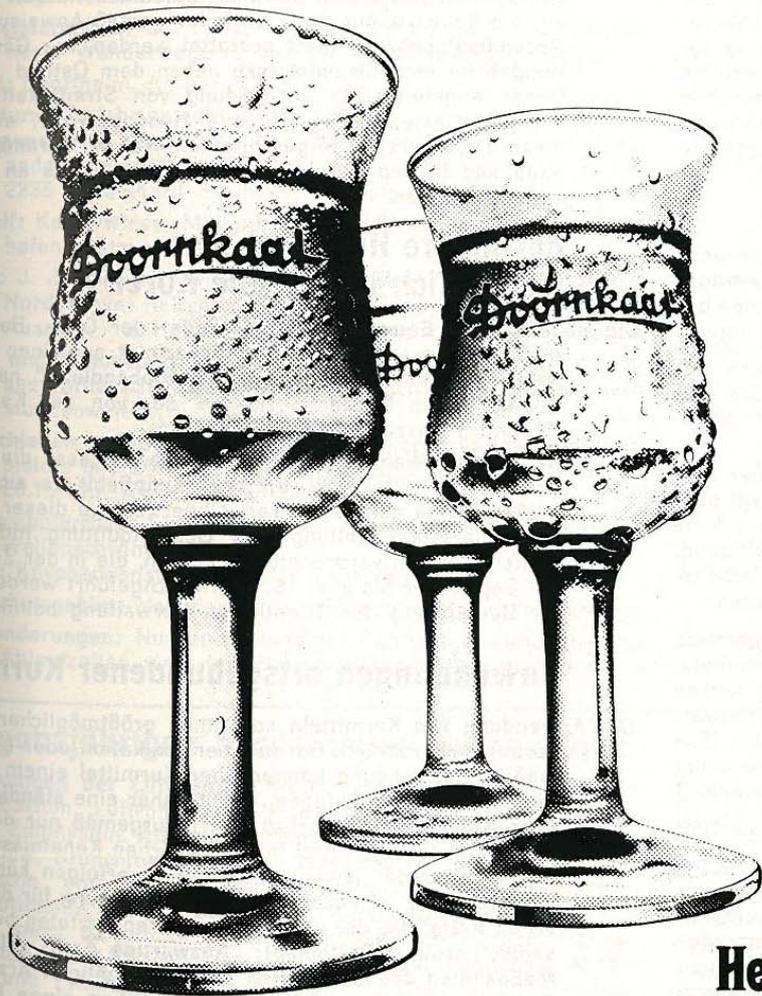


In unmittelbarer Nähe  
des Nordstrandes gelegen

Komfortausstattung, u. a. mit Fernsehen,  
Radio, Telefon, Bad und WC,  
Balkon oder Sonnenterrasse  
Vollküche mit Spülmaschine,  
Wasch- und Trockenautomat im Hause  
zur Mitbenutzung.

Preisvorteile  
im Frühjahr, Herbst und Winter

# Willkommen im Nordseeheilbad Norderney



**Doornkaat**  
Heißgeliebt und kalt getrunken

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland. Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.



# Kur-Informationen

## Kurmittel

**Meeresklima und Meerwasser:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wittersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### Anwendungen:

**Luftbäder** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**Kalte Meeresbäder** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselforgänge im Körper dar.

**Warme Meeresbäder (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 ‰ mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**Meerwasser-Inhalationen** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**Meerwasser-Trinkkuren** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

**Meeresschlick-Anwendungen.** Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**Saunabäder.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

**Zusätzliche Einrichtungen:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Strandbäder

**Das Baden in der See** ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. **Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke** neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

**Die badeärztliche Betreuung** für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

## Anwendungen ortsgebundener Kurmittel

**Die Anwendung von Kurmitteln** soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzureichender Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „**Ausschuß für Meeresheilkunde**“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

**Ohne Rezept** können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu 37 Grad Temperatur.

**Nur auf Verordnung (Rezept)** eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.

## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**Fahrrad- und Kinderkarrenverleih** in verschiedenen Geschäften.

**Fitness- und Schönheits-Center „BELLMETICA“** im „Haus Kaiserhof“, Kaiserstraße 15-16. Telefon (04932) 3555. Bewegungstherapie - Massage - Atemgymnastik - Lymphdrainage - Ionozonbäder - Solarium - Entspannungsübungen - Damen-Ganzheitskosmetik - Herren-Kosmetik.

**Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

**Gymnastik:** Tägl. am Strand. Mehrmals wöchentl. i. Kurmittelhaus.

**Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.

**Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln, Festlandsausflüge** täglich mit Schiff und Bahn nach Emden; Abfahrt- und Abflugzeiten siehe an anderer Stelle im „Badekurier“.

**Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

**Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.

**Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**Massagen:** Erich Adler, Langestr. 19, Tel. 3365 - Wirfried Alexander, Georgstr. 1, Tel. 3067 - Toni Elbe, Kampstr. 9, Tel. 2235 - Reinhard Sawitzki, Kampstr. 9, Tel. 3019.

**Minigolf:** Kaiserwiese, Minigolfplatz am Birkenweg und am Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee).

**Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte. Norderneyer Reitsportgemeinschaft, Lippestraße 19. Täglich Ausritte. - G. Harms, Domäne „Tünnbak“. Täglich Ausritte.

**Segel- und Motorbootführerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz. **Segeln** auch stundenweise (Ruf 703).

**Sportschießen** im Schützenhaus an der Meierei. Luftgewehr, Luftpistole und Zimmerstutzen. Jeden Mittwoch und Freitag ab 20.15 Uhr. Auskunft: Ruf 2665.

**Schwimmunterricht:** Für Kinder ab 8. Lebensjahr im Meerwasser-Wellenschwimmbad.

**Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

## Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

**Erkrankungen der Luftwege:** Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sanierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

**Meerwasser-Wellenschwimmbad** mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.30 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonn- u. feiertags	9.00 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß  $\frac{3}{4}$  Stunde vorher. Badekappen erforderlich.

**Kurmittelhaus**

**Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen**

montags bis sonnabends	7.00 - 13.00 Uhr
dienstags und donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr

**Rauminhalatorium**

werktags	9.00 - 12.30 Uhr
----------	------------------

**Einzelinhalatorium**

montags bis sonnabends	7.00 - 12.30 Uhr
dienstags und donnerstags	15.00 - 17.30 Uhr

**Medizinische Fußpflege**

dienstags und donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	7.00 - 13.00 Uhr

Ausgabe von Kurmittelkarten von 7.00 - 13.00 Uhr

Kurmittelhaus sonn- und feiertags geschlossen

**Finnische Sauna** mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Sauna sonn- und feiertags geschlossen

Badekappen erforderlich

Kassenschluß eine Stunde vorher

**Kur-Liegehalle am Weststrand**

werktags	13.00 - 16.00 Uhr
sonn- u. feiertags	12.00 - 16.00 Uhr

**BIOMARIS-Meeres-TIEFWASSER**

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten

werktags	8.30 - 12.30 Uhr	16.30 - 18.00 Uhr
sonn- u. feiertags	8.30 - 12.30 Uhr	

**Badezeiten am Nord- und Weststrand**

täglich	10.00 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	-------------------	-------------------

**Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“**

täglich	10.30 - 15.30 Uhr
---------	-------------------

**Strandkorbvermietung am Nord- und Weststrand**

und an der Kaiserwiese

täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

**Strandkorbvermietung am Oststrand „Weiße Düne“**

täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr
---------	------------------	-------------------

**Leseräume im Staatlichen Kurhaus**

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

**Fernsehen im Staatlichen Kurhaus**

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

## Heilanzeigen für die Sommerkurzeit

**Erkrankungen der Luftwege:** Chronische Erkrankungen der Nasen-Nebenhöhlen, chronische Bronchitis. **Allergische Erkrankungen:** Heuschnupfen. **Hautkrankheiten:** Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Chronische, nicht sanierungsfähige Herderkrankungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Erholungsbedürftigkeit. **Kinderkrankheiten:** Chronische Bronchitis, chronische Drüsenschwellungen, lymphatisch-exsudative Diathesen.

## Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislaufkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten und Basedow.

## Norderney von A – Z

**Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

**Ameropa-Reisen:** Reiseleitung Norderney, Kaiserstraße 17 (Hochhaus A), Ruf 2688.

**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588; Apotheke am Kurplatz, O. Denecke, Adolfsreihe 2, Ruf 2777.

**Badeärzte:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Winterstraße 6, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

**Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expreßgutabfertigung. Ab 25. Juni erweiterte Öffnungszeiten: montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30 - 16.00 Uhr und 17.30 - 18.00 Uhr.

**Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney.

Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990. - Dr. med. Heinz Norbert Heimann, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwochnachmittags u. sonnabends 9.00 - 12.00 u. 16.00 - 18.00 Uhr.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney. Täglich geöffnet 8.00 bis 19.00 Uhr. Flugleitung Ruf 2455.

**Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

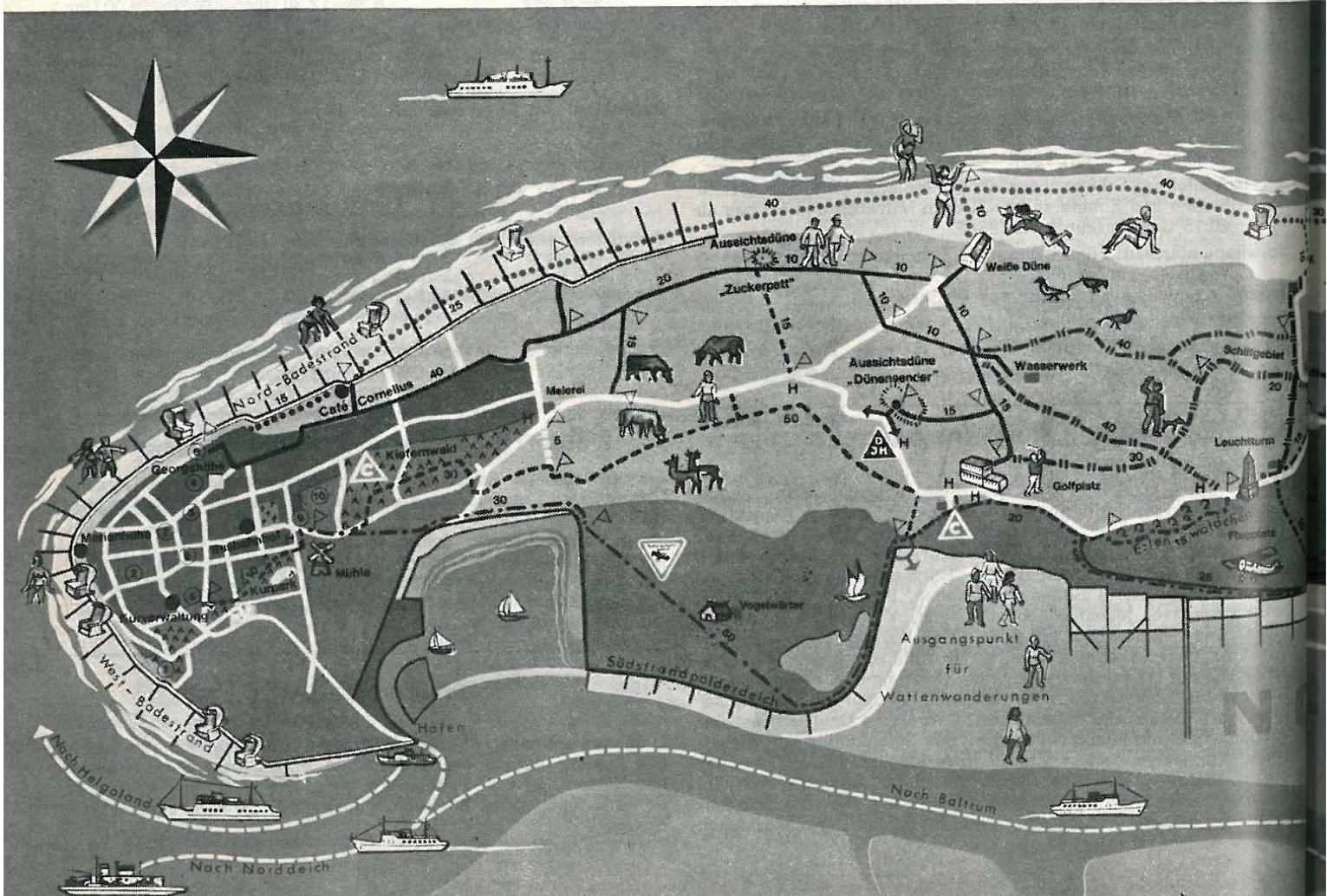
**Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Winterstraße 14 (Ecke Jann-Berghaus-Straße), Ruf 582.

**Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127, Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 12.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Krankswagen:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftli-



ches Laboratorium, Allergen-Testungen, Magen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.

**Kreditinstitute:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3039.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**Landesbühne Niedersachsen Nord:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**Lotto- und Toto-Aannahmestelle:** Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Öffnungszeit: 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags geschlossen.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet mehrere Parkplätze zur Verfügung: zwischen Marien- und Hafestraße (Nähe Bundesbahnhof), an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei), An der Mühle, Lüttje Leegde, an der Kreuzung Carl-Rieger-Weg / Birkenweg („Bürgermeisterwiese“) und im Bereich der Nordhelm-Siedlung..

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags in der Zeit vom 1. 11. bis 31. 3. keine Schalterstunden. -

**Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße. Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Arno Schreiber. Sprechstunden montags - freitags 11.00 - 12.00

Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

**Rettungsboot „Otto Schülke“:** Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**Scharnow-Reisen:** Reiseleitung im Verkehrsamt der Kurverwaltung (Bülow-Allee), Ruf 518 - Telex 027781.

**Schulen:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle 2, Rektor Brandt, Ruf 2402.

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. H. N. Heimann, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

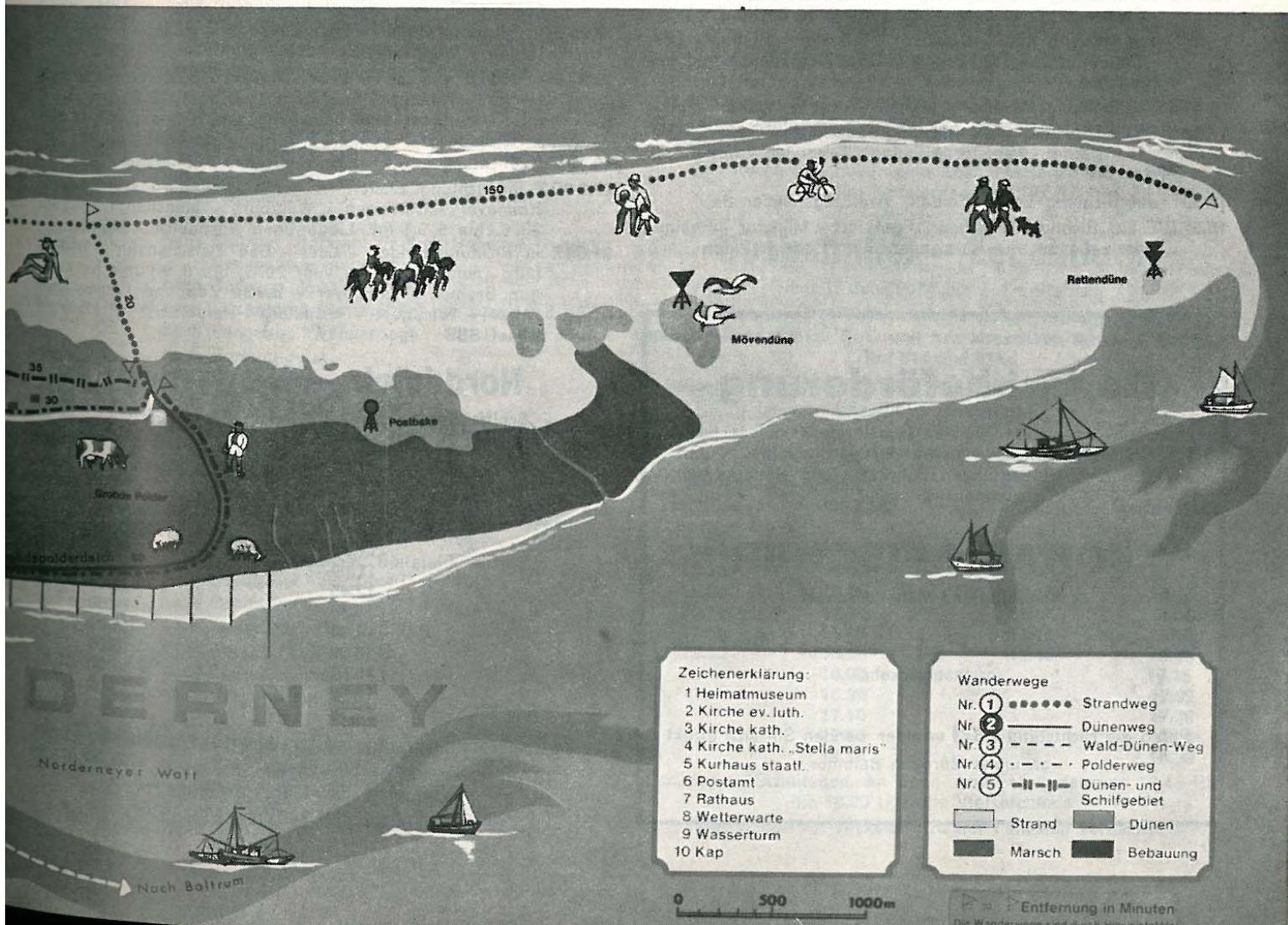
**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422; Dr. med. dent. Holger Ristow, Bismarckstraße 14, Ruf 2479.

**Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - Geöffnet werktäglich von 8.00 - 12.30 und 15.00 - 17.30 Uhr (sonntags nur vormittags). Ruf 532 und 2955. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht besteht nicht.

**Zollamt:** Hafestraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis donnerstags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.00 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.



**Mit der Bundesbahn  
an und ab Norddeich**

**Fernverbindungen an Norddeich Mole**

- 7.16 E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden (nur werktags).
- 7.43 N** aus Richtung **Leer** - Emden (werktags außer Sa)
- 8.14 E** aus Richtung **Oldenburg** - Emden mit Kurswagen aus **Berlin-Zoo** und Liegewagen aus **Basel SBB** (Sa und So 29. 6. bis 8. 9.)
- 9.30 E** aus Richtung **München** - Würzburg - Hannover - Bremen - Leer - Emden (29. 6. bis 9. 9.)
- 9.49 E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden - Leer (nur So)
- 9.51** aus Richtung **Emden** - Norden (nur werktags)
- 10.50 E** aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Münster - Rheine
- 11.30 D** aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer - Emden mit Kurswagen aus **Köln** und Kurs-, Schlaf- und Liegewagen aus **München** (28. 6. bis 8. 9.)
- 12.29 E** aus Richtung **Goslar** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer - Emden mit Kurswagen ab **Bielefeld** und **Husum**
- 12.51 D** aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer - Emden
- 13.10 D** aus Richtung **Köln** - Wuppertal-E. - Münster - Rheine - Emden
- 13.58 DC** „Emsland“ aus Richtung **Frankfurt** - Gießen - Siegen - Hagen - Hamm - Münster - Rheine - Leer - ab Emden Hbf als E (nur Mo bis Fr)
- 15.16 E** aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Leer - Emden (Fr bis So mit Kurswagen aus **Berlin Zoo**)
- 15.57 D** aus Richtung **Köln** - Duisburg - Münster - Rheine - Leer - Emden mit Kurswagen aus **Mönchengladbach** und aus **Frankfurt** (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.43 E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer - Emden
- 17.32 DC** „Ostfriesland“ aus Richtung **Frankfurt** - Gießen - Hagen - Hamm - Münster - Rheine - Leer - ab Emden als E (Mo bis Sa)
- 18.30** aus Richtung **Leer** - Emden (werktags außer Sa)
- 18.57 D/E** aus Richtung **München** - Frankfurt - Münster - Rheine - Leer - Emden mit Kurswagen aus **Friedrichshafen**

**Gepäckbeförderung**

vom Bahnhof in Ihre Pension bzw. umgekehrt per Funk-schnelldienst. Falls gewünscht, fertigen wir Ihr Gepäck auch ab und bringen Ihnen Fahrkarte und Gepäckschein umgehend zurück.

**JOHANN FISCHER**

Spedition und Möbeltransport

Seit über 75 Jahren der zuverlässige Partner im Inselverkehr.

Rufen Sie rechtzeitig **601** an oder wenden Sie sich direkt an unser Büro im Bahnhof.



**Fernverbindungen ab Norddeich Mole**

- 7.50 E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Essen
- 9.20 D** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Dortmund - Hagen - Hüttental-Weidenau - Frankfurt - Heidelberg - Ulm - **München**, mit Kurswagen nach **Friedrichshafen**
- 11.06 D/E** in Richtung Emden - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (ohne Halt zwischen Emden und Rheine)
- 11.19 D** in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Himmighausen**, Sa und So bis **Bad Pyrmont**, mit Kurswagen nach **Hamburg-Altona** und **Berlin Zoo** (Sa bis Mo)
- 13.35 D/E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - Gelsenkirchen - Essen-Alteneessen - Oberhausen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln** (nur vom 28. 6. bis 8. 9.) mit Kurswagen nach Krefeld - **Mönchengladbach** und Hagen - Siegen - Gießen - **Frankfurt**
- 14.31 E** in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig**
- 15.09 E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Bochum - Essen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**
- 15.47 E** in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen Osnabrück - **Bielefeld**
- 16.19 DC** „Ostfriesland“ in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Siegen - Gießen - **Frankfurt** (außer Sa)
- 17.25 E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln**
- 19.07 D** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (nur vom 28. 6. bis 8. 9.) mit Kurs-, Liege- und Schlafwagen in Richtung Mannheim - Heidelberg - Stuttgart - Ulm - **München**
- 19.19 E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - **Münster**
- 19.30 D/E** in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - **München** (nur vom 28. 6. bis 8. 9.) mit Liegewagen Norddeich - **München**
- 21.05 E** in Richtung Emden - Leer - Bad Zwischenahn - **Oldenburg** (nur Sa und So vom 29. 6. bis 8. 9.) mit Kurswagen Bremen - Hannover - **Berlin Zoo** und Liegewagen Kassel - Frankfurt - Darmstadt - Heidelberg - Freiburg - **Basel SBB**

**Norddeich – Norderney**

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia vom 26. Mai bis zum 8. September 1974

<b>Norddeich</b>	<b>7.00</b>	<b>Norderney</b>	<b>6.40</b>
ab	<b>8.00</b>	ab	<b>8.00</b>
	o <b>9.00</b>		<b>9.45</b>
	<b>10.00</b>	o	<b>10.15</b>
	<b>11.00</b>		<b>11.00</b>
	<b>12.00</b>		<b>12.15</b>
	o <b>12.45</b>		<b>13.15</b>
	<b>13.30</b>	o	<b>14.00</b>
	<b>14.30</b>		<b>15.00</b>
	o <b>15.30</b>		<b>16.00</b>
	<b>16.50</b>	o	<b>17.00</b>
	<b>18.00</b>		<b>18.00</b>
	o <b>19.15</b>	o	<b>20.00</b>

ab 25. Juni 1974 zusätzlich

o **21.00** di - sa o **23.00** di - sa

o = ohne Fahrzeugbeförderung  
di - sa = nur dienstags bis sonnabends



## Seebäder-Flugdienste

### Ankunft Flugplatz Norderney

8.30	OLT	aus Norden-Hage
9.00	AAS	aus Ganderkesee
9.15	FLN	aus Norddeich
9.30	OLT	aus Langeoog
9.40	OLT	aus Düsseldorf (Sa und So)
9.40	OLT	aus Kassel (Sa)
9.40	OLT	aus Borkum, Emden, Juist, Norden-Hage
10.40	OLT	aus Bremen, Bremerhaven, Langeoog, Wangerooge, Borkum, Juist
10.45	OLT	aus Helgoland (Sa und So)
11.15	LTO	aus Bad Oeynhausen, Bielefeld, Münster, Osnabrück
11.20	OLT	aus Norden-Hage
12.20	OLT	aus Düsseldorf (Mo bis Fr)
12.20	OLT	aus Kassel (Mo bis Fr) nur vom 15. 6. - 8. 9.
12.20	OLT	aus Juist, Norden-Hage
13.10	OLT	aus Wangerooge
14.10	OLT	aus Borkum, Juist
14.50	OLT	aus Norden-Hage
15.15	FLN	aus Norddeich
15.30	OLT	aus Düsseldorf (Sa und So) nur vom 15. 6. - 8. 9.
15.55	OLT	aus Borkum, Juist
16.50	OLT	aus Helgoland, Norden-Hage
17.30	AAS	aus Ganderkesee
18.00	OLT	aus Borkum, Juist, Langeoog, Wangerooge

### Abflug Flugplatz Norderney

8.40	OLT	nach Norden-Hage
9.10	AAS	nach Ganderkesee
9.30	FLN	nach Norddeich
9.40	OLT	nach Norden-Hage
9.50	OLT	nach Baltrum, Borkum, Emden, Helgoland, Juist, Langeoog, Wangerooge
10.50	OLT	nach Borkum, Juist, Norden-Hage
11.00	OLT	nach Düsseldorf (Sa und So) nur vom 15. 6. - 8. 9.
12.35	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
12.40	OLT	nach Borkum-Juist
14.20	OLT	nach Norden-Hage
14.25	OLT	nach Düsseldorf (Mo bis Fr)
14.25	OLT	nach Kassel (Mo bis Fr) nur vom 15. 6. - 8. 9.
15.30	FLN	nach Norddeich
16.00	OLT	nach Borkum, Juist
16.05	OLT	nach Bremen, Langeoog, Wangerooge
17.00	OLT	nach Borkum, Juist, Langeoog, Norden-Hage, Wangerooge
17.00	LTO	nach Bad Oeynhausen, Bielefeld, Münster, Osnabrück
17.40	AAS	nach Ganderkesee
18.20	OLT	nach Düsseldorf (Sa und So)
18.20	OLT	nach Kassel (So)
18.20	OLT	nach Borkum, Juist
18.30	OLT	nach Norden-Hage

**Abkürzungen:** OLT — Ostfriesische Lufttransport GmbH, Emden  
 FLN — Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH  
 LTO — Lufttaxi Osnabrück GmbH  
 AAS — Atlas Air Service GmbH



## Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Bus-Bahnhof an der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.30	13.05	9.40	13.15
10.00	14.00	10.10	14.10
10.30	14.30	10.40	14.40
11.00	15.00	11.10	15.10
12.00	15.30	12.10	15.40
12.30	16.00	12.40	16.10
—	16.30	—	16.40
—	17.10	—	17.20
—	17.40	—	17.50

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet.

### Bedarfsthaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei). Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrpreis: 1,00 DM, Kurkarteninhaber 0,80 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten zum Preis von 6,00 DM im Kiosk an der Haltestelle Bus-Bahnhof erhältlich.

Öffnungszeiten: 9.00 bis 13.00 Uhr.

## Strandexpress

zwischen Milchbar / Kaiserwiese  
 und Nordbadestrand / Café Cornelius (Pendelverkehr)  
 täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr.

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM  
 Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis  
 Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,00 DM beim Kassierer erhältlich.

## Busbahnhof – Leuchtturm

vom 1. Juni 1974 bis auf weiteres

**Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515**

**Haltestellen:** Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

**Bedarfsthaltestellen:** Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		7.20 x	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
12.00	15.30	12.15	15.45
	16.00		16.15
	16.30		17.00
	17.10		17.30
	17.40		18.00
	18.10		18.30

x = nur an Schultagen. An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet

**Der  
Urlaub  
bringt**



- ... **DIE MUSSE**  
zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**  
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**  
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte  
**für gute Bekleidung** in der Poststraße

DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER

*Lady & Sir*



Unser Bestseller:

### **Sparkassenbriefe —**

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.

### **Kreis- und Stadtparkasse Norden**

Zweigstelle Norderney

— HAUS DER GUTEN KONTAKTE —

- Aufbewahrung von Bargeld und Wertsachen
- Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks
- Einlösung von Schecks  
gegen Vorlage der EURO - CHEQUE - KARTE
- Auszahlungen gegen Vorlage  
von Sparkassenbüchern auswärtiger Sparkassen
- An- und Verkauf von Sorten und Devisen

## **Strandhotel Europäischer Hof**



**Die Oase der Ruhe direkt am Meer**

in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys

erfüllt viele gute Voraussetzungen

für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für  
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift  
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

### **Großes Seeterrassen-Restaurant**

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746

# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café  
am Kurplatz

Bes.: PAUL KANNGIESSER



bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

ihr aktueller urlaubsschlüssel  
im heilklima der nordsee!  
zu jeder Jahreszeit:

sonne ...

wind ....

wasser ...

wald ....

# hanseatic hotel norderney

— für —

gesundheit und erholung

... und damit sie auch unabhängig vom  
wetter sind: solarium, fitnessraum, sauna  
hallenbad



gartenstraße 47  
Tel. (04932) 3032

36 komfortzimmer mit bad, wc, loggia, telefon, lift

leitung: h. kaufmann und frau ursula, geb. kanngießer

Bock, Albert, m. Ang., Hannover — Frisiastr. 27  
Beule, Heinz G., Dr., m. Ang., Ibbenbüren — Gartenstr. 44  
Blecha, Erna, Essen — Schmiedestr. 8  
Brückmann, Anna, Münster — Gartenstr. 1  
Johann vor der Brüngen, R., Verl 1 — Sanatorium Norderney  
Brack, Theo, Lahnstein — Sanatorium Norderney  
Bastong, Willi, m. Ang., Saarlouis — Nordhelmstr. 84  
Cohrs, Hellmuth, m. Ang., Wolfsburg — Südhoffstr. 13  
Cattikkas, Reyhane, Wanne-Eickel — Sanatorium Norderney  
Drinkuth, Rolf, Kleinbremen — Sanatorium Norderney  
Drumm, Helmut, Homburg — Sanatorium Norderney  
Dettmar, Doris, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Dersch, Marietta, Brühl — Luciusstr. 26  
Dellbrügge, Hans, Dr., Münster — Villa Christine  
Dörnte, Arthur, m. Ang., Bennigsen — Südhoffstr. 11  
Diekmann, Leonhard, Dr., m. Ang., Münster — Seilerstr. 18a  
Dicke, Peter, m. Ang., München — Haus Seeigel  
Erdmann, Gerti, m. Ang., Bottrop — Gartenstr. 34  
Einsparen, Margarete, Berlin — Damenpfad 16  
Fischer, Erika, Varel — Benekestr. 17  
Freysoldt, Carl, m. Ang., Hannover — Emsstr. 10  
Freese, Paul, Greffen — Sanatorium Norderney  
Franz, Josef, m. Ang., Warstein — Feldhausenstr. 7  
Freund, Edith, Essen — Herrenpfad 10  
Fallner, Horst, Dr., m. Ang., Bremen — Kurhotel Norderney  
Fiedler, Arnold, Lünen — Sanatorium Norderney  
Ginsling, Ruth, m. Ang., Dortmund — Nordsee-Haus  
Grimm, Renate, München — An der Schanze 3  
Grees, Barbara, München — An der Schanze 3  
Graf, Marianne, Frankfurt — Nordsee-Haus  
Ginzl, Ute, Dortmund — Hotel Rheinischer Hof  
Gudenoge, Friedrich, m. Ang., Sigtungvor — Seilerstr. 1a  
Goedecke, Karl, m. Ang., Wolfenbüttel — Karlstr. 4  
Grumler, Katharina, m. Ang., Greven — Luisenstr. 22  
Glowatzki, Arthur, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Geilfuß, Agnes, Osnabrück — Strandhotel Germania  
Gernemann, Antonius, Coesfeld — Sanatorium Norderney  
Geißler, Udo-Horst, m. Ang., Hamburg — Haus Irene  
Gierga, Friedel, Hannover — Roonstr. 6  
Homburger, Max, Hannover — Marienstr. 12

Hafner, Alfons, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Hämmerlein, Horst, Gevelsberg — Sanatorium Norderney  
Höke, Else, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney  
Hülshoff, Hedwig, Polsum — Marienstr. 7  
Holzhausen, Hildegard, Kattenwerde — Villa Norderney  
Hülsmann, Anneliese, Bielefeld — Nordsee-Haus  
Heimhalt, Christa, Karlsruhe — Haus Schoolmann  
Hamacher, Konstantin, m. Ang., Obergleich — Haus Cornelius  
aHrtwig, Carola, m. Ang., Herdecke — Friedrichstr. 26  
Hellmann, Eleonore, Hannover — Kreuzstr. 8  
Hennig, Hugo, m. Ang., Recklinghausen — Haus Insulaner  
Hammerich, Holger, m. Ang., Neumünster — Bdw.-Erh.-Heim  
Holtrop, Josef, Stockum — Sanatorium Norderney  
K.-Hinrichs, Karin, Dr., m. Ang., Norderney — Kaiserstr. 18  
Heder, Wilhelm, Dortmund — Haus Insulaner  
Hengste, Friedhelm, Schwerte — Sanatorium Norderney  
Irrgang, Erika, Röcke — Luisenstr. 1a  
Irrgang, Anita, m. Ang., Heimertingen — Luisenstr. 26  
Jakob, Manfred, m. Ang., Stuttgart — Damenpfad 24  
Johnke, Anna Maria, Horn — Sanatorium Norderney  
Jecht, Dora, Hildeshausen — Bismarckstr. 7  
Jillmanns, Emmy, Wuppertal — Winterstr. 25  
Kroeger, Helga, Osnabrück — Halemstr. 3  
Kühl, Georg, Eußenheim — Sanatorium Norderney  
Kühr, Olga, Essen — Winterstr. 5  
Ketzler, Margarete, Troisdorf — Winterstr. 3a  
Kaemmer, Hans, m. Ang., Wülfrath — Gartenstr. 57  
Koch, Elise, Hannover — Gartenstr. 4  
Kluge, Werner, m. Ang., Herdecke — Haus Antje  
Kaiser, Albrecht, Dr., m. Ang., Sennestadt — Haus Sonnenblick  
Knaack, Liselotte, Hildesheim — Bismarckstr. 7  
Kirsch, Walter, m. Ang., Stuttgart — Haus Sranddistel  
Körnig, Christa, Rheydt — Kaiserstr. 2  
Keller, Wilhelm, Dortmund — Langestr. 21  
Kleinhans, Walter, Braunschweig — Mainstr. 5  
Koch, Bernhard, Oberhausen — Haus Daheim  
Kuckels, Alfred, Düsseldorf — Haus Daheim  
Klimek, Kläre, m. Ang., Volpriehausen — Camping Eiland  
Kortmann, Johann, m. Ang., Menden — Haus Sylvia  
Kettner, Franz-Josef, Paderborn — Sanatorium Norderney

## Nicht nur in der Hauptsaison

während des ganzen Jahres gibt es genügend Anlässe zu einer kleineren oder größeren Feier in den eigenen vier Wänden.

Wenn Sie sich ein wenig darauf vorbereiten und Ihre Getränke rechtzeitig bestellen,  
dann kann eigentlich nichts mehr schief gehen.

Daß mit den Getränken nichts schief geht, dafür sorgt Ihr

**Getränkemarkt Am Denkmal**

Wir liefern ins Haus - Sie brauchen nur anzurufen: 6-0-7

Die ganze Skala  
unbeschwerter  
Urlaubsfreuden  
auf Norderney in den

## KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



### SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

### RESTAURANT

für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

### SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

### SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde  
**ABEND-VERANSTALTUNGEN**  
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**  
Es spielt das **TELE-TRIO**

### FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachbar mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

### KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

### KABINETT-BAR

### Bierstube TENNE PILSSTÜBCHEN

Die Tanzlokale der besonderen Atmosphäre in der Schmiedestraße

### FISCHERKATE

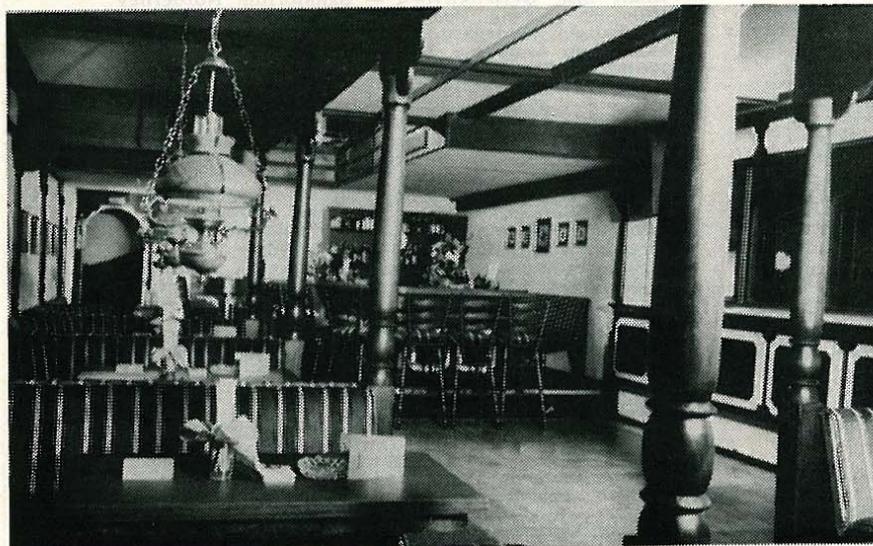
Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmerchoppen

### STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

### FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße  
Ruhig und zentral gelegen  
1- bis 5-Personen-Appartements  
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,  
auch kurzfristige Vermietungen möglich



## NEU AUF NORDERNEY

### Mini-Golfplatz und Freizeitcenter am Birkenweg

Spiel und Sport für jung und alt

Die vielseitige Unterhaltungsmöglichkeit — auch bei schlechter Witterung.

Inhaber: Anita u. Karl Pietschmann - Telefon (04932) 2858

#### EIS und GETRÄNKE am Platze

Täglich ab 9 Uhr durchgehend geöffnet - abends beleuchtet

Mini-Golf, Euro-Turnieranlage, Go Car- und Fahrradverleih, Freiluftkegelbahn, Kinder-Elektro-Motorboote zum Selbstfahren im Gondelteich, Kinderkettenkarussell, Hallentischtennis

Kreischmeyer, Kurt, m. Ang., Oberstdorf — Haus Waterkant  
Kroll, Erich, Münster — Sanatorium Norderney  
Langer, Gertrud, Hannover — Marienstr. 12  
Laubner, Arthur, Bochum — Sanatorium Norderney  
Lenz, Herbert, Marl — Sanatorium Norderney  
Lehrke, Heinrich, Hattingen — Sanatorium Norderney  
Laag, Paul, Bad Salzuffen — Sanatorium Norderney  
Lemloh, Ludolf, m. Ang., Albrachten — Magnet-Appartement  
Lorscheidt, Anne, m. Ang., Köln — Feldhausenstr. 1  
Lenz, Herta, Essen — Winterstr. 5  
Lürgen, Maria, Recklinghausen — Haus Morgensonne  
Lehmann Hörst, m. Ang., Hamburg — Haus Ihnken  
Leu, Alfred, m. Ang., B.-Gladbach —  
Lingser, Marta, Kreuztal — Marienstr. 14  
Lammers, Hans, m. Ang., Paderborn — Strandvilla Therese  
Landmesser, Johanna, m. Ang., Oberhausen — Heinrichstr. 6  
Lochner, Helmut, Hannover — Kreuzstr. 8  
Lach, Frieda, Emden — Haus Columbus  
Mann, Paul, m. Ang., Paderborn — Nordhelmstr. 4  
Martens, Georg-Rudolf, Dr., m. Ang., Hamm — Tollestr. 1  
Mertens, Hilde, Bonn — Haus Daheim  
Müller, Hilde, Borghorst — Haus Nordland  
Münnich, Erna, m. Ang., Hochdahl — Gästehaus Hilde  
Mieritz, Klara, m. Ang., Hagen — Villa Nordsee  
Mayer, Florian, m. Ang., Neukirchen — Südhoffstr. 27  
Marquardt, Walter, m. Ang., Berlin — Haus Waterkant  
Möllering, Hermann, Hildesheim — Bismarckstr. 7  
Maisch, Axel, Dortmund — Haus Waterkant  
Matthie, Otto, Bonn — Hautklinik  
Müller, Henny, Münster — Goebenstr. 1  
Maas, Adolf, Calenberg — Sanatorium Norderney  
May, Helmut, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Mackowiak, Ernst, Herne — Sanatorium Norderney  
Möller, Herbert, m. Ang., Dortmund — Kiefernweg 7  
Nagorsen, Ida, m. Ang., Düsseldorf — Kirchstr. 8  
Nolte, Hans-Jürgen, Schwerte — Sanatorium Norderney  
Nast, Anneliese, Bonn — Strandvilla Therese  
Naumann, Günter, m. Ang., Beckum — Gästehaus Pleines  
Neumann, Wilhelm, m. Ang., Berlin — Moltkestr. 11  
Nehrmeyer, D., m. Ang., Rheine — Gästehaus König  
Orlowski, Franz, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney  
Offszenska, Dr., m. Ang., Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Pottmann, Karl — Kurhotel Norderney  
Pieper, Anne Maria, Willingen — Villa Christina  
Pinkert, Walter, Altena — Marienstr. 8  
Pohl, Benno, m. Ang., Bochum — Knyphausenstr. 15  
Pichmann, Frieda, Hannover — Haus Cäcilie  
Pieper, Helga, Münster — Sanatorium Norderney  
Röling, Karl-Heinz, m. Ang., Coesfeld — Haus Brauer  
Ruthotto, Else (Kegelclub), Bergen — Hotel Bruns  
Roth, Erich, Eschwege — Südhoffstr. 17  
Röhlig, Wilhelm, Dortmund — Schulzenstr. 42  
Rohmann, Doris, m. Ang., Versmold — Haus Cornelius  
Röhrig, Gerd, m. Ang., Langen — Elbestr. 1



## Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

### Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei  
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

**Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:**  
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAAL**

Bechmann, Erna, Hildesheim — Haus Sylvia  
Rühl, Johannes, Hünxe — Herrenpfad  
Raatz, Elisabeth, Recklinghausen — Sanatorium Norderney  
Richter, Robert, Arnsberg — Sanatorium Norderney  
Richter, Dora, Hagen — Kreuzstr. 3  
Reinicke, Gerda, Berlin — Bäckerstr. 8  
Schlauch, Maria, Düsseldorf — Marienstr. 14  
Seeger, Else, Düsseldorf — Marienstr. 14  
Speier, Josef, m. Ang., Attendorf — Nordhelmstr. 11  
Simon, Alfred, m. Ang., Sürth — Bdw.-Erh.-Heim  
Schulz, Marlis, Peine — Haus Mindermann  
Schuler, Nikolaus, m. Ang., Bitburg — Feldhausenstr. 7  
Schröder, Ernst, m. Ang., Ennepetal — Haus Hubertus  
Schneider, Gisela, Hannover — Haus Daheim  
Schaar, M., m. Ang., Schwerte — Frisiastr. 6  
Schwartz, Eugen, m. Ang., Bochum — Nordsee-Haus  
Schnell, Gertrud, Bielefeld — Nordsee-Haus  
Sapacka, Friedbert, m. Ang., Gelsenkirchen — Poststr. 4  
Sperlich, Rüdiger, m. Ang., Berlin — Bäckerstr. 5  
Schulz, Ernst, m. Ang., Düsseldorf — Strandvilla Therese  
Schulz, Anneliese, Rastatt — Haus Waterkant  
Schreiber, Hinrich, m. Ang., Berlin — Knyphausenstr. 15  
Steiner, Ilse, Hannover — Roonstr. 6  
Scholz, Ida, Essen — Herrenpfad 9  
Süreth, Gisela, m. Ang., Hoppecke — Herrenpfad 18a  
Schellberg, Fritz, Löhne — Georgstr. 3  
Spennath, Klara, Düsseldorf — Marienstr. 7  
Timcke, Hilda, Hamburg — Haus Hellmuth  
Talleur, Hildegard, Hannover — Haus Daheim  
Tinnefeld, Manfred, m. Ang., Mülheim — Maybachstr. 13  
Tillmann, Berta, m. Ang., Wanne-Eickel — Pension Knigge  
Trenoll, Anton, m. Ang., G.-Hütte — Haus Waidmannsheil  
Triep, Ludwig, m. Ang., Köln — Strandvilla Eils  
Tollkühn, Dieter, Marl — Sanatorium Norderney  
Vahle, Hans, m. Ang., Wuppertal — Haus Sonneneck  
Wettern, Elsa, Hamburg — Hotel Europäischer Hof  
Wicke, Margarete, Hannover — Gartenstr. 4  
Weitsch, Martin, Wetter — Hotel Friese  
Witte, Lore, Nornhorn — Strandvilla Therese  
Wetje, Lisemarie, Hamburg — Haus Hellmuth  
Wagner, Karl-Heinz, Dortmund — Maybachstr. 13  
Walther, Elisabeth, Bad Godesberg — Haus Daheim  
Wewering, Hubert, Nottuln — Sanatorium Norderney  
Weber, Theodor, Brilon — Sanatorium Norderney  
Wangerin, Charlotte, Berlin — Emsstr. 4  
Westerveld, Kurt, Löhne — Sanatorium Norderney  
Zimmermann, Sylvia, Dortmund — Maybachstr. 13

Angemeldet bis zum 7. Juni 1974

Acker, Elfriede, m. Ang., Essen — Nordsee-Haus  
Achilles, Peter, m. Ang., Lippstadt — Bdw.-Erh.-Heim  
Brinkmann, Hans, Dr., m. Ang., Remscheid — Hotel Germania  
Bauch, Fritz, m. Ang., Münster — Wohnwagen Emsstr.  
Bigalke, Albert, m. Ang., Neuwied — Haus Gerdes

## 大 小 STASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA - Über  
JAPAN - 40  
INDIENKUNST 1932 JAHRE 1974

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

## Regenbekleidung

im Fachgeschäft  
für Beruf, Sport und Freizeit!

### Segelmacherei Wilhelm Visser

Benekestraße 49

Außerdem Anfertigung

von YACHTSEGEL, BEZÜGEN, PERSENNINGEN,  
MARKISEN usw.



Ferienwohnungen mit Schwimmbad

## CAFÉ DRÖST

Inh.: Konditormeister Günter Ebbighausen

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße - Telefon (04932) 2170  
Nach Umbau 1969/70 völlig neugestaltet

Das gemütliche Café mit den besten Konditorei-Erzeugnissen  
Der beliebte Treffpunkt zur Kaffeestunde  
und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

### Dudelfack

Ganzjährig geöffnet

Im Spezialausschank:

**DORTMUNDER UNION BIER**



Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln

Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr — Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

## HAUS ANNETTE

Friedrichstr. 8, Bes.: Annette Hörmeyer, Tel. (04932) 2662

Die gemütliche Familienpension mit persönlicher Note

Moderne Zimmer m. Zentralheizung - Etageduschen u. Bad  
Nette Aufenthaltsräume - Ruhige, zentrale Lage

Preisgünstige Frühjahrs- und Herbstkuren

## HOTEL GARNI

### Bierstube „bei Helmut“

Inh.: Helmut Itzen

Schmiedestraße 16 - Tel. (04932) 689

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

Börner, Erna Menden — Damenpfad 41  
Backer, Cornelius, m. Ang., Ochtelwarp — Gästehaus Dörte  
Biernath, Margarete, Brilon — An der Schanze 6  
Dorider, Maria, m. Ang., Recklinghausen — Haus Antje  
Barbsoh, Margarete, Berlin — Haus Irene  
Dörfler, Franz, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
Dethlefs, Peter, m. Ang., Emden — Camping Um Ost  
Fetting, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Haus Kriegsmann  
Fuhrmann, Johann, Herten — Gästehaus Extra  
Fanselow, Dieter, m. Ang., Quarnbek — Bdw.-Erh.-Heim  
Faßbender, Willi, m. Ang., Limburg — Villa Nordsee  
Frosch, Heinz, Wuppertal — Haus König  
Gronski, Kurt, m. Ang., Poppenbrügge — Bdw.-Erh.-Heim  
Graf, Peter, m. Ang., Sprockhövel — Ferienhaus Strüp  
Guth, Ekkehart, m. Ang., Goch — Bdw.-Erh.-Heim  
Glatz, Heinz, m. Ang., Recklinghausen — Bdw.-Erh.-Heim  
Graf, Mathhias, m. Ang., Essen — Bdw.-Erh.-Heim  
Holling, Aloys, m. Ang., Münster — Strandhotel Germania  
Husbermann, Ludwig, m. Ang., Telgte — Kaiserstr.  
Hüllsmann, Ernst, Castrop-Rauxel — An der Schanze 13  
Hülsemann, Fritz, m. Ang., Rheda — Nienburgstr. 1  
Haug, Alfred, m. Ang., Dülmen — Haus Iderhoff  
Heintzen, Anna, Karlshafen — Haus Westend  
Hausmann, Elisabeth, m. Ang., Gelsenkirchen — Htl. Kronenburg  
Hahne, Else, m. Ang., Bad Godesberg — Ellernstr. 15  
Herbert, Max, m. Ang., Karlsruhe — Bdw.-Erh.-Heim  
Heckel, Adolf, m. Ang., Berlin — Moltkestr. 8  
Heere, Kurt, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 19  
Hensing, Werner, m. Ang., Euskirchen — Bdw.-Erh.-Heim  
Holler, Albert, m. Ang., Bonn — Hotel Hanseatic  
Jennerich, Josef, m. Ang., Wanne-Eickel — Langestr. 29  
Jäkel, Günther, B.-Gladbach — Hotel Hanseatic  
Kindermann, Hans-Joachim, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
Kransbein, Hans, m. Ang., Werther — Hotel Friese  
Krause, Wolfgang, Essen — Hotel Rheinischer Hof  
Krüger, Erich, m. Ang., M.-Gladbach — Nordhelmstr. 28  
Krantz, Heinrich, Friedrichshafen — Villa Norderney  
Kösters, Josef, Dr., m. Ang., Amelsbüren — Strandh. Germania  
Kurek, Margarete, Dorenstadt — Knyphausenstr. 3  
Knebel, Harald, m. Ang., Hamburg — Haus Eden  
Kitlinger, Karl, m. Ang., Krefeld — Haus Waterkant  
Kleineser, Walter, m. Ang., Duisburg — Kaiserstr. 2  
Kunz, Franz, m. Ang., Boppard — Pension Visser  
Knothe, Gerda, Dortmund — Gartenstr. 9  
Kramer, Marianne, Erkrath-Unterbach — Halemstr. 6  
Kahrwig, Otto, Dr., m. Ang., Mülheim — Strandvilla Eils  
Koester, Marta, Düsseldorf — Halemstr. 6  
Koch, Margret, Schwaigern — Elbestr. 17a

Lurben, Käthe, Moers — Haus Nordland  
Leber, Josef, m. Ang., Hannover — Bdw.-Erh.-Heim  
Lala, Manfred, m. Ang., Kiel — Bdw.-Erh.-Heim  
Limpke, Wilhelm, m. Ang., Witten — Damenpfad 9  
Lüttringhaus, Ulla, Lüdenscheid — Haus Meeresstrand  
Lambrecht, Josef, m. Ang., Essen — Kurhotel Kaiserhof  
Lane, Derrick, m. Ang., Minden — Birkenweg 21  
Lefrend, Luise, Lünen — Haus Hartwig  
Langhorst, Walter, m. Ang., Rinkerode — Haus Hartwig  
Mandrella, Karl, m. Ang., Troisdorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Mengten, Werner, m. Ang., Gütersloh — Herrenpfad, van Hülst  
Moosbrugger, Fenna, Bremen — Rass, am Denkmal  
Michel, Paul, m. Ang., Saarbrücken — Pension Viktoria  
Mues, Hermann, m. Ang., Bad Waldliesborn — Am Schirrhof 8  
von Mock, Ruth, Bad Neuenahr — Golf-Hotel  
Machwirth, Franz, m. Ang., Köln — Haus Seeigel  
Masuch, Anna, Hamburg — Gartenstr. 19  
Molitor, Günther, m. Ang., Wuppertal — Ellernstr. 17  
Müller, m. Ang., Ibbenbüren — de Boer, Wedelstr.  
Neitgest, Hermann, m. Ang., Essen — Haus Bauermann  
Nellken, Meta, Bremen — Kurhotel Norderney  
Nellen, Katharina, Bielefeld — Haus Leisse  
Neun, Helmut, m. Ang., Hamburg — Hotel Hanseatic  
Nagel, Edda, m. Ang., Wiernsheim — Hotel Hanseatic  
Petras, Else, Frankfurt — Rheinstr. 8  
Podhracky, Heinz, m. Ang., München — Wiedaschstr. 4  
Pepper, Egon, m. Ang., Lemathe — Haus Schipper  
Rüdiger, Renate, Dr., Dresden — Jann-Berghaus-Str. 16  
Reltenmann, Hermine, Rodenkirchen — Haus Elisabeth  
Rademacher, Eva, Aurich — Haus Antje  
Reker, Hermann, Dr., m. Ang., Lintorf — Haus Waterkant  
Riesche, Kurt, m. Ang., Frankfurt — Benekestr. 9  
Rodiger, Klara, Witten — Damenpfad 9  
Reckort, Paul, Köln — Hotel Europäischer Hof  
Ross, Walter, m. Ang., Emden — Camping Um Ost  
von Rabenau, Horst, m. Ang., Wuppertal — Haus Morgensonne  
Schwarz, Wilhelmine, Bonn — Damenpfad 23  
Stöve, Gisela, m. Ang., Dortmund — Gästehaus König  
Stelkens, Paul, Dr., m. Ang., Köln — Damenpfad 16  
Schulze, Elvira, München — Langestr. 21  
Swambat, Siegfried, m. Ang., Langenhagen — Bdw.-Erh.-Heim  
Statmann, Elisabeth, Dortmund — Knyphausenstr. 23  
Schmidt-Kreinendahl, W. m. Ang., Plettenberg — Haus Brauer  
Steinhoff, Hanna, Karlshafen — Haus Westend  
Schulte, Gisela, Soest — Haus Fortuna  
Schmidt, Richard, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 22  
Schiffler, Heinrich, m. Ang., Landsweiler — Pension Viktoria  
Schwarze, Margareta, Solingen — Haus Antje

## GÄSTEHAUS

### VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney  
Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige  
Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC  
und Telefon - Fahrstuhl im Hause

Auf Wunsch Essen nach Abendkarte

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren  
Informieren Sie sich bitte unverbindlich

## Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547



STUDIO-ABTEILUNG

im Hause

Fachgeschäft für Glas,  
Porzellan, Bestecke,  
Geschenkartikel,  
Wirteglas,  
Hotelporzellan

Ferienwohnungen für 2 und 3 Personen

Stapel, Friedhelm, m. Ang., Bochum — Schmiedestr. 11  
 Stropp, Gertrud, Dr., Dortmund — Villa Fortuna  
 Schwieren, Gerd, m. Ang., Köln — Villa Christina  
 Sagemüller, Heiner, m. Ang., Herford — Südhoffstr. 22  
 Scheuer, Peter, m. Ang., Herne — Haus zum Wattenmeer  
 Schöffmann, Christa, Göttingen — Lippestr. 5  
 Schultz, Ilse, Colditz — Benekestr. 6  
 Sasserath, Lona, Rheydt — Kaiserstr. 2  
 Scherf, Karl, m. Ang., H.-Hasselbeck — Südhoffstr. 13  
 Schrader, Christel, Ahlen — Haus Fortuna  
 Schindowski, Ruth, Hagen — Luisenstr. 2  
 Schmittel, Elisabeth, Holzappel — Pauls, Luisenstr.  
 Schlichtmann, Rosemarie, Dr., Hamburg — Hotel Hanseatic  
 Schmitt, Fritz, m. Ang., München — Pension Meeresleuchten  
 Schultze, Wolfgang, m. Ang., Tweelbäke — Camping Um Ost  
 Söhnle, Esther, m. Ang., Wurmberg — Hotel Hanseatic  
 Schulte, Kurt, Werner, m. Ang., Ratingen — Haus am Meer  
 Schmitz, Hermann, m. Ang., G.-Partenkirchen — Hotel Germania  
 Skarzynski, Ernst, Berlin — Hotel Kronenburg  
 Schulze, Erna, Lippstadt — Strandhotel Rixtine  
 Taubitz, Elvira, Hannover — Haus Antje  
 Tonne, E., m. Ang., Bremen — Nordsee-Haus  
 Tälge-Diers, Adele, m. Ang., Oldenburg — Feldhausenstr. 1  
 Tidtke, Elly, Essen — Künstlerhaus  
 Tänzler, Inge, Horiem — Künstlerhaus  
 Vetter, Else, Kreuztal — Haus Waterkant  
 Valentien, Wilhelm, m. Ang., Lüneburg — Haus Voller  
 Vogt, Gerhard, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Hanseatic  
 Wätjen, Everhard, Altenrode — Strandvilla Scheinemann  
 Vester, Erwin, Stuttgart — Nordsee-Haus  
 Wellmann, Carl, Dr., m. Ang., Bonn — Kurhotel Norderney  
 Walgenbach, Heinz, m. Ang., Rheine — Knyphausenstr. 21  
 Werner, Gerhard, m. Ang., Bad Driburg — Elbestr. 15  
 Windgassen, Edelman, m. Ang., Wuppertal — Villa Erika  
 Winkler, Karl, m. Ang., Bremen — Strandhotel Germania  
 Wolters, Fritz, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Halemstr. 15  
 Weiland, Fritz, m. Ang., Düsseldorf — An der Mühle 6  
 Witzel, Gertrud, Kassel — Haus Elfriede  
 Wasmuth, Gerhard, Dr., m. Ang., Bückeberg — Emsstr. 18  
 Ziese, Ludwig, m. Ang., Wuppertal — Bdw.-Erh.-Heim

Angemeldet bis zum 9. Juni 1974

Austermeier, Ulrich, Bremen — Park-Hotel  
 Alberts, Arnold, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 19  
 Adami, Michel, m. Ang., Ratingen — Winterstr.  
 Ahrens, Brigitte, Dülmen — Knyphausenstr. 4  
 Ahrens, Monika, Dülmen — Knyphausenstr. 4  
 Beltz, Fritz, Bad Salzungen — Strandhotel Germania  
 Bal, Avadis, Dr., m. Ang., Berenbostel — Haus Tyarks  
 Behling, Manfred, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Elimar Weber  
 Banis, Arnold, m. Ang., Gehrden — Kirchstr. 11  
 Bremer, Jürgen, m. Ang., Remscheid — Hotel Rheinischer Hof  
 Böttcher, Klaus, m. Ang., Jesteburg — Hotel Friese  
 Berning, Gisela, m. Ang., Borghorst — Haus Daheim  
 Behrends, Ernst, m. Ang., Oldenburg — Villa Erika  
 Böbbis, Martha Louise, Lünen — Haus Westend  
 Brandes, Walter, m. Ang., Hannover — Haus Schiemann  
 Bambeck, Ingrid, Troisdorf — Haus Insulaner  
 Becker, Heinrich, m. Ang., Dortmund — Rheinstr. 9  
 Badhukirch, Hilde, Arnsberg — Viktoriastr. 2  
 Baumann, Paul, m. Ang. — Haus Iderhoff  
 Behrens, Lisa, Timmerlah — Haus Cornelius  
 Böttger, Marga, Bad Segeberg — Haus Eggers  
 Beus, Gisela, Moers — Haus Elfriede  
 Brans, Georg, Sythen — Knyphausenstr. 4  
 Bendlow, Manfred, m. Ang., Bensberg — Haus Sylvia  
 Bauer, Manfred, Dr., m. Ang., Münster — Bogenstr. 6  
 Behrens, Renate, Braunschweig — Haus Cornelius  
 Breidenbach, Maria, Wermelskirchen — An der Schanze 10  
 Cremer, Ursula, Essen — Haus Antje  
 Clesius, Karl Heinz, m. Ang., Neuss — Hotel Düsseldorf Hof  
 Clouth, Marlis, m. Ang., Ratingen — Moltkestr. 11  
 Creveloer, Günter, Kreuztal-F. — Hotel Rheinischer Hof



Ein ungewöhnliches Buch einer ungewöhnlichen Autorin, das man am liebsten in einem Zug lesen möchte und am Ende erheitert oder ergriffen — auf jeden Fall um ein unvergeßliches Leseerlebnis bereichert aus der Hand legt.

446 Seiten

29,50 DM

Dammers, Norbert, München — Haus Berlin  
 Oomes, Sietze, m. Ang., Celle — Moltkestr. 11  
 Daubert, Elisabeth, m. Ang., Bremen — Haus Iderhoff  
 Drews, Erika, Castrop-Rauxel — An der Schanze 13  
 Düchting, Elisabeth, Wattenscheid — Waldweg 6  
 Drewitz, Günter, Münster — Park-Hotel  
 Dahms, Martha, Duisburg — Haus Daheim  
 de Boer, Ferdinand, m. Ang., Essen — Ennen, Luisenstr.  
 Esskuchen, Willi, m. Ang., Wattenscheid — Waldweg 6  
 Eller, Waldemar, Duisburg — Villa Christina  
 Eggert, Hans-Günther, Rheine — Haus Cäcilie  
 Fuchs, Fritz, Dortmund — Rheinstr. 9  
 Franke, Horst, m. Ang., Dortmund — Haus Kriegsmann  
 Felgner, Hans, m. Ang., Gelsenkirchen — Camping Um Ost  
 Fuhrmann, Anneliese, Berlin — Haus Westend  
 Frede, Elisabeth, Neuwied — Haus Südwest-Hörn  
 Frese, Hans, Bremen — Südhoffstr. 23  
 Fenselau, Otto, m. Ang., Wilhelmshaven — Bdw.-Erh.-Heim  
 Fenkes, Elisabeth, Krefeld — Künstlerhaus  
 Fenkes, Hildegard, Krefeld — Künstlerhaus  
 Franke, Johanna, Oberhausen — Hotel Seehof  
 Förg, Franz, m. Ang., Augsburg — Strandhotel Germania  
 Frey, Eva-Maria, m. Ang., Fellbach — Haus Sylvia  
 Fuhrmann, Ludwine, Berlin — Haus Westend  
 Funk, Hannelore, m. Ang., Wiernsheim — Gartenstr. 8  
 Fiebig, Charlotte, Hildesheim — Kreuzstr. 14  
 Friese, Gerda, m. Ang., Essen — Hotel Düsseldorf Hof  
 Fiege, Gerhard, m. Ang., Köln — Wilehmstr. 11



Ganzjährig geöffnet  
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
 Gemütliche Aufenthaltsräume

## Hotel Seehof

Goebenstraße 2

H. Stoltenberg

gegenüber der

Telefon 2323

Kath. Kirche

„Stella maris“

### Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**

**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten täglich 11.00 - 14.00 und 17.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

## Lotto - Toto

### Annahmeschluß: Donnerstags

WINTERSTRASSE 14  
Ecke Jann-Berghaus-Straße

Cours, Günter, m. Ang., Bornum — Schulzenstr. 11  
Gutschmidt, H., Lindau — Haus Nordland  
Gade, Walter, m. Ang., Oberhausen — Oderstr. 1  
Guth, Magda, Greven — Roonstr. 6  
Goppelt, Friedrich I., m. Ang., Berlin — Haus Hubertus  
Gutzeit, Gerhard, m. Ang., Minden — Bdw.-Erh.-Heim  
Großekathöfer, Siegfr., m. Ang., Hannover — Haus Boomgarden  
Guhl, Ewald, m. Ang., Baden-Baden — Haus Iderhoff  
Götting-M., Elma, Münster — Hotel Metropol  
Griese, Franz, m. Ang., Allagen — Haus Eberhardt  
Gilbert, John, m. Ang., Berlin — Kaiserstr. 8  
Grimm, Christa, Letmathe — Pension Visser  
Gareis, Hermann, m. Ang., G.-Partenkirchen — Düsseldorfer Hof  
Gratzfeld, Matthias, m. Ang., Gustorf — Kirchstr. 10  
Gralki, Otto, m. Ang., Wuppertal — Oderstr. 6  
Giesemann, Margarete, m. Ang., Schrobenhausen — Luisenstr. 24  
Günther, Ingrid, Wentorf — Haus Meyer  
Hoffmann, Frieda, Liebenburg — Maybachstr. 14  
Hartwig, Helmut, m. Ang., Holtensen — Haus Bogena  
Heidebroek, Elfriede, Leer — Wedelstr. 5  
Hedebrock, Gertrud, m. Ang., Helmstadt — Wedelstr. 5  
Hamacher, Werner, m. Ang., Essen — Strandhotel Germania  
Hannappel, Christel, Soest — Nordsee-Haus  
Hundt, Werner, m. Ang., Berlin — Haus Knigge  
Halbach, Ernst, Leichlingen — Haus Kubi  
Hesse, Irma, m. Ang., Hann.-M. — Bdw.-Erh.-Heim  
Hillemann, Klaus-Dieter, m. Ang., Tönisheide — Haus Gerdes  
Haack, Wilhelm, m. Ang., Rotenburg — Strandvilla Thesere  
Heescher, Heinz-Dieter, m. Ang., Münster — Villa Erika  
Höfken, E., Wattenscheid — Waldweg 6  
Hallerbach, Werner, m. Ang., Oberhausen — Hotel Hanseatic  
Hamberger, Christel, Iserlohn — Haus Daheim  
Haberer, Dieter, m. Ang., Ahlen — Logierhaus Neunaber  
Henke, Franz-Josef, Münster — Haus Waterkant  
Heinrich, Werner, m. Ang., Donaueschingen — Künstlerhaus  
Hanke, Hannelore, Bad Godesberg — Elbestr. 15  
Helwing, Bärbel, Duisburg — Elbestr. 2  
Herrmann, Rudolf, m. Ang., Koblenz — Haus Karen  
Huhmann, Walter, m. Ang., Bonn — Tannenstr. 3  
Hein, Margarete, Bottrop — Bogenstr. 8  
Horsten, Hans Volker, Dinslaken — Kiefernweg 7  
Held-Henseler, Margarethe, m. Ang., Essen — Maybachstr. 9  
Haake, Helene, Bunde — Haus Elke

## GÄSTEHAUS BETTINA

Friedrichstraße 5 Bes.: Friedel Eilts Tel. (04932) 3232

### DIE BEHAGLICHE FAMILIENPENSION

in unmittelbarer Strandnähe und des Kurzentrums

Modern eingerichtete Zimmer m. Duschen u. Zentralheizung

Preisgünstige Frühjahrs- und Herbstkuren

Jansen, Rozt, m. Ang., Brühl — Jann-Berghaus-Str. 3  
Itschert, Hartmut, m. Ang., Lanstein — Strandvilla Fortuna  
Jungmann, Gerhard, Dr., m. Ang., Löhne — Haus Margarete  
Jakob, Werner, m. Ang., Dinslaken — Oderstr. 6  
Jantzen, Julius, Dr., m. Ang., Essen — Hotel Pique  
Jakobi, Margarete, Dortmund — Rheinstr. 9  
Jauschem, Lieselotte, Nieder-B. — Haus Schiemann  
Illig, Erika, m. Ang., Stuttgart — Gartenstr. 9  
Jendges, Willy, m. Ang., Rheydt — Hotel Düsseldorfer Hof  
Jacobi, Hanna, m. Ang., Borgholzhausen — Haus Insulaner  
Jakob, Margareth, Reemswied — Haus Daheim  
Jürgens, Wilhelmine, Nordhorn — Hotel am Kurplatz  
Knipprath, E., m. Ang., Dortmund — Luisenstr. 1  
Klaas, Agnes, Langenfeld — Haus Elke  
Kokott, Margrit, m. Ang., Salzgitter — Nordhelmstr. 45  
Kraus, Erich, m. Ang., Wattenscheid — Haus Antje  
Krämer, Anne-Dore, m. Ang., Lüdenscheid — Camping Eiland  
Kibbers, Paul, m. Ang., Gelsenkirchen-Buer — Oderstr. 12  
Klein, J., m. Ang., Berlin — Pension Viktoria  
Kessler, Anna, m. Ang., Rheda — Haus Sylvia  
Krämer, Rolf, Kreuztal-Ferndorf — Hotel Rheinischer Hof  
Kempert, Marion, Köln — Haus Silbermöwe  
Kian, Gustav, m. Ang., Stade — Gästehaus Eberhardt  
Krickel, Paul, Bochum — Südstr. 19  
Kleinert, Dorothea, m. Ang., Essen — An der Mühle 7  
Kühn, Christian, Hannover — Gästehaus Karen  
Kämpers, Märtha, m. Ang., Rheine — Strandhotel Germania  
Klaner, Günter, Dr., m. Ang., Duisburg — Roonstr. 2  
Kohlmeier, Erich, Dr., m. Ang., Köln — Hotel Seehof  
Korn, Käte, Bremervörde — Bremervörde — Haus Waldfrieden  
Kohl, Margarete, Berlin — Heinrichstr. 4a  
Lehmann, Peter, m. Ang., Dortmund — Hotel Pique  
Lewejohann, Gerhard, m. Ang., Lippstadt — Villa Christina  
Leon, Helene, m. Ang., Aachen — Am Wasserturn 13  
Lang, Rudolf, m. Ang., Monheim — Am Busbahnhof 2  
Lotze, Anne, Hannover — Schulzenstr. 28  
Lubenow, Bernd, m. Ang., Münsingen — Bdw.-Erh.-Heim  
Linke, Hannelore, m. Ang., Detmold — Düsseldorfer Hof  
Lenart, W., Dr., m. Ang., Korchenbroich — Haus Delang  
Leyding, Maria, eBrge — Kreuzstr. 5  
Lieberz, Hans, Alter-Witteschlick — Luciusstr. 26  
Legall, Inge, Hannover — Pension Knigge  
Langeloh, Marianne, m. Ang., Hamburg — Viktoriastr. 2  
Löhr, Sophie, Hoya — Kiefernweg 8



**Füstenberg**  
Pilsener




**dab**  
Meister-Pils



**Gatzweilers**  
Alt

Schweppes TONIC WATER

**Pilsner Urquell**

Bitte notieren Sie: **607**  
TELEFON — Ihr Anruf genügt!

**HANS H. VISSER & CO.** Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18  
Ihr zuverlässiger Getränkeliieferant auf der Insel

**JEVER**  
PILSENER

Spirituosen, Wein und Sekt

**LOOZA**  
Fruchtsäfte

**Kulmbacher**  
**EKU bier**  
mit Urgesteins-Quellwasser gebraut

**FLORIDA BOY**  
**ORANGE**

**BECK'S BIER**

berühmt in  
über 140 Ländern  
der Welt



... und abends in's

# „Alt-Bayern“

Heinrichstraße 9

Telefon (04932) 3605

**EIN BEGRIFF FÜR URGEMÜTLICHE GASTLICHKEIT !**

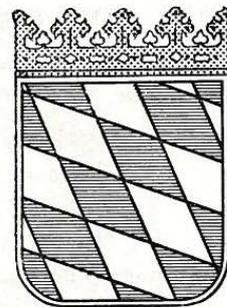
**Gutbürgerlicher Mittagstisch** täglich von 1130 bis 14.00 Uhr

**Spezialitätenküche** von 17.00 bis 2.00 Uhr morgens

**Stimmungsmusik • Tanz • Schinken- und Haxengrill**

**Zum Dämmerstopp**

**trifft man sich wie immer in der BIERSTUBE „ZUR ALTEN SCHÄNKE“**



**Spezial-Bierausschank**

Lemke, Lilli, Bremervörde — Haus Waldfrieden  
Lanzi, Doris, m. Ang., Stuttgart — Haus Sylvia  
Lehmann, Detlev, m. Ang., Hilstrup — Haus Nordseeblick  
Meyer, Wilma, Bremen — Haus Elfriede  
Maas, Angela, Bad Driburg — Tannenstr. 9  
Michel, Wolfgang, m. Ang., Walldorf — Südstr. 20  
Meyer, Joachim, m. Ang., Bergneustadt — Strandhotel Rixtine  
Metzger, Siegfried Albert, Bad Godesberg — Am Leuchtturm 3a  
Mügge, Dietrich, Dortmund — Haus Waterkant  
Müllmann, Heidi, m. Ang., Papenburg — Halemstr. 3  
Meckhoff, Lambert, Schüttorf — Kurhotel Norderney  
Miegel, Maria, Dortmund — Kreuzstr. 6  
Menzel, Josef, m. Ang., Dinslaken — Hotel Hanseatic  
Menke, Helmut, m. Ang., Wallenhorst — Kreuzstr. 5  
Merguet, Gundula, m. Ang., Neunkirchen — Haus Hubertus  
Maile, Karin, Waiblingen — Haus Sylvia  
Mensmann, Ludger, Dülmen — Knyphausenstr. 4  
Meier, Rolf, Lage — Schmiedestr. 12  
Meier, Anna, Neubruchhausen — Mühlenstr. 16  
May, Hans, m. Ang., Osnabrück — Winterstr. 17a  
Moch, Rudi, m. Ang., Emmerthal — Rheinstr. 7  
Mann, Hildegard, Düsseldorf — Haus E. Weber  
Mangelmann, Johanna, Herne — Winterstr. 20  
Müller, Egon, Dr., m. Ang., Bonn — Strandhotel Germania  
Neumann, Otto, m. Ang., Hamm — Ellernstr. 11  
Nürenbach, Otto, m. Ang., Kreuztal — Haus Waterkant  
Nonn, Walter, m. Ang., Duisburg — Haus Seepferdchen  
Neubauer, Otto, m. Ang., Emden — Hotel Düsseldorfer Hof  
Niebecker, Helga, Ahlen — Damenpfad 19  
vom Orde, Margarete, Witten — Damenpfad 9  
Ockali, Maria, Alfter-W. — Luciusstr. 26  
Pettruschke, Heinz, m. Ang., Langscheid — Herrenpfad 7  
Pedack, Christel, m. Ang., Wülfrath — Herrenpfad 7  
Pansch, Martin, Dr., m. Ang., Münster — Hotel Düsseldorfer Hof  
Pulvermacher, Hans, m. Ang., Krefeld — Nordsee-Haus  
Plate, Kurt, m. Ang., Peine — Kaiserstr. 18  
Pape, Heinrich, m. Ang., Neuastenberg — Waldweg 8  
Poncin, Brigitte, m. Ang., Essen — Hotel Rheinischer Hof  
Prümen, Ferdinand, Dr., m. Ang., Eitorf — Hotel Hanseatic  
Preisler, Ilse, Opladen — Pension Knigge  
Perger, Dieter, m. Ang., Dortmund — Gästehaus Heyen  
Piederkas, Karl — Park-Hotel  
Pantke, Felicitas, Wiesbaden — Gästehaus Dörte  
Perwitz, Ulrich, Kettwig — Haus Leichte Brise  
Krumpelmann, Anneliese, Berge — Kreuzstr. 5  
Riemer, Hilde, Frankfurt — Villa Nordsee  
Roseda, Franz, m. Ang., Berlin — Nordhelmstr. 86  
Ruhrmann, Wilhelm, m. Ang., Essen — Haus Margarete  
Radermacher, Rainer, m. Ang., Radevormwald — Haus Düro  
Ratjen, Ada, Bremen — Haus Elfriede  
Randenburg, Otto, Köln — Haus Daheim  
Reinders, Ernst-Albert, Leer — Gästehaus Dörte  
Rinke, Hilde, m. Ang., Iserlohn — Gästehaus Bettina  
Rümpler, Carl-Rudolf, m. Ang., Langen — Haus Seeschwalbe

Rode, Wolfgang, m. Ang., Braunschweig — Kampstr. 9  
Rauscher, Friedrich, m. Ang., Hanau — Nordsee-Haus  
Robbert, Josefa, Arnberg — Scheinemann, Viktoriast.  
Rinne, Harry, Berenbostel — Karlstr. 6  
Runge, Dietrich, Dr., m. Ang., Neu-Isenberg —  
Stracke, Irmgard, Wattenscheid — Kurhotel Kaiserhof  
Schröder, Dieter, m. Ang., Hannover — Harms, Karl-Rieger-Weg  
Scholl, Fritz, Dr., m. Ang., Beselich — Haus Sonnenblick  
Stock, Elli, Wernigerode — Damenpfad 12a  
Schaub, Grete, Kreuztal-Ferndorf — Haus Waterkant  
Schweitzer, August, m. Ang., Dortmund — Nordsee-Haus  
Schuß, Klaus, m. Ang., Siegen — Kreuzstr. 8  
Schlanert, Johanna, Hildesheim — Kreuzstr. 14  
Stüker, Lore, Bielefeld — Haus Antje  
Stumborg, Heinrich, Dr., m. Ang., Borken — Elite-Appartement  
Schöpe, Marlies, m. Ang., Hameln — Jadestr. 1  
Schrader, Ursula, Dortmund — Haus Daheim  
Siegmann, Lutz, Bonn — Haus Insulaner  
Sandau, Klaus, m. Ang., Celle — Hotel Hanseatic  
Schubert, Hellmut, m. Ang., Bad Homburg — Marienstr. 14  
Steinmeyer, Georg, m. Ang., Bochum — Gartenstr. 9  
Schulz, Elfriede, Liebenburg — Haus Iderhoff  
Seddig, Erich, Braunschweig — Kiefernweg 3  
Schieber, Inge, m. Ang., Hirschlanden — Elbestr. 15  
Schumacher, Maria, Bremen — Luisenstr. 23  
Siepermann, Kurt, m. Ang., Wuppertal — Nordsee-Haus  
Schröder, Franziska, Osnabrück — Herrenpfad 10  
Schulte, Ingeborg, m. Ang., Dortmund — Haus Meeresstrand  
Schröder, Adolf, m. Ang., Hamm — Moltkestr. 12  
Schünemann, Christa, Dr., Berlin — Hotel Pique  
Trapmann, Heinrich, m. Ang., Bochum — Hochhaus A  
Thiele, Liesel, Dortmund — Damenpfad 2  
Triphans, Reinhold, m. Ang., Osnabrück — Osnabrück —  
Topp, Hans, Dr., m. Ang., Münster — Haus Weierts  
Telders, Hermann, m. Ang., Hattingen — Elbestr. 15  
Tabel, Jürgen, Dr., m. Ang., Köln — Hotel Hanseatic  
Tucht, Wilhelm, Hagen — Park-Hotel  
Thein, Heinz H., m. Ang., Erststadt-Liblar — Hotel Germania  
Thill, Annemarie, Bremervörde — Gartenstr. 41a  
Unkel, Gerhard, m. Ang., Essen — Hotel Hanseatic  
Uppendahl, Anna, Mertfeld — Schulz, Kiefernweg  
Voss, Wilhelm, m. Ang., Hemmingen — Ellernstr. 9d  
Verse, Ernst, m. Ang., Hamburg — Haus Meyer  
Vollmer, Liesel, Bielefeld — Haus Antje  
Voges, Heinrich, Dr., m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11  
Waltdtmann, Liesbeth, Hamburg — Damenpfad 2  
Windhagen, Oscar, m. Ang., Derschlag — Strandhotel Germania  
Winter, Horst, m. Ang., Bramsche — Camping Um Ost  
Wirtz, Heinz, m. Ang., Bochum — Golf-Hotel  
Wilkesmann, Emil, m. Ang., Wuppertal — Luisenstr. 39  
Wiltsch, Witold, m. Ang., Straubing — Hotel Hanseatic  
Weißhaar, Norbert, Brelmen — Park-Hotel  
Wienecke, Klaus, München — Haus Berlin  
Weistermann, Erika, m. Ang., Wickede — Haus Ferienglück

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10  
Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau

Telefon (04932) 2435

**Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer**

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und  
Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm  
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern

Etagendusche - Gute Küche

**Große moderne Speiseterminale - Aufenthaltsraum**  
Fernsehen Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

## Tanz - Café - Konditorei FRÖHLE

(unter neuer Geschäftsleitung) GEGENÜBER DER POST

**DER Konzert-Kaffeebetrieb** auf Norderney

**DIE Konditorei** mit reicher Kuchenauswahl

**DAS** gern besuchte **Tageskaffee**

— Jeden Abend **TANZ** und **UNTERHALTUNG** —

Sonder-Gastspielabende nach Bekanntgabe

**Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse**

**EIS - Gepflegtes Bier**

— **MITTAGSTISCH** —

# HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

**Ganzjährig geöffnet**

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer  
Spielraum für Kinder

Für Kleinkinder Kochgelegenheit im Hause

**Übernachtungs-Endpreis** Sommersaison ab 21,— DM  
übrige Jahreszeit ab 16,— DM

**Halbpension** (warmes Abendessen)  
Sommersaison ab 28,— DM

Übrige Jahreszeit Vollpension möglich

Für Kinder

je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Wiedau, Käte, Braunervörde — Haus Waldfrieden  
Wieland, Karl, m. Ang., Esslingen — Hotel Düsseldorf Hof  
Zinke, Rosamiera, Bremen — Haus Hagedorn  
Zinke, Peter, m. Ang., Lörrach — Halemstr. 32

**Angemeldet bis zum 10. Juni 1974**

Ammermann, Otto, m. Ang., Einbeck — Strandhotel Germania  
Abel, Norbert, Hochstadt — Am alten Schirrhof 5  
Ammann, Kurt, Dr., m. Ang., Wuppertal — Hotel Hanseatic  
Amelung, Wilhelmine, Bremen — Seilerstr. 5  
Aldenhoff, Margard, m. Ang., Düsseldorf — Villa Nordsee  
Attmer, Ulrike, Lübeck — Haus Erika  
Arft, Marianne, m. Ang., Papenburg — Schulzenstr. 6  
Bruns, Alois, Telgte — Damenpfad 21  
Bröer, Wilhelm, Dr., m. Ang., Minden — Dünenrose  
Brunnberg, Jürgen, Dr., m. Ang., Würzburg — Heinrichstr. 7  
Buberl, Inge, Kirch-Löns — Schmiedestr. 12  
Böker, Adolf, m. Ang., Düsseldorf — Moltkestr. 8  
Büttner, Lina, Lillenthal — Haus am Meer  
Bieneck, Barbara, Giessen — Kurhotel Kaiserhof  
Brinkmann, Fredi, Sprockhövel — Camping Um Ost  
Büscher, Margret, m. Ang., Osnabrück — Herrenpfad 12  
Blaser, Wilhelm, Dr., m. Ang., Lathen — Haus Daheim  
Born, Heinz, m. Ang., Hamm — Winterstr. 12  
Bohnert, Klaus, m. Ang., Kassel — Pension Meeresleuchten  
Bürger, Anne-Marie, Braunschweig — Kiefernweg 5  
Berterschulte, Gerhard, m. Ang., Lingen — Haus Dujardin  
Bulschmann, Ernst, m. Ang., Stennwede — Haus am Meer  
Beyer, Gerda, m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11  
Breddemann, Alfred, m. Ang., Münster — Strandvilla Eils  
Bangert, Erhard, m. Ang., Oberhausen — Luisenstr. 32  
Beckmannshagen, Horst, m. Ang., Wuppertal — Moltkestr. 5  
Bruehlheide, Klaus, m. Ang., Bad Salzuflen — Haus Ihnken  
Baerwein, Hildegard, Münster — Haus Kluge  
Birkhoff, m. Ang., Grevenbroich — Hotel Friese  
Bolcky, R., m. Ang., Köln — Strandhotel Rixtine  
Buttmann, Jochen, m. Ang., Berlin — Gästehaus Hilde  
Bartholomé, Günter, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 16  
Birkhoff, Karl Heinz, Grevenbroich — Hotel Friese  
Bee, Heinz, m. Ang., Bad Lippspringe — Südhoffstr. 20  
Breitbach, Otto, Dr., m. Ang., Bonn — Hotel Hanseatic

# Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

**Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands**  
Bremen - Norderney - Bielefeld



**Wir bieten Ihnen**  
Original-Speisen und  
-Getränke aus Jugoslawien  
und der ungarischen Puszta  
bei flackerndem  
Kerzenschein,  
intimer Atmosphäre  
und schmelzenden  
Zigeunerweisen

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
ist ein Besuch unseres Hauses  
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Täglich geöffnet von 11 - 14 Uhr und von 17 - 1 Uhr nachts  
**Ab 19 Uhr ZIGEUNERMUSIK** **Bittär schäären!**

# Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM und RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916

**Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen  
Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre  
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade**

Behagliche Einzel- und Doppelzimmer mit fließendem  
Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung,  
gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum

Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 15. 12.

**Vollpensions-Endpreis**

vom 1. Juni bis zum 30. September **34,- bis 38,- DM**  
**Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung**

Suchen Sie während Ihres Inselaufenthaltes einen  
abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch?

**Wir kochen für Sie im Abonnement!**

Bußmann, Horst, m. Ang., Recklinghausen — Frisiastr. 1  
Bremme, Günther, Dr., Grevenbroich — Hotel Pique  
Breitbach, Otto, Dr., m. Ang., Bonn — Hotel Hanseatic  
Beriebend, Ilse, Hamburg — Winterstr. 14  
Busch, Ery, m. Ang., München — Haus Sylvia  
Cuda, Walter, m. Ang., Offenbach — Mühlenstr. 13  
von Canstein, Viktoria, Heddinghausen — Künstlerhaus  
Claussen, Hans, Dr., Bad Honnef — Haus E. Weber  
Dupré, Anna, Dr., m. Ang., Mülheim — Haus Daheim  
Dieckmann, Heinz, Münster — Halemstr. 26  
Dreier, Elfriede, Dortmund — Strandvilla Feodore  
Dienhold, Ursula, Braunschweig — Bruns Hotel  
Dahlmann, Hubert, m. Ang., Altenberge — Haus Sonneneck  
Dittmann, Wilhelmine, Lünen — Mühlenstr. 3  
Dohmen, Horst, m. Ang., Rheinhausen — Haus Mondmuschel  
Dezauer, Hermann, m. Ang., Esslingen — Nordsee-Haus  
During, Hildegard, Wersen-B. — Damenpfad 11  
Dorr, Ingo, m. Ang., Dortmund — Haus Iderhoff  
Dziwis, Ute, Hamburg — Kaiserstr. 10  
Dummer, Margitta, Hilter — Haus am Meer  
Dulisch, Wanda, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Elke  
Dieten, Hildegard, Aachen — Villa Norderney  
Dreher, Kurt, m. Ang., Simmern — Künstlerhaus  
Diel, Hans, Werner, Schlangenbad — Haus Cornelius  
Deiningner, Wolfg., Dr., m. Ang., Illertissen — Kurhotel Nordern.  
Damm, Charlotte, Münster — Südhoffstr. 13  
Dutz, Helga, Frankfurt — Luisenhof — Luisenstr. 33  
Dieckmann, eHinz, Münster — Halemstr. 26  
Ditzel, Lothar, m. Ang., Rs.-Lenner — Haus Seeschwalbe  
Erfkamp, Elsa, Bielefeld — Luisenstr. 27  
Evertz, Heinrich, m. Ang., Lüdinghausen — Südhoffstr. 24  
Eltz, Marion Luise, Frankfurt — Haus Elise  
Eisert, Helga, Ludwigsburg — Am Fischerhafen 8  
Essner, Maria, Bochum — Lippestr. 18  
Enkemann, Anneliese, m. Ang., Bünde — Hotel Metropol  
Eckstein, Gernot, Iserlohn — Janssen, Damenpfad  
Fricke, Walter, m. Ang., Oberhausen — Strandvilla Therese  
Fischer, Otto, m. Ang., Overath — Heinrichstr. 10  
Fieres, Willi, m. Ang., Gelsenkirchen — Villa Fresena  
Fischer, Wolfgang, Dr., m. Ang., Bonn — Hotel Hanseatic  
Fudikar, Willi, Kettwig — Haus Leichte Brise  
Franz, Johannes, Hameln — Gästehaus Johanna Dröst  
Fricke, Gisela, Hannover — Luisenstr. 38  
Fischer, Walter, m. Ang., W.-Märchenland — Strandvilla Therese  
Fritzsche, Renate, Münster — Villa Norderney  
Fincke, Manfred, m. Ang., Wattenscheid — An der Schanze 12  
Funke, Franz, Rhede — Haus Bogena  
Fints, Hans, Dr., Köln — Hotel Friese  
Frese, Luise, Witten — Frisiastr. 24  
Flach, Doris, m. Ang., Sondershausen — Schulzenstr. 6  
Farwick, Harry, m. Ang., Bremen — Friedrichstr. 24  
Fastabend, Brigitta, m. Ang., Gadderbaum — Haus Cornelius  
Frommer, Heinrich, m. Ang., Seifen — Georgstr. 5  
Fertmann, Lucie, Bremen — Langestr. 14

Waren Sie  
schon im

RESTAURANT  
CAFÉ

**„Um Ost“**

am Wege zum Leuchtturm

GUDULA und

HEINZ KNIPPSCHILD

Telefon (04932) 3571

Das Haus mit  
behaglichen Räumen,  
ostfriesischer  
Gastlichkeit und  
gemütlicher Atmosphäre



**Gepflegte Speisen und Getränke**

Kuchen und Gebäck  
aus eigener Herstellung

Täglich durchgehend bis 23.00 Uhr geöffnet

**Mittag- und  
Abendstisch**

Im Ausschank:  
**GERMANIA-BIERE**

## Pension „Haus Sylvia“



Damenpfad 17 - Telefon (04932) 428

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche/WC und Blick auf die See - Gemütliche Aufenthaltsräume

Voll- und Halbpension

**Unsere Küche ist für ihre hohe Qualität bekannt**

Unser Haus ist ganz auf vollen Urlaubsgenuß eingestellt. Wir bieten Ihnen friesische Gastlichkeit zu jeder Jahreszeit, auch im Frühjahr, Herbst und Winter, wenn das heilsame Inselklima rasche Erholung garantiert. Zudem geben wir in dieser Zeit interessante Preisnachlässe von 20 Prozent. Überlegen Sie es sich einmal und fordern Hausprospekt und Angebot an.

**BERNHARD und ERIKA TJADEN**



*Bitte ein Bit!*

**Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH  
Bitburg/Eifel**

... vom Faß in den Gaststätten  
'Seehund' und 'Goode Wind'.

Vertretung:

Ida Vollrath, Norderney, Schmiedestr. 1a, Tel. 25 66

## Augenoptik Claussen

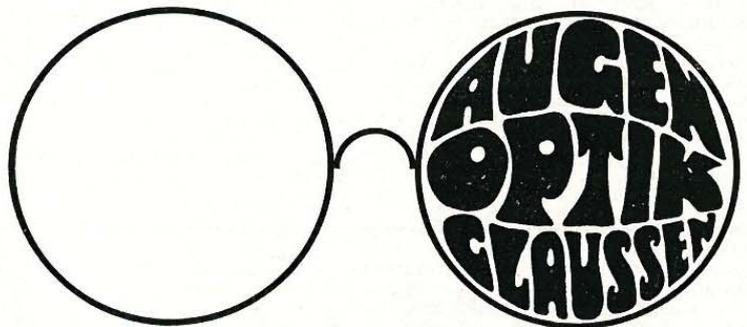
Staatlich geprüfter Augenoptiker  
und Optikermeister

**Modische Brillen**

**Sonnenbrillen**



**Contactlinsen**



Jann-Berghaus-Straße 12

**Ihr Ausflugsziel auf der Insel**

**Restaurant und Café**

**„Oase“**

Telefon 462

**TÄGLICH GEÖFFNET**

Beachten Sie bitte:

**MITTAGSTISCH  
von 12.00 bis 17.00 Uhr**

## Kennen Sie

unsere große Auswahl  
in- und ausländischer Parfümerien  
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



# A. GÖTTING

NORDSEEBAD NORDERNEY

Friedrichstraße 15 - Fernsprecher (04932) 572

UHREN - GOLD - SILBERWAREN

## Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl  
in Bernstein-Schmuckwaren  
**KORALLE - ELFENBEIN**

Auch Versand nach auswärts

Flaschner, Johannes, m. Ang., Osnabrück — Kiefernweg 7  
Froschmann, Hugo, Düsseldorf — Hotel Hanseatic  
Freisfeld, Marita, Bonn — Hotel Friese  
Göpel, Hermann, m. Ang., Köln — Haus Waterkant  
Galli, Hedwig, Nürnberg — Hotel Düsseldorf Hof  
Grutering, Hanni, Dorsten — Golf-Hotel  
Greve, Hans, m. Ang., Hamburg — Kaiserstr. 8  
Geburzky, Georg, m. Ang., Hannover — Benekestr. 12  
Grannemann, Else, Minden — Camping Um Ost  
Gödde, Anneliese, Wuppertal — Ellernstr. 8a  
Gnau, Horst, m. Ang., Hanau — Rheinstr. 27  
Grzeda, Hannelore, Goslar — Halemstr. 3  
Gregor, Anni, m. Ang., Datteln — Oderstr. 10  
Greb, Käthe, Gelsenkirchen — Haus Elise  
Grundmeyer, Angelika, m. Ang., Münster — Kaiserstr.  
Goebel, Gertrud, Herne — Haus Brauer  
Gierling, Guenter, m. Ang., Wassenberg — Strandhotel Belvedere  
Grannemann, Karl, m. Ang., Minden — Camping Um Ost  
Gehrke, Max, Hameln — Moltkestr. 11  
Galka, Margot, Dortmund — Moltkestr. 14  
Grajetzky, Gerda, Dr., Köln — Haus Kubi  
Guddat, Falk, m. Ang., Bensheim — Lippestr. 7  
Griese, Alfred, m. Ang., Kamen — Wilhelmstr. 11  
Golka, Alois, m. Ang., Lünen — Knyphausenstr. 7  
Grewé, Alfons, Wrene — Heinrichstr. 11  
Goetz, Ursula, m. Ang., Bielefeld — Haus Cornelius  
Güntzel, Vera, Badefzell, — de Boer, Gartenstr.  
Huppertz, Peter, m. Ang., Düsseldorf — Haus Smid  
Hämmerlein, Brigitte, Gevelsberg — Kaiserstr. 2  
Hoffmann, Karl, m. Ang., Herne — Friedrichstr. 28  
Hülsdünker, Hermann-Josef, m. Ang., Schermbeck — Kirchstr. 10  
Heibing, Karl, m. Ang., Wetter — Pension Schubert  
Hertel, Karl, Dr., Duisburg — Haus Kubi  
Holtkott, Eleonore, m. Ang., Bedburg — Maybachstr. 34  
Hahn, Gerda, Rheda — Seilerstr. 17  
Hardings, Max Boy, Hamburg — Ferienhaus Papenfuß  
Heitmann, Joachim, m. Ang., Hamburg — Haus Kubi  
Hoeschen, D., Dr., m. Ang., Braunschweig — Feldhausenstr. 9  
Hegener, Gerd, m. Ang., Höxter — Gartenstr. 48  
Heisecke, Hilde, Alfeld — Villa Christina  
Heine, Harri, m. Ang., Rrlensee — Lührs, Südhoffstr.  
Hoffmann, Richard, m. Ang., Dortmund — Kirchstr. 10  
Hahlbrock, Marlies, m. Ang., Petestorf — Südstr. 22  
Heinemann, Ulrich, m. Ang., Kelkheim — Nordhelmstr. 24  
Hellmann, Ursula, Detmold — Strandhotel Belvedere  
Hinth, Karl-Heinz, m. Ang., Schwalmstadt — Lippestr. 18  
Hanning, Erwin, m. Ang., Detmold — Haus Waidmannsheil  
Herpers, Fritz, m. Ang., Köln — Luisenstr. 16  
Hahn, Paul, Meckenheim — Hotel Friese  
Holtwick, Inge, m. Ang., Bünde — Haus Ihnken  
Heuvelodp, Franz, m. Ang., Dortmund — Haus Sonnenborn  
Koppe, Ingo, Dr., m. Ang., Herne — Hochhaus A  
Haß, Uwe, m. Ang., Neumünster — Tannenstr. 16  
Hammerstein, Helmut, m. Ang., Haan — Pension Viktoria

RESTAURANT  
und CAFÉ

„Weißer Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr  
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte  
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige  
und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Hornung, Alfons, Bocholt — Nordhelmstr. 6  
Henning, Willy, m. Ang., Hamburg — Haus Kriegsmann  
Hoffmann, Karl, m. Ang., eHrne — Friedrichstr. 28  
Hochbein, Karlheinz, m. Ang., Wiesbaden — Haus Wilhelmine  
Hennies, Traudel, Diepholz — Haus Elke  
Harms, Ilse, Wilhelmshaven — Haus Waldblick  
Hammer, Gertrud, m. Ang., Gummersbach — Europäischer Hof  
Jung, Maria, Berlin — Emsstr. 4  
Jung, Ronald, m. Ang., Mesum — Knyphausenstr. 21  
Ilgenstein, Bernhard, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 83  
Jung, Walter, m. Ang., Essen — Hotel Kronenburg  
Janßen, Gerda, Wilhelmshaven — Pension Janssen  
Juhnke, Edith, Hannover — Gartenstr. 30  
Jasper, Ina, Oyten — Am Fischerhafen 9  
Krader, Rotroud, Stuttgart — Winterstr. 24  
Kuersten, Wilhelm, m. Ang., Berlin — Haus Eberhardt  
Kreihl, Anneliese, Remscheid — Haus Hellmuth  
König, Anneliese, Braunschweig — Lippestr. 5  
Kötter, Günter, m. Ang., Hagen — Weserstr. 12  
Kreuzberger, Katja, Neuss — Annen, Luisenstr.  
Kakuhl, Emmi, Nümbrecht — Haus Schöneweg  
Körding, Claus, m. Ang., Belm — Schmiedestr. 12  
Kühnhardt, Peter, m. Ang., Bremen — Gartenstr. 44  
Krey, Josef, m. Ang., Lüdinghausen — Gästehaus Hilde  
Kulawik, Ernst, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Sonnenborn  
Krämer, Harald, m. Ang., Ledde — Rheinstr. 3  
Kleinschmidt, Moria, Neheim-Hüsten — Friedrichstr. 37  
Kahl, Dieter, Brackwede — Südhoffstr. 22  
Klötzli, Irmgard, Ratingen — Haus Kama  
Kalies, Helene, Dr., Frankfurt — Haus Daheim  
Klemp, Fritz, m. Ang., Fröndenberg — Freese, Luisenstr.  
Kempa, Doris, Idar-Oberstein — Haus Bettina  
Kempa, Alfred, Idar-Oberstein — Hau Bettina  
Kölz, Rudolf, m. Ang., Vermelskirchen — Südstr. 19  
Klich, Hans-J., m. Ang., Detmold — Südhoffstr. 26  
Krause, Alfred, m. Ang., Windeck — Schulzenstr. 19  
Keppel, Johannes, m. Ang., Mannheim — Nordsee-Haus  
Krause, Rudolf, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
Killmer, Rudolf, m. Ang., Essen — Nordhelmstr. 81  
Klimke, Johanna, Neuwied — Haus Eberhardt  
Karg, Richard, Roth — Ellernstr. 8a  
Kania, Albert, m. Ang., Hameln — Am Fischerhafen 17  
Korb, Elfriede, Lintorf — Tollestr. 1  
Knecht, Hans-Werner, Haan — Haus Wessels  
König, Erna, Arnsberg — Hotel Kronenburg  
Klimesch, Alfred, m. Ang., Dortmund —  
Kiwitz, Walter, Ersen — Hotel Friese  
Kleemann, Evelyn, Geseke — Oaus Salva  
Kronmüller, Irmgard, Düsseldorf — Luisenstr. 37  
aKiser, Heinz, Rumeln-Kaldenhausen — Haus Arndt  
Köstlin, Reinhard, m. Ang., Stuttgart — Damenpfad 18  
Landau, Alfons, m. Ang., Düsseldorf — Haus Kubi  
Lausberg, Henny, Münster — Pension Viktoria  
Labohm, Wilhelm, m. Ang., Wardenberg — Südstr. 20



## „Zur Mühle“

Ostfriesische  
Teestube

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die  
**TEESTUBE** in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet



GESUNDHEIT DURCH FISCH!  
IM URLAUB AM TISCH —

Kuren Sie täglich bei

**Seefisch-Meyer**

Tel. 3239

in der Winterstraße

Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums  
der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

**GOLDBARSCHFILET gebacken**

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.

## Appartementhaus Geschwister Wessels

2982 Nordseebad Norderney

Wiedaschstraße 22

Astrid König, Rosenstraße 3

Tel. (04932) 32 49

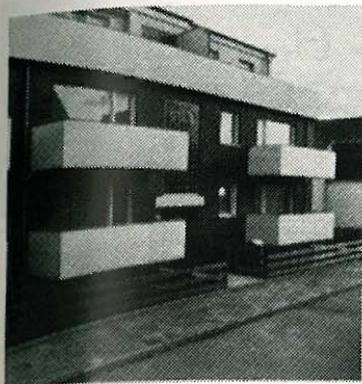
Edith Lennermann, Südstraße 7

Tel. (04932) 28 14

**Komfort-Ferienwohnungen für 2 bis 7 Personen**

in direkter Nordstrandnähe - **Ganzjährig geöffnet**

Nutzen Sie die Preisvorteile im Frühjahr, Herbst und Winter!



Lehnhoff, Heinrich, Essen — Haus Leichte Brise  
 Lorens, Elisabeth, Bad Pyrmont — Südhoffstr. 2  
 Lindemann, Regina, Korntal — Winterstr. 24  
 Lulanz, L., Bückeberg — Haus Nordland  
 Lampe, Erna, m. Ang., Bochum — Villa Christina  
 Linn, Willi, m. Ang., Oeventrop — Haus Eggen  
 Langela, Franz, m. Ang., Dortmund — Benekestr. 57  
 Lohöfener, Reinhard, m. Ang., Albachten — Nordhelmstr. 42  
 Laumann, Berta, m. Ang., Essen — Haus Boomgarten  
 Männer, Brigitte, m. Ang., Kornwestheim — Strandvilla Feodora  
 Mehrheimb, Helmut, m. Ang., Ahlem — Haus Rosa-Lena  
 Mäsgen, Adele, Köln — An der Schanze 12  
 Müller, Josef, m. Ang., Everswinkel — Haus Dünenblick  
 Müller-Windorf, Jörg, Dr., m. Ang., Bonn — Strandvilla Eils  
 Merkhoff, Lambert, Schüttorf — Kurhotel Norderney  
 Mayer, Beata, Vechta — Logierhaus Neunaber  
 Matzke, Hans-Jürgen, Swisttal-H. — Am Schirrhof 8  
 Murek, Alois, m. Ang., rBaunschweig — Winterstr. 20  
 Müller, Helga, m. Ang., Pattensen — Birkenweg 19  
 Müller, Christel, Köln — Rheinstr. 3  
 Mescher, Wilhelm, m. Ang., Melle — Hotel Rheinischer Hof  
 Mensing, Ludwig, Rennsdorf — Haus Janssen  
 Meyers, Hans, m. Ang., Aachen — Wiedaschstr. 22  
 Möller, Siegfried, m. Ang., Eschweiler — An der Schanze 10  
 Mai, Monika, m. Ang., Diepenau — Luisenstr. 21  
 Meyer, Friedhelm, m. Ang., Bensberg — Haus Sonnenborn  
 Müller, Brunhilde, Fulda — Gartenstr. 41b  
 Meyer, Bernd, m. Ang., Pattensen — Haus Birgit  
 Müller, Rudolf, Dr., m. Ang., Darmstadt — Haus Kubi  
 Mattern, Brigitte, Kemme — Benekestr. 11  
 Mechlinski, Franz, m. Ang., Rhade — Winterstr. 3a  
 Meier, Irmgard, Amberg — Haus Viktoria  
 Nymphius-Nolde, Bruno, Wuppertal — Haus Waterkant  
 Nymphius-Nolde, Erna, Wuppertal — Haus Waterkant  
 Niemann, Gisela, Everswinkel — Damenpfad 21  
 Nagel, Horst, m. Ang., Hannover — Haus Waterkant  
 Neumann, Hulda, Dortmund — Strandhaus Columbus  
 Nebelsiek, Gisela, Schlangenbad — Benekestr. 56  
 Neumann, Willy, m. Ang., Bremen — Beneken, Friedrichstr.  
 Nolte, Hermann, Dr., m. Ang., Hesel — Hotel Hanseatic  
 Niemann, August, m. Ang., Hopsten — Am Fischerhafen 12

Ostermann, Eva-Maria, Dr., Köln — Haus Nordland  
 Oesingmann, Friederike, Dr., m. Ang., Dortmund — Haus Daheim  
 Ofm, Else, Braunschweig — Gartenstr. 19  
 Obst, Günter, m. Ang., Neu-Isenburg — Haus Mindermann  
 Orłowski, Rita, Lübeck — Haus Erika  
 Oelrichs, Jürgen, m. Ang., Hamburg — Sozialwerk am Leuchtt.  
 Orgel, Jakob, m. Ang., Barmstedt — Emsstr. 13  
 Piekny, Herbert, m. Ang., Vorsfelde — Halemstr. 14  
 Prieschl, Gertrud, Butzbach — Schmiedestr. 12  
 Pohlmann, Lucie, Bad Salzuflen — Haus Annette  
 Podorf, Rudolf, m. Ang., Espelkamp — Rheinstr. 21  
 Plaut, Maria, m. Ang., Detmold — Haus Ihnken  
 Philipp, Dorothea, m. Ang., Köln — Hotel Düsseldorf Hof  
 Philipp, Jutta, m. Ang., Köln — Hotel Düsseldorf Hof  
 Piechotha, Johannes, Dr., Aachen — Haus Kubi  
 Pelzer, Irene, Dortmund — Haus Elfriede  
 Platte, Ruth, Detmold — Pension Janssen  
 Pfuhl, Erna, m. Ang., Bad Gandersheim — Südhoffstr. 9  
 Pichel, Brunhilde, Detmold — Strandhotel Belvedere  
 Popp, Ingeburg, Kaiserslautern — Winterstr. 19  
 Pape, Anne, Papenburg — Meier, Schulzenstr.  
 Radau, Ingeborg, Berlin — Haus Hartwig  
 Rabitz, Rudolf, Hamburg — Ferienhaus Papenfuß  
 Richert, Wilhelm, m. Ang., Bochum — Haus Leichte Brise  
 Reske, Rudolf, m. Ang., Oldenburg — Elbestr. 18  
 Rupp, Hans-Peter, Oldenburg — Am Leuchtturm 7  
 Russmann, Heinrich, m. Ang., Dortmund —  
 Rensing, Brigitte, Bocholt — Südhoffstr. 26  
 Risse, Maria, Neheim-Hüsten — Friedrichstr. 37  
 Retzmann, Theresa Magna, Dormagen — Haus Ennen  
 Rübiger, Gerda, Nienburg — Kiefernweg 5  
 Rudolph, Gerd, m. Ang., Kamen — Nordhelmstr. 11  
 Rauh, Sigrid, Solingen — Park-Hotel  
 Ricke, Rolf, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11  
 Riether, Oskar, m. Ang., Emden — Elbestr. 14  
 Rabens, Jochen, m. Ang., Bremen — Kiefernweg 5  
 Rudolph, Günter, m. Ang., Mannheim — Haus Waterkant  
 Ringmann, Reinhard, Düsseldorf — Knyphausenstr. 22  
 Rieger, Günter, Dr., m. Ang., Braunschweig — Villa Erika  
 Roscher, Werner, Stuttgart — Viktoriastr. 2  
 Rank, Hilde, Nürnberg — Haus Seestern

## Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

**bekannt**

für schnelle Bedienung

**beliebt**

wegen schmackhafter Speisen  
in reichhaltiger Auswahl

**gerne besucht**

wegen seines preiswerten Angebots

**Unsere Spezialität:**

**STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL**

**Öffnungszeiten:** durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr  
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



Unter gleicher Leitung:

**HAUS MAI** Elbestraße 16

Komfortable Ferienwohnungen — ganzjährig geöffnet



## Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

**Reiten in der Halle** (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

**Pensionsstallung** - Verleih und Verkaufsstall

Im Ausschank

**Warsteiner  
Pilsener**

**MEIEREI** Restaurant  
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

# Brederlow

## Treffpunkt der Eleganz

EXCLUSIVE DAMEN- UND HERRENMODEN IN DER STRANDSTRASSE

Eine Eleganz, die für sich selber spricht, die ins Gespräch kommt  
Es erwartet Sie ein Mitarbeiterteam, das objektiv und mit großer Fachkenntnis  
auf individuelle Wünsche einzugehen weiß.

WERNER BREDERLOW

Rupprich, Karl, m. Ang., Espelkamp — Langestr. 29  
Runkel, Wilhelm, m. Ang., Essen — Haus Bauermann  
Rutz, Gisela, m. Ang., Dortmund — Künstlerhaus  
Ramm, Gertrud, m. Ang., Bochum — Am Fischerhafen 9  
Rumpf, Ursula, Dortmund — Haus Elfriede  
Schönfeld, Georg, Nürnberg — Hotel Düsseldorfer Hof  
Schürstedt, Erna, Hattingen — Südstr. 10  
Stanitzel, Waldemar, m. Ang., Hemer — Ferienhaus Papenfuß  
Starke, Diedrich, Dr., m. Ang., Weilmünster — Haus Delang  
Schwart, Hans, m. Ang., Detmold — Jadestr. 1  
Schumann, Heinrich, m. Ang., Ussel — Haus Passat  
Schwab, Eugen, m. Ang., Stuttgart — Nordhelmstr. 1  
Steinwachs, Rolf, m. Ang., Neu-Ulm — Haus Bettina  
Simon, Wita, m. Ang., Hameln — Haus Südblick  
Schertzberg, Waldtraut, m. Ang., Berlin — Damenpfad 24

Sippel, Anneliese, Frechen — Herrenpfad 15  
Suwe, Ilona, m. Ang., Berlin — Hotel Seehof  
Stockter, Cläre, Remscheid — Haus Hellmuth  
Schafgangs, Dora, Remscheid — Haus Hellmuth  
Schütz, Willi, m. Ang., Essen — Haus Waterkant  
Schumacher (Gruppe), Leverkusen — Haus Folkerts  
Saddig, Paul, m. Ang., Dortmund — Kreuzstr. 8  
Spitler, Hartmuth, m. Ang., Essen — Nordhelmstr. 92  
Schäfer, Hans, m. Ang., Kaiserslautern — Düsseldorfer Hof  
Scheper, Ingrid, Aschendorf — Kurhotel Kaiserhof  
Stemberg, Else, Wuppertal — Südhoffstr. 23  
Schneider, Karl, m. Ang., Kreuztal — Südhoffstr. 21  
Schmidt, Willi, m. Ang., Haan — Damenpfad 11  
Stranski, Maximilian, m. Ang., Kempten — Strandvilla Eils  
Schmeink, D., Dr., m. Ang., Homberg — Strandvilla Eils

**80 JAHRE**      **Sehr geehrter Kurgast!**      **80 JAHRE**

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadtauswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten. **Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!**

### H. BAKKER

Inh.: Jürgen-Heye Bakker      Gegründet 1891  
Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft  
Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

## „Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

### Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Schmidt, Friedrich, m. Ang., Frankenthal — Lührs, Gartenstr.  
Schmidt-Schlegel, Joachim, Dr., m. Ang., Bochum — Golf-Hotel  
Sonntag, Lothar, Gelsenkirchen — Visser, Winterstr.  
Straub, Franz, m. Ang., Castrop-Rauxel — Nordhelmstr. 5  
Scharrer, Hans, m. Ang., Duisburg — Strandhotel Germania  
Schindler, Brigitta, Bad Salzuflen — Strandhotel Germania  
Schmitz, Herbert, m. Ang., Wuppertal — Südhoffstr. 11  
Schüller, Klara, Wissen — Hotel Friese  
Schmidt, Emilie, Ruhen — Gartenstr. 19  
Minhof, M., Hattingen — Haus Ennen  
Speckien, Emmy, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 79  
Sengeboden, Inge, M.-Gladbach — Villa Christina  
Strauch, Jan, m. Ang., Stamm — Haus Saathoff  
Selter, Marie, Dortmund — Haus Erika  
Siebert, Gisela, Duisburg — Haus Brauer

Stangl, M., Frechen — Ellernstr. 10  
Schneider, Martin, m. Ang., Haßloch — Jann-Berghaus-Str. 38  
Schöwer, Emmi, Bochum — Hochhaus  
Schlösser, Andreas, m. Ang., Eschweiler — Kiefernweg 8  
Schulte-Schrepping, Edith, Bochum — Hochhaus

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“, die am 29. Juni 1974 erscheint

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf dem Gebiet ausgeschlossen.

Sie erfrischen und stärken sich

in  
**Schmid'chens**  
**Erfrischungsstube**

am Parkplatz Knyphausenstraße

Täglich geöffnet von 8.00 bis 22.00 Uhr

**Bier vom Faß**

Auch außer Haus:

Preiswerte Schnellgerichte, Pommes frites, Flaschenbiere,  
Limonaden, Fruchtsäfte, Spirituosen, Kaffee, Tee, Kakao  
Tabak- und Süßwaren  
Zeitungen und Zeitschriften

Jetzt auch FRIEDRICHSTRASSE 17

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

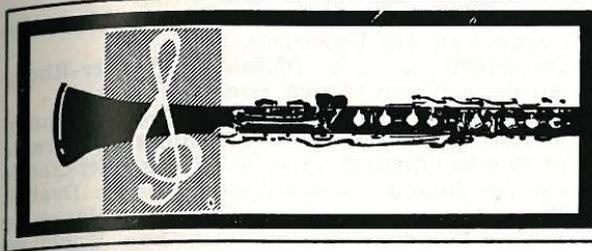
Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**

**DORTMUNDER UNION BIER**





# Konzerte

Es spielt das Orchester „Bückerburger Jäger“ unter der Leitung von Georg Wolff

## Sonnabend, den 15. Juni 1974

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

1. Florentiner Marsch ..... Fucik
2. Steeplechase, Ouvertüre ..... Weber
3. Zigeunerliebe, Walzer ..... Lehar
4. a) Melodie in F ..... Rubinstein-Wolff  
Posaune: Georg Wolff  
b) When the Saint's go marching in Wijn Nobel
5. Ständchen ..... Heykens
6. Brassparade ..... Wiedemann
7. a) Schnee-Walzer ..... Arr. Georg Wolff  
b) Egerland - Heimatland ..Stepanek-Egidius  
c) Egerländer Lieder-Marsch Nr. 1 ..Brummel
8. Ahoi - Auf sieben Meeren ..... Wiedenfeld
9. Zigeunertanz ..... Zander

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Nur mit Musik, Marsch-Fox ..... Rhinow
2. Frohes Wochenende, Tanz-Suite ..... Rixner
3. Frohe Herzen, Konzertwalzer ..... Kallies
4. a) Freischütz-Beat ..... Wolff  
b) Torero - Paso doble ..... Halletz-Nagel
5. Der blaue Peter,  
schn. Matrosenmarsch ..Fischer-Larsen-Heyer
6. a) Ungarischer Tanz Nr. 5 ..... Brahms-Pecsi  
b) Tritsch-Tratsch-Polka ..... Strauß-Kutsch
7. Hit-Bonbons, bekannte Schlager ...obschinski
8. Gräfin Mariza, Melodienf. ..Kalman-Majowski
9. Gruß an Oberbayern,  
Marsch ..... Freundorfer-Kutsch

### 20.15 Uhr: WUNSCHKONZERT

Etwaige Wünsche bitte während der vorhergehenden Konzerte beim Orchester abgeben.

## Sonntag, den 16. Juni 1974

### 11.15 Uhr: VORMITTAGSKONZERT

1. Am wunderschönen Rhein, Marsch ..Schwarz
2. Ouvertüre zu  
„Der Bettelstudent“ .. Millöcker-Schwittmann
3. Romantischer Walzer ..... Heinecke-Rhode
4. a) Danny Boy ..... Irische Volksweise  
Posaune: Georg Wolff  
b) Bugler's Holiday ..... Anderson-Edwards  
Solo für drei Trompeten
5. Zwölf Minuten Peter Kreuder Kreuder-Rixner
6. Spanischer Zigeunertanz ..Marquina-Männecke

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Heil Europa, Marsch ..... v. Blon
2. Urlaub nach Noten, Skizze ..... Majo
3. Sonnige Tage, Konzertwalzer ..... Löffler
4. Cha-Cha-Perlen ..... Hein
5. Heute bin ich gut gelaunt,  
Intermezzo ..... Fischer-Männecke
6. Die Mühle im Neckartal .... Krome-Männecke
7. a) Russia in Slow ..... Hein  
b) Twist in the Mood .... Garland-Moorhouse
8. Bezaubernde Melodien, Potp. .. Benatzky-Fox
9. Deutschmeister-Regimentsmarsch Jurek-Prager

### 20.15 Uhr: ABENDKONZERT

1. National Emblem, Marsch ..... Bagley
2. Ouvertüre zur Operette „Waldmeister“ Strauß
3. Bad'ner Mad'ln, Walzer .... Komzak-Hartmann
4. Mit Musik ins Grüne, frohe Weisen .... Krapp
5. Schwaben-Expresß ..... Majo
6. An der Weser, Lied ..... Pressel-Breuer  
Posaune: Georg Wolff
7. a) Das große Spiel  
(Glücksspirale 74) ..... Quinn-Conde  
b) Samba-Perlen ..... Hein
8. Eins, zwei, drei im Walzertakt ..... Wolff
9. Steinmetz-Marsch ..... Bratfisch-Hackenberger

## Montag, den 17. Juni 1974

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

1. Dixie-Parade, Dixieland-Marsch ..... Löffler
2. Im sonnigen Süden, Fantasie ..... Koester
3. Zigeunerliebe, Walzer ..... Lehar
4. a) Carolina, komm! ..... Hertha-Knerr jr.  
b) Kurpfalz-Beat ..... Achs-Wolff
5. Hava Nagila ..... Israel. Volksweise-Wolff
6. Japanischer Laternentanz ..... Yoshitomo
7. a) Der Teufel hat den  
Schnaps gemacht ..... Jürgens-Uebelherr  
b) 12th Street-Rag ..... Bowman-Wijn Nobel
8. Wie einst bei Lili Marlen,  
Soldatenlieder ..... Woitschach
9. Lady of Spain, Paso doble ..... Evans-Steffen

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Im Rhythmus der Freude,  
Marsch-Fox ..... Dentler-Gardens
2. Heitere Schau, Ouvertüre ..... Kallies
3. Temperamente, Walzer ..... Prager
4. Western-Melodien ..... Woitschach
5. Die kleinste Truppe, Charakterstück ..... Löhr
6. a) Klarinetten-Muckl ..... Volksweise-Wolff  
b) Teamwork, Solo für 3 Trompeten Schildach
7. a) What now my Love ..... Becaud-Wolff  
Posaune: Georg Wolff  
b) Kurpfalz-Beat ..... Achs-Wolff
8. Paris! Potpourri bekannt, Melodien ..Rhinow
9. Salamanca ..... Costino-Water

### 20.15 Uhr im Kurhaus:

### WIR SINGEN UND TANZEN FÜR SIE BEKANNTE MELODIEN VON HEIMAT UND MEER

Ein volkstümlicher Abend zugunsten der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger. Ausführende: Frauenchor Norderney, Männerchor Norderney, Trachtengruppe des Heimatvereins, Schulchor der Realschule Norderney und das Orchester „Bückerburger Jäger“ unter der Leitung von Georg Wolff

## Dienstag, den 18. Juni 1974

### ORCHESTERFREIER TAG

## Mittwoch, den 19. Juni 1974

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

1. Erzherzog-Albrecht-Marsch Komzak-Villinger
2. Leichte Muse, Ouvertüre ..... Herborg
3. Über den Wellen, Walzer ..... Rosas-Lotterer
4. Wer hat die Liebe uns  
ins Herz gesenkt ..... Lehar-Wolff
5. Bekannte Melodien aus  
Carl Millöckers Operetten ..... Rhode
6. a) Michaela ..... Puschmann-Schmidt  
b) Eviva Espana, Paso doble ..Caerts-Schmidt
7. Sie hören: Werner Richard Heymann Kudritzki
8. Telefunken-Marsch ..... Evert-Rhode

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Flieger-Marsch ..... Dostal-Männecke
2. Amazonenritt, Ouvertüre ..... Wiggert
3. Lustiges Wien, Walzer ..... Meisel-v. Platen
4. a) Ein bißchen Spaß muß sein Bruhn-Knerr jr.  
b) Nur ein Flirt ..... Vincent-Plee
5. Leuchtendes Florenz,  
Serenade ..... Meisel-Männecke
6. Trompetenscherze,  
Solo für drei Trompeten .... Fischer-Meinhold
7. a) La Paloma ..... Yradier-Stenfort  
b) Bella Italia ..... Frankfurter-Biste
8. Friedrich Schröders Wunschkonzert .. Schröder
9. Kaiser-Friedrich-Marsch ..... Friedemann

**20.15 Uhr: ABENDKONZERT**

1. Berliner Luft, Marsch .....Lincke
2. Rhythmus der Freude, Ouvertüre ....Herborg
3. Walzergruß vom Tegernsee,  
Konzertwalzer .....Löffler
4. a) Hey! - Das ist Musik  
für Dich! .....Kern-Sonneborn
- b) Black-Bottom .....Henderson-Dobschinski
5. Tausend rote Rosen blühen,  
Serenade .....Meisel-Männecke
6. Ungarischer Tanz Nr. 6 .....Brahms-Pocsi
7. a) Musik für Mizzi .....Bultermann
- b) Zigeuner-Swing .....Verdi-Dobschinski
8. Vom Rhein zur Donau, Potpourri .....Rhode
9. Gruß an Kiel, Marsch .....Spohr-Männecke

20.15 Uhr im Kurhaus:

**KLAVIER-ABEND GERTRUD MEUTHEN**

- J. S. Bach: Partita c-moll  
 R. Schumann: Kreisleriana-Phantasien op. 16  
 F. Chopin: Nocturne Es-Dur op. 55 Nr. 2  
 Ballade g-moll op. 23  
 C. Debussy: Pour le Piano

**Donnerstag, den 20. Juni 1974****10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Marching World, Marsch .....Drossner-Count
2. Goldene Jugend, Ouvertüre .....Koester
3. Traumideale, Walzer .....Fucik-v. Platen
4. a) Der Junge mit der  
Mundharmonika .....Arbex-Knöfel
- b) Immer wieder  
sonntags .....Dries-Holten-Werner
5. Mattinata, Tanzfantasie ....Leoncavallo-Auer
6. Ich bin nur ein armer  
Wandergesell, Lied .....Künnecke-Ischpold
7. a) Hallo Dolly .....Herman-Lally
- b) Carneval Brasil .....Bauer-Gardens
8. Bückeburger Jägerlieder-Marsch .....Wolff

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Unter dem Doppeladler,  
Marsch .....Wagner-Woitschach
2. Da Capo, Ouvertüre .....Majo
3. Dorfkinder, Walzer .....Kalman-Kugler
4. a) Ich höre überall Musik ..Sylvester-Gabriel
- b) Barcarole-Swing .....Verdi-Dobschinski
5. Extra-Post .....Schäffer-Pfortner
6. Einzug der Frühlingsblumen,  
Intermezzo .....Kockert-Hackenberger
7. a) Laß den Sonnenschein  
aus „Hair“ .....Dornet-Hussner
- b) Dob's Boogie
8. Das deutsche Wunschkonzert,  
Melodienfolge .....Kudritzki
9. Wanderliedermarsch ..Lindemann-Woitschach

**20.15 Uhr: ABENDKONZERT**

1. Auf der Lüneburger Heide, Marsch ....Prager
2. Jagd-Ouvertüre .....Majo
3. Wunder der Berge, Walzer .....Scheibe
4. Waldandacht, Lied .....Abt  
Posaune: G. Wolff
5. Jägerfreuden, Jagdsignale und -chöre Lotterer
6. Die Post im Walde .....Schäffer  
Trompete: Mäcki Armutat
7. Gar lustig ist die Jägerei, Jägerlieder Lotterer
8. a) Hussa! Horrido!, Marsch .....Herzberg
- b) Jägerblut, Marsch .....Kluten

**Freitag, den 21. Juni 1974**

1. Unsere Marine, Marsch .....Thiele-Kutsch
2. Hella-Ouvertüre .....Pauspertl
3. Mondnacht auf der Alster .....Fetras-Pollak
4. a) Mame .....Herman-Warrington
- b) La Bamba .....Bearb. Dobschinski
5. Dunkelrote Rosen, Lied .....Millöcker-Tanzer
6. Slawische Rhapsodie .....Friedemann
7. a) Das schöne Mädchen  
von Seite 1 .....Blum-Biste
- b) Blende auf! .....Müller-Ulbrich
8. Servus Wien,  
Wiener Melodienreigen .....Dostal-Männecke
9. Unter dem Grillenbanner, Marsch Lindemann

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Feuert los!, Marsch .....Holzmann-Männecke
2. Orpheus in der Unterwelt,  
Ouvertüre .....Offenbach-Binder-Rhode
3. An der schönen blauen Donau,  
Walzer .....Strauß-Schwittmann
4. a) Rot ist der Wein .....Kaempfert-Brüsewitz
- b) Rumba Tambah .....Hernandez-Sende
5. An der Reling .....Drabek
6. Russisch .....Knümann-Männecke
7. Schöne Melodien von Franz Grothe ..Kudritzki
8. San Lorenzo, Marsch .....Silva-Männecke

**20.15 Uhr: ABENDKONZERT**

1. Gruß an Hamburg, Marsch-Fox .....Drossner
2. Badinage for Brasses .....Walters
3. Münchner Kind'l, Walzer .....Komzak-Rhode
4. a) La Montanara .....Ortelli-Rüßmann
- b) Du kannst nicht immer  
siebzehn sein .....Siegel-Knerr jr.
5. Gern hab ich die Frau'n geküßt, Lied ..Lehar
6. Scampolo, kleiner italienischer  
Marsch .....Winkler-Männeck
7. a) Wunderland bei Nacht ....Neumann-Nelson  
Trompete: Mäcki Armutat
- b) Mein Schatz, du bist  
'ne Wucht .....Trardy-Eisenmann
8. Cocktail-Party bei Lothar Olias ....Kaempfert
9. Deutschlands Ruhm, Marsch .....Schröder

**Sonnabend, den 22. Juni 1974****10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Barataria-Marsch .....Komzak
2. Bunte Palette, Tanzfantasie .....Herborg
3. Luxemburg-Walzer .....Lehar
4. a) Mexico .....Humphries-Stones
- b) Hallo - Mary Lou .....Pinay-Breu
6. a) Moonlight-Serenade .....Miller-Haensch
- b) Pennsylvania 6 - 5000 .....Gray-Ulbrich
7. Zu Gast bei Peter Kreuder .....Kudritzki
8. Mussinan-Marsch .....Carl-Lotterer

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Unter dem Sternenbanner,  
Marsch .....Sousa-Morena
2. Das blaue Wunder, Ouvertüre .....Prager
3. Verschmähte Liebe, Walzer .....Lincke
4. a) Ein Festival der Liebe .....White-Plee
- b) Schöne Maid .....White-Plee
5. Granada .....Lara-Wolff  
Posaune: Georg Wolff
6. a) Bist du einsam  
heut' nacht .....Tust-Handman-Becht
- b) Quando - Quando .....Renis-Dobschinski
7. Diversement aus  
„Der Graf von Luxemburg“ .....Lehar
8. Radetzky-Marsch .....Strauß-Grawert-Ha.

**20.15 Uhr: FROHE WEISEN ZUM WOCHENEND**

Programm nach Ansage

**Sonntag, den 23. Juni 1974****11.15 Uhr: VORMITTAGSKONZERT**

1. Einzugsmarsch aus  
„Der Zigeunerbaron“ .....Strauß-Villinger
2. Ouvertüre zu „Frau Luna“ .....Lincke
3. Amphitryon-Walzer .....Doelle-Borchert
4. Serenade aus  
„Der Studenten-Prinz“ .....Romberg-Wolff  
Posaune: Georg Wolff
5. Von Musical zu Musical, Melodienfolge ..Achs
6. Regimentsgruß, Marsch .....Steinbeck

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Germania-Marsch .....Keil-Demuth
2. Bagatelle, Ouvertüre .....Rixner-Männecke
3. Wein, Wein und Gesang, Walzer Strauß-Ehmig
4. a) La Golondrina .....Arr. Wolff
- b) Rancho Grande .....Arr. Trojan
5. Ungarisch .....Knümann-Gutzeit
6. Holländischer Holzschuhtanz ..Winkler-Kiesow
7. a) Hoch droben auf dem Berg ..Grothe-Franz
- b) Ich fang für euch den  
Sonnenschein .....White-Wolff
8. Russische Impressionen .....Rhino
9. Folies Bergère, Marsch .....Lincke

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Musik brauch ich zum Fröhlichsein, Marschfox ..... Dentler-Gardens
2. Freunde, das Leben ist lebenswert, Lehar-Melodien ..... Rhinow
3. Im schönen Tal der Isar, Walzer ..... Löhr
4. a) Fanfaren-Tango ..... Norman-Gilbert-Hein  
b) Canary-Twist ..... Barker
5. a) Geburtstagsständchen ..... Lincke  
b) Frischer Wind, Solo für 3 Tromp. ..Kothera
6. Der Geist des Wojwodan, Czardas ..... Grossmann-Schröder
7. a) Fremde in der Nacht ..Kaempfert-Rehbein  
b) A Banda ..... de Hollande-Becht
8. Jägerlieder-Walzer-Potpourri ..... Wolff
9. Mir sein die Kaiserjäger, Marsch ..Mühlberger

**Montag, den 24. Juni 1974**

**ORCHESTERFREIER TAG**

**Dienstag, den 25. Juni 1974**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Unsere Garde, Marsch ..... Förster-Kutsch
- Löns-Lieder-Zyklus ..... Zornek
3. Hochzeit der Winde, Walzer ..Hall-Männecke
4. a) Rote Rosen ..... v. Suppé-Cumberland  
b) Und in der Heimat ..... White-Plee
5. Neapolitanisches Ständchen ... Winkler-Kiesow
6. Chianti-Lied ..... Winkler-Gutzeit
7. a) Aquarius (aus „Hair“) ..... Dornet-Hussner  
b) Fiesta Mexicana ..... Siegel-Gabriel
8. Wer recht in Freuden wandern will, Wanderlieder ..... Achs
9. Military Escorte, amerik. Marsch Bennett-Wolff

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Fröhlicher Start, Marsch ..... Munsonius-Stolzenwald
2. Wiener Frauen, Ouvertüre ..... Lehar
3. Geheimnisse der Etsch, Walzer Carena-Warwas
4. a) Fußball ist unser Leben ..... White-Plee  
b) Spaniens Gitarren ..... Gietz-Werner
5. Ferien-Idyll, Fox-Intermezzo ..... Löffler
6. Poinciana, Tanzfantasie ..... Auer
7. a) Rauschende Birken ..... Benetka-Pollak  
b) Bückeburger Polka ..... Trojan
8. Lieder der Welt, Potpourri ..... Auer
9. Mister Dixie, Dixieland-Marsch ..... Löffler

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. El Campillo, Paso doble ..... Munsonius
2. Hootenanny, Festival für Blasmusik ..Walters
3. Wiener Bürger, Walzer ..... Ziehrer-Kugler
4. a) Il Silenzio, Trompetensolo ..Rosso-Gabriel  
b) Yakety-Sax ..... Randolph-Wolff
5. Weltbestseller Nr. 1 ..... Löffler
6. Amorettenspiele ..... Mahr-Drabek
7. a) My Lady of Spain ..... Classics-Garden  
b) Florida Stomp ..... Dobschinski
8. Melodien aus „Clivia“ ..... Dostal-Norbisrath
9. Frei weg!, Marsch ..... Latann-Lotterer

**Mittwoch, den 26. Juni 1974**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Heil Europa, Marsch ..... v. Blon
2. Urlaub nach Noten, Skizze.....Majo
3. Sonnige Tage, Walzer ..... Löffler
4. Cha-Cha-Perlen ..... Hein
5. Heute bin ich gut gelaunt, Intermezzo ..... Fischer-Männecke
6. Die Mühle im Neckartal ....Krome-Männecke
7. a) Russia in Slow ..... Hein  
b) Twist in the Mood ..... Garland-Moorhouse
8. Bezaubernde Melodien, Potpourri Benatzky-Fox
9. Deutschmeister-Regimentsmarsch Jurek-Prager

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Seventy Six Trombones, Marsch ..Wilson-Lang
2. Zingaresca, Rhapsodie ..... Steinbeck
3. Walzerträume ..... Straus-Hoyer
4. a) Bretty Things ..... Drossner-Count-Smith  
b) La Bostella ..... Gustin-Wellnitz
5. Parade der Strandnixen, Charakterstück Döring
6. a) Melodie in F ..... Rubinstein-Wolff  
b) Trompeten-Capriolen, Solo für drei Trompeten ..Schachtner-Wolff
7. Avant de Mourir, Tanzfantasie Boulanger-Auer
8. Melodien aus der Operette „Schwarzwaldmädel“ ..... Jessel-Blüthgen
9. Leuchtfeuer, Marsch ..... Majo

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. National Emblem, Marsch ..... Bagley
2. Ouvertüre zur Operette „Waldmeister“ Strauß
3. Bad'ner Madl'n, Walzer ....Komzak-Hartmann
4. Mit Musik ins Grüne, frohe Weisen im Marschtempo ..... Krapp
5. An der Weser, Lied ..... Pressel-Breuer  
Posaune: G. Wolff
6. Schwaben-Expresß ..... Majo
7. a) Das große Spiel (Glücks-Spirale '74) ..... Quinn-Conde  
b) Samba-Perlen ..... Hein
8. Am Lagerfeuer, bek. Fahrtenlieder Woitschach
9. Steinmetz-Marsch ....Bratfisch-Hackenberger

**Donnerstag, den 27. Juni 1974**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Kadetten-Marsch ..... Sousa
2. Santa Lucia, Fantasie ..... Löhr-Männecke
3. Erinnerung an Prag, Konzertwalzer ....Trojan
4. a) Tijuana-Taxi ..... Wolff  
b) Gartenzwerg ..... Bruhn-Bauer
5. Die Mühle im Schwarzwald, Charakterstück ..... Eilenberg
6. Faszination, Tanzfantasie ..... Auer
7. a) Klarinetten-Kapriolen, Solo für zwei Klarinetten ..... Löffler  
b) Duell, schnelles Intermezzo ..... Kothera
8. Melodien von Franz von Suppé ..... Achs
9. Camping-Marsch, ..... Gutzeit

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Dixie-Parade, Dixieland-Marsch ..... Löffler
2. Im sonnigen Süden, Fantasie ..... Koester
3. Zigeunerliebe, Walzer ..... Lehar
4. a) Carolina, komm! ..... Hertha-Knerr jr.  
b) Kurpfalz-Beat ..... Achs-Wolff
5. Hava Nagila ..... Israel. Volksw.-Wolff
6. Japanischer Laternentanz ..... Yoshitomo
7. Wie einst bei Lili Marlen, Soldatenlieder ..... Woitschach
8. Lady of Spain, Paso doble ..... Evans-Steffen

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. El Capitan, Marsch ..... Sousa
2. Flotte Bursche, Ouvertüre ...v. Suppé-Suchi
3. Wiener Praterleben, Walzer Translateur-Royer
4. Tijuana Trip ..... Laide-Steffen
5. a) Rock around the Clock ... Freedman-Junge  
b) Auf der Wacht ..... Dierig  
Trompete: Mäcki Armutat
6. Stimmung für das ganze Jahr, Potp. Sonneborn
7. a) Freischütz-Beat ..... Wolff  
b) Sassa, kubanischer Tanz ..Raymond-Linde
8. Melodienfolge aus d. Operette „Paganini“ Lehar
9. a) Hallo! Nachbarn ..... Drossner-Count  
b) Im D-Zug, Galopp ..... v. Blon

**Freitag, den 28. Juni 1974**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. So sind wir, Marsch-Fox ..... Vossen-Drabek
2. Berlin, wie es weint und lacht, Ouvertüre ..... Conradi
3. Mein bayrisch Oberland, Walzer ..... Löhr
4. Golden Hits von Lothar Olias ....Olias-Nagel
5. a) Golden World, Slow-Fox ..Drossner-Count  
b) Fahrende Musikanten ..... White-Plee
6. Trumpet Wild ..... Walters
7. a) Danny Boy ..... Irische Volksw.-Wolff  
b) Bugler's Holiday, Solo für drei Trompeten Anderson-Edwards
8. Melodien aus der Operette „Der Vogelhändler“ ..... Zeller-Woch
9. Am wunderschönen Rhein, Marsch ..Schwarz

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Salto mortale, schn. Foxtrott ..Müller-Schmidt
2. Dichter und Bauer, Ouvert. v. Suppé-Hempel
3. Ballsirenen, Walzer ..... Lehar-Dostal
4. a) Mit Käptn James auf See ..... Deinert  
b) Blau blüht der Enzian ..... White-Wolff
5. Steppenskizze ..... Herborg
6. Brassparade ..... Wiedemann
7. a) Egerland - Heimatland ..... Stepanek  
b) Jonny-Polka ..... Kallies
8. Ahoi - Auf sieben Meeren, Potp. ..Wiedenfeld
9. Zigeunertanz ..... Zander

20.15 Uhr: **ABSCHIEDSKONZERT**

**des Orchesters „Bückeburger Jäger“**

Foto: Heinz Busching

häufiger genannt als „Baden“. Das ist sicherlich für manchen Leser gar keine Überraschung, macht aber auf der anderen Seite unmißverständlich deutlich, daß die Erhaltung der natürlichen Landschaftsverhältnisse hier auf den Inseln und an der Küste gleichbedeutend ist mit der Sicherung der wirtschaftlichen Verhältnisse.

Auf den Inseln nannten 46 v. H. der Befragten das „Seeklima“ als Motiv für ihre Reise hierher, die „Ruhe“ wurde auf Norderney und auf Spiekeroog als weiterer wichtiger Beweggrund von 37 Prozent der Befragten angegeben. Diese paradiesische Ruhe findet der Inselgast sogar auch während der Hochsaison, wenn fast 40 000 Menschen auf der Insel weilen.

Es ist wohl kein Zufall, daß der Wanderweg von der „Weißen Düne“ (Ostbadestrand) bis zum Golfplatz zu den ältesten und beliebtesten Wegen auf Norderney gehört. Gleich hinter dem Parkplatz am Ostbad breitet sich zu beiden Seiten des Weges ein Birkenwald aus, der nicht gepflanzt, sondern als echtes Endglied einer Vegetationsentwicklung hier von der Natur selbst geschaffen wurde. Es handelt sich teils um Gemeine oder Warzenbirken, teils um Moorbirken, die beide außerdem in zahlreichen Varietäten auftreten. Untersuchungen, die noch nicht abgeschlossen sind, lassen ver-

muten, daß sich an der Küste zwischen Nordfrankreich und Südschweden eine eigene Birkenart entwickelte.

Südlich der Straße zum „Neuen Wasserwerk“ liegt hinter dem Birkenürtel ein langes, vermoortes Dünenal mit einer überaus reichen Pflanzengesellschaft, wie sie, begünstigt durch die Nährstoffarmut im Boden, sonst nur in Hochmooren anzutreffen ist. Im Mai und Juni glänzen hier die Silberhaare des fruchtenden schmalblättrigen Wollgrases (unser Bild), auf dem weichen Teppich der Torfmoose glitzern die klebrigen Blätter des rundblättrigen Sonnentaus, an den im Winter von Staunässe freien Rändern neigen sich die rosafarbenen Blütenstände der Glockenheide, und ebenfalls am Rande, im Schutze der Birken, schimmert ein zartes Weiß aus dem Blätterdach der Rausch- oder Trunkelbeere, die auch als Moorheidelbeere bezeichnet wird.

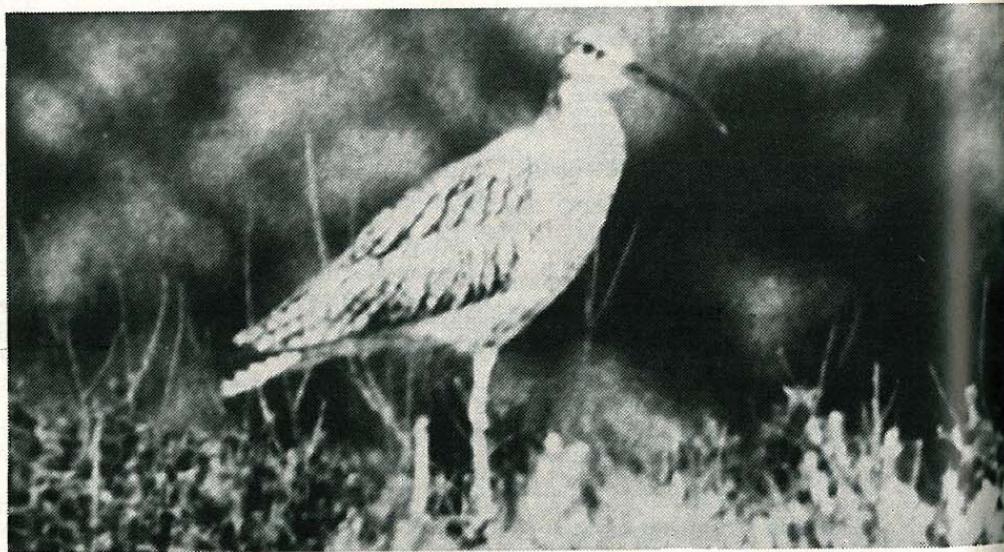
Unterbrochen wird die paradiesische Ruhe, die über diesem Tal liegt, allenfalls von dem klangvollen Ruf des Großen Brachvogels (unsere Aufnahme), der in den angrenzenden Dünen brütet.

Einen aufschlußreichen Einblick in die landschaftlichen Besonderheiten Norderneys gewährt auch der Farblichtbildervortrag von Heinz Busching „Das blüht am Meeresstrand und in den Dünen“. Der Vortrag findet als abendfüllende Kurhausveranstaltung am 21. Juni statt.

Foto:  
Roland  
Gottschalk

## Wanderungen auf Norderney

Die Gesellschaft für Landeskultur GmbH, Bremen, befragte im Hochsommer 1972 Urlaubsgäste und Einheimische auf den Inseln und in den ostfriesischen Küstenbadeorten nach der „hauptsächlichen Urlaubsbeschäftigung“. Sowohl auf den Inseln als auch in den Küstenbadeorten wurde „Wandern und/oder Radfahren“ nach



## Fronleichnamsprozession am Meer

Die Norderneyer Fronleichnamsprozession zählt in der Form ihrer Durchführung zu einer der wenigen sakralen Ereignisse an der deutschen Nordseeküste, die man als einmalig bezeichnen darf. Der Prozessionszug bewegt sich alljährlich am ersten Sonntag nach Fronleichnam am Gestade des Meeres entlang. Tausende von Kurgästen wurden bislang dieses kirchlichen Brauchs der katholischen Inselgemeinde teilhaftig und lösten durch das vorhandene Be-

dürfnis seine traditionelle Pflege aus.

Pastor A. von Stockhausen schreibt zur diesjährigen Fronleichnamsprozession am 16. Juni u. a. in seinem an die nichtkatholischen Kurgäste gerichteten Wort:

Am Sonntag zieht über die Strandpromenade wieder eine „Prozession“. — Was ist das? Was soll das?

Sie kennen mancherlei Umzüge in der Öffentlichkeit; Demonstrationen, Protestmärsche und Para-

den. Sie haben Karnevalsumzüge erlebt und mitunter auch Schweigemärsche und Trauerkondukte (Leichenbegängnisse).

Was ist eine Prozession? Ein Zug des Gebetes!

Was suchen Beter auf der Straße? Beter gehören in die Kirche oder in ihr „Kämmerlein“. Warum eigentlich? Glauben Sie, daß Betten schadet? „Schaden kann es nie“, sagte jemand auf diese Frage.

Wir Katholiken wollen auf den

Wegen unserer Insel beten für die Insel, ihre Bewohner, ihre Gäste und über das Meer hinweg für unser Land und die Welt. Wir meinen, es sei gut, wenn das auch einmal öffentlich geschehe. Es könnte manchem helfen — allein dadurch, daß er weiß: hier wird noch gebetet — auch für ihn.

Am Sonntag begehen wir die äußere Feier des „Fronleichnamfestes“. Das befremdliche Wort ist mittelalterliches Deutsch. Das Fest entstand nämlich im 13. Jahrhundert. „Fron“ heißt Herr; gemeint ist der Herr Jesus Christus. „Leichnam“ hieß damals (umgekehrt wie heute) „lebendiger Leib“.

Die Katholiken freuen sich an diesem Tag des großen Geschenks, das Jesus seinen Jüngern und allen, die an ihn glauben, im Abendmahl vor seinem Leiden machte: er gab sich selbst in Brot und Wein zur Speise, zur Stärkung unseres Lebens. Er wollte, daß dieses Mahl immer wieder zum Gedächtnis seines Kreuzestodes und seiner Auferstehung gefeiert werde.

Darum beginnt die Prozession auch mit der heiligen Messe im Kurgarten. In der heiligen Messe geschieht — nach unserem katholischen Glauben —, was im Abendmahl geschah: Jesus Christus selbst ist da für uns in unserer Not und unserer Freude, immer neu gegenwärtig im Brot, das



er für uns gibt.

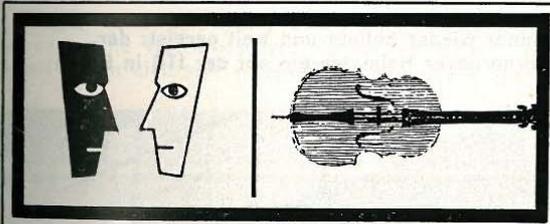
Und in Freude über dieses göttliche Geschenk tragen wir (ein Priester trägt es mitten in der Prozession im goldenen Gefäß) das heilige Brot, in dem wir den Herrn selbst gegenwärtig glauben, durch die Straßen, daß er alle segne, so wie er einmal, mit seinen Jüngern durch Stadt und Land ziehend, alle segnete: Kinder und Kranke, Alte, Arme, Ausgestoßene, Verzweifelte und Trauernde,

Männer, Frauen, alle, denen er begegnete.

So — bitten wir in der Prozession — solle er auch jetzt alle segnen, die auf unserer Insel mit uns leben, und uns allen Frieden geben!

Wir wissen, daß manchem diese Prozession fremd erscheint, darum diese Zeilen. Wir würden uns freuen, wenn sie Ihnen ein wenig helfen, unser Tun am Sonntag besser zu verstehen.

Foto:  
Helga Hagedorn



## Norderneyer Veranstaltungs-Vorschau



### Klavierabend Gertrud Meuthen

Die Kölner Pianistin Gertrud Meuthen gibt am Mittwoch, dem 19. Juni, ihr erstes Norderney-Gastspiel mit einem Klavierabend im Kurhaus. Die junge Künstlerin studierte an der Staatlichen Hochschule für Musik in Köln unter Professor Hansotto Schmidt-Neuhaus und bei Professor Ludwig Hoffmann in München und erwarb im Jahre 1968 ihr Konzert-Diplom. Ein weiteres Studium folgte bei Professor Bruno Seidlhofer in Wien. Gertrud Meuthen begann ihre öffentliche Konzerttätigkeit im Jahre 1970. Auf Norderney bringt Gertrud Meuthen ein ansprechendes und vielseitiges Programm, das eine besonders starke Virtuosität erfordert. Von Johann Sebastian Bach spielt sie die Partita c-moll und von Robert Schumann die Kreisleriana-Phantasien op. 16. Nach der Pause erklingen Chopins Nocturne Es-Dur op. 55 Nr. 2 und die Ballade g-moll op. 23. Zum Abschluß des erlebnisreichen Solistenabends wird die Künstlerin mit Claude Debussys Pour le Piano zu hören sein.

## Beschwingte Ferien-Wochenenden

Ganz auf den besonderen Charakter eines jeweiligen beschwingten Ferien-Wochenendes sind die Kurhaus-Abende des Orchesters „Bückerburger Jäger“ am 15. und am 22. Juni abgestellt. Einmal trifft man sich hier zu einem Bückerburger Jägerball, und eine Woche später wird der Halali-Ball „Gar lustig ist die Jägerei“ mit Tanz und Unterhaltung gefeiert. Bei ihrem diesjährigen Abschiedskonzert als Kurorchester richten sich die „Bückerburger Jäger“ am Abend des 28. Juni im Kurhaus ganz nach den Wünschen des Norderneyer Konzertpublikums. Ab Juli nehmen die Göttinger Symphoniker ihre alljährliche sommerliche Konzerttätigkeit hier wieder auf.

**Die „Bückerburger Jäger“ bei einem Kurplatz-Konzert. Am Abend des 28. Juni verabschiedet sich das Orchester mit einer musikalischen Sonderveranstaltung.**



## Melodien von Heimat und Meer

Einen großen volkstümlichen Abend, dessen Reinerlös der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger zufließt, gestalten am Montag, dem 17. Juni, in gemeinsamer Produktion der

Frauenchor, der Männerchor, die Trachtengruppe des Heimatvereins, der Schulchor der Realschule (alle Norderney) und das Orchester „Bückerburger Jäger“ unter der Leitung von Georg Wolff. Der Titel der im Kurhaus stattfindenden Veranstaltung lautet: „Wir singen und tanzen für Sie bekannte Melodien von Heimat und Meer“.

## Meer und Moor

Für Freunde der Lyrik und Prosa veranstaltet Gertrud Wolfschlag-Oldewurtel am 24. Juni einen Lesese-Abend. Ihr Autorenabend trägt den Titel „Meer und Moor“.

**Immer wieder beliebt und weit gereist: der Norderneyer Heimatverein auf der ITB in Berlin**



Am 26. Juni im Norderneyer Kurhaus:  
„Liedermacher zwischen Paris und Berlin“

## Reinhard Mey

Seine Texte gehören zu den schönsten, aber auch eigenwilligsten des deutschen Musikgeschäfts. Vielleicht ist das der Grund dafür, daß man den 31jährigen Reinhard Mey nie einen Star nennen würde. Chansonnier wäre da schon richtiger, doch auch das trifft nur bedingt zu. Er selber kann zwar die Diskussion darüber, was er nun eigentlich ist, nicht beenden, sie jedoch weiterführen: „Ich bin Liedermacher. Ich singe von dem, was ich erlebt haben könnte. Nur bisweilen besinngeliche ich Dinge, die sich so wohl kaum abspielen würden. Dann karriere ich. Das tägliche Erlebnis, die Unterhaltung mit Freunden oder mit Leuten, die ich zufällig treffe, geben mir die meisten Impulse. Nach solchen Begegnungen ziehe ich mich oft in meine Denkkammer zurück, sitze da, reflektiere, nehme die Gitarre und denke Sätze dazu. So entsteht manchmal ein neues Lied.“

Das hört sich leicht an. Für Mey scheint die Texterei und das Komponieren ein Kinderspiel zu sein. Reinhard Mey begreift die Skepsis: „Nein, nein, so einfach ist das auch wieder nicht. Die Zeit, die ich daheim mit der Gitarre verbringe, kann sehr lang sein. Das kann eine Woche dauern, bis ich mit einem Lied zufrieden bin.“

Und doch steckt hinter dem Namen Reinhard Mey mehr als der Berliner Barde, der einst auszog, das Ausland mit guten Texten zu versorgen. Reinhard Mey, dieser Name bürgt auch für Fremdqualität. Das heißt: als er ganz oben war, bekamen auch andere Sänger deutscher Sprache den Mut, anspruchsvollere Worte zu finden als die altbekanntesten. Er gibt gern zu, daß auch er beeinflusst worden ist: „Als Pennäler und später als Student der Betriebswirtschaft habe ich mich während der Ferien immer wieder in Paris herumgetrieben.“

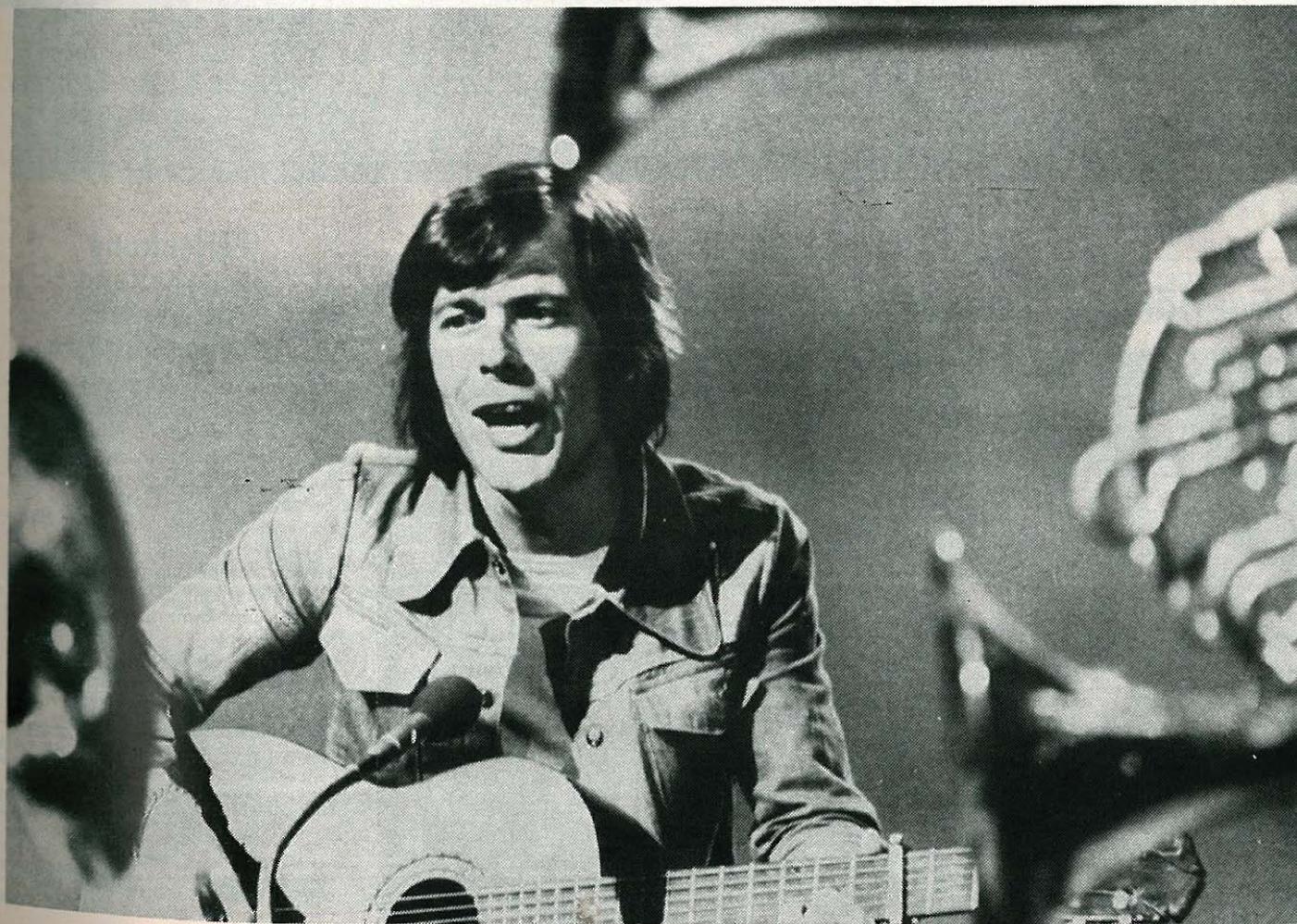
Dort sang er, dort hörte er sich aber auch die großen französischen Chansonniers an. Warum nicht von Leuten lernen, die gut sind? Reinhard Mey lernte; er kopierte indes nie. Das macht deutlich, warum sich Mey als einziger deutscher Interpret unter Frankreichs Chansonstars behaupten kann. Freilich haben sich auch Meys Parodien verändert. Er verarbeitet aktuelles Tagesgeschehen zu zeitlosem Sarkasmus, der bisweilen nicht allzu weit vom Zynismus entfernt angesiedelt ist. Und er hat sich neue Themenkreise erschlossen, die zu verarbeiten sich außer Mey niemand gewagt hat. Darum darf man auf sein neuerliches Norderney-Gastspiel besonders gespannt sein.

## Orgelmusik des Barock

Sie erklingt am 21. Juni in der Evangelischen Inselkirche. Hans-Rudolf Krüger, Kirchenmusiker an der Markuskirche in Bielefeld-Hoberge wird dieses Abendkonzert gestalten. Der 20jährige Organist war bereits einige Male zu Gast auf Norderney. So wie hier wurde er bekannt durch seine geistlichen Orgelmusiken auf Juist, in Stuttgart und in den verschiedensten Kirchen der Bielefelder Umgebung. Das Programm des Konzertes ist ausschließlich zusammengestellt aus Werken des Barock: Es werden Werke von Nikolaus Bruhns, Dietrich Buxtehude, Johann Pachelbel und Sebastian Bach zu hören sein.

Unter dem Begriff Barock versteht man in der Musik etwa die Zeit von 1570 bis 1750. Sie ist gekennzeichnet durch einen musizierfreudigen, konzertierenden Stil. Der Anfang dieser Epoche wird durch das Aufkommen der Generalbaßmelodie — auf der alle anderen Stimmen sich aufbauen — einer klaren Melodieführung mit Akkordbegleitung gegenüber komplizierter Polyphonie charakterisiert. Es entstanden neue musikalische Formen, wie Oper, Oratorium und Kantate. In der Orgelmusik des Barock sind musikalische Formen, wie Sonate, Ciacona, Fantasie, Toccata, Suite, Präludium und Fuge beherrschend.

Reinhard Mey





## Die „Egerländer“ gastieren am 29. Juni im Kurhaus



## Ferienfrohe Unterhaltung für unsere kleinen Kurgäste

Für die ferienfrohe Unterhaltung unserer kleinen Kurgäste ist auch in den letzten Juni-Wochen gesorgt. Das Staatsbad konnte in diesem Jahre die Bielefelder Puppenspiele zu Gastspielen im Kurhaus verpflichten. Die erste Nachmittagsvorstellung der Handpuppenbühne findet am 16. Juni und die zweite am 23. Juni statt. Zur Aufführung kommen „Camilo das Kamel“ und „Spiele um den Kasper“ (unser Bild). Mit einem Kinder-Erzählnachmittag erfreut am 25. 6. Wilhelm Dreier im Kurhaus.

Badekurier Norderney - Kurzeitschrift des Meeresheilbades Norderney - 25. Jahrgang - Nummer 15. Juni 1974 - Heft einzelpreis 1,- DM - Soltausche Buchdruckerei, 2982 Norderney Fach 127, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney - Der Verlag ist Mitglied der Verbandsmeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften - Gültige Anzeigenpreisliste Nr. 6 vom 1. 1. 1974 - Der nächste Badekurier erscheint am 29. Juni 1974.

# Unser Gaumenexperte.

(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

## Unser Tip:

*Hummer à la Rochelle.*



Wenn möglich, vorher  
anrufen. Telefon 655/656.  
Kaiserstraße 3



## Hotel "Haus am Meer" (Für Kenner.)

Restaurant - Café

## Golfhotel

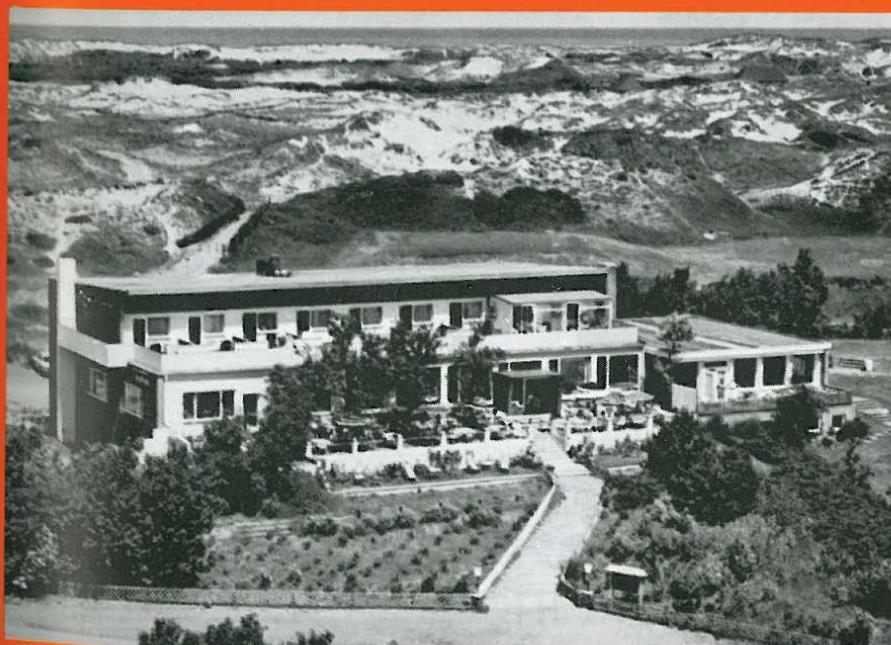
Fernruf (04932) 731, 732, 733

**Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste



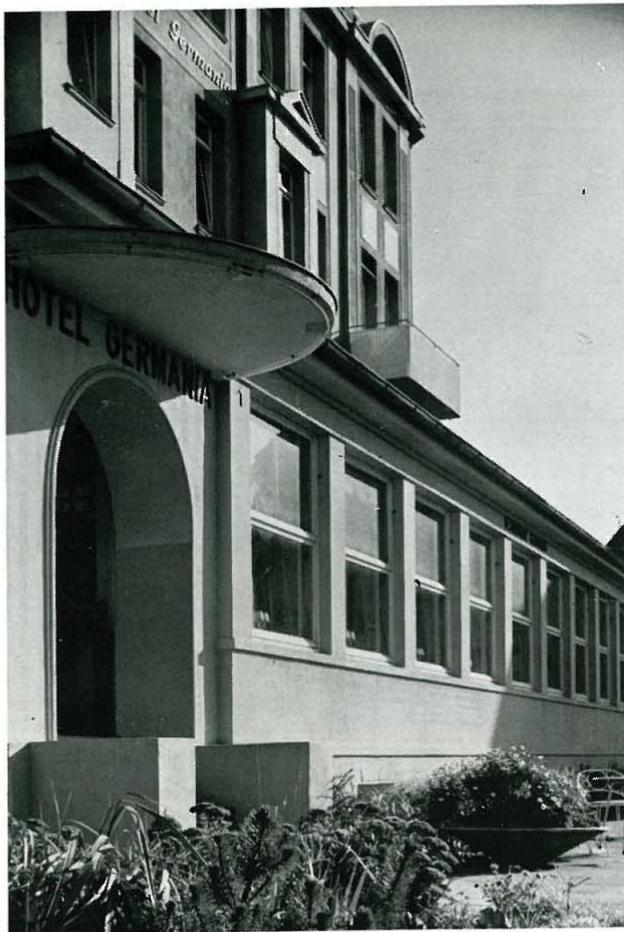
# Strandhotel

# Germania

Besitzer und persönliche Leitung:

**GERHARD GUTZMANN**

2982 NORDERNEY, Kaiserstraße  
Postfach 228 Ruf (04932) 648



Ein Haus für anspruchsvolle Gäste - mit langjähriger Tradition und Erfahrung als Familienhotel geführt, mit einer betont gepflegten Atmosphäre, freundlicher Betreuung und dem erstklassigen Service geschulter Fachkräfte.

Auch Nicht-Hotel-Gäste sind in unserer **HAUS- und HERREN-BAR** zum Cocktail oder zu einer geselligen „blauen Stunde“ sehr gern gesehen.

In unserem **TERRASSEN-RESTAURANT** mit freier Sicht auf das Meer erwartet den Feinschmecker eine Küchenleistung internationalen Stils.

Neben sorgsam zusammengestellten Menüs bieten wir Ihnen eine reichhaltige Speisekarte, aus der vor allem die lebend- und fangfrischen Meeresfrüchte, Nordseefische und Hummer in allen gewünschten Zubereitungsarten als besondere Spezialitäten des Hauses hervorstechen.

Die Weinkarte berücksichtigt alle interessanten Weinanbaugebiete Deutschlands und Frankreichs.

Bitte beehren Sie uns auch in diesem Jahre erneut mit Ihrem Besuch **und prüfen Sie unsere Gastlichkeit!**

*G. Gutzmann  
im Jahr*



*Peter Beginnen \**

Seit 1885  
im Familienbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon (04932) 2915